

二零零九至一零年  
住戶開支統計調查  
及重訂消費物價指數基期  
2009/10

Household Expenditure Survey  
and the Rebasing of the  
Consumer Price Indices



中華人民共和國  
香港特別行政區 政府統計處  
Census and Statistics Department  
Hong Kong Special Administrative Region  
People's Republic of China

5 consecutive years  
同心展關懷  
caring organisation 2006-11

二零零九至一零年  
住戶開支統計調查  
及重訂消費物價指數基期  
2009/10  
Household Expenditure Survey  
and the Rebasing of the  
Consumer Price Indices

有關本刊物的查詢，請聯絡：

政府統計處 物價統計科

地址：中國香港九龍紅磡蕪湖街83號莊士紅磡廣場22樓

電話：(852) 2805 6412 圖文傳真：(852) 2577 6253

電郵：hes@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :

**Price Statistics Branch, Census and Statistics Department**

Address : 22/F Chuang's Hung Hom Plaza

83 Wuhu Street, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong, China.

Tel. : (852) 2805 6412 Fax : (852) 2577 6253

E-mail : hes@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department

[www.censtatd.gov.hk](http://www.censtatd.gov.hk)

本刊物備有印刷版和下載版可供選擇。有關獲取本刊物的方法，請參閱第A1頁。

This publication is available in both print version and download version.

Please refer to page A1 for the means of obtaining this publication.



本報告載錄「二零零九至一零年住戶開支統計調查」的主要結果，及以二零零九至一零年為基期的「消費物價指數」的要點。

根據已確立的慣例，香港每五年進行一次住戶開支統計調查，搜集住戶消費模式的最新資料，用作更新消費物價指數的開支權數。政府及私人機構均廣泛採用該指數作為消費者面對通貨膨脹或通貨緊縮的指標。政府統計處於二零零九年十月至二零一零年九月期間進行了新一輪的住戶開支統計調查，並已根據統計調查的結果，編製以二零零九至一零年為基期的綜合、甲類、乙類和丙類消費物價指數。

從住戶開支統計調查所得的數據，對研究本港住戶的消費行為，以及政府制定社會及經濟政策，亦十分有用。

住戶開支統計調查得以順利完成，有賴抽樣選中的住戶的合作。本人謹向所有付出時間及精神參與這項統計調查的住戶致謝。

政府統計處處長馮興宏

二零一一年四月

This report presents the major results of the 2009/10 Household Expenditure Survey (HES) and the main features of the 2009/10-based Consumer Price Indices (CPIs).

It is established practice in Hong Kong to conduct the HES once every five years to collect up-to-date information on the expenditure patterns of households. The information is essential for updating the expenditure weights of the CPIs, which are widely used by both the government and private sector as an important indicator of inflation or deflation faced by consumers. A new round of HES was conducted by the Census and Statistics Department from October 2009 to September 2010. Based on the survey results, the 2009/10-based Composite CPI, CPI(A), CPI(B) and CPI(C) have been compiled.

The data obtained from the HES are also useful for various studies on the consumption behaviour of households in Hong Kong and the formulation of social and economic policies by the government.

The successful completion of the HES relied heavily on the co-operation of the households sampled in the survey. I would like to express my gratitude to all households who had spent their time and effort in participating in the HES.

H.W. FUNG  
Commissioner for Census and Statistics

April 2011



|                             |   | 頁數<br>Page |
|-----------------------------|---|------------|
| 序言                          | <i>Foreword</i>   | iii        |
| 主要統計數字                      | <b>Key Statistics</b>   | 1          |
| <b>第一部分 主要結果</b>            | <b>Part I Major Findings</b>  |            |
| <b>1 二零零九至一零年住戶開支統計調查結果</b> | <b>1 Results of 2009/10 Household Expenditure Survey</b>                  |            |
| 前言                          | Introduction  | 5          |
| 背景資料                        | Background  | 5          |
| 受訪者回應情況的分析                  | Analysis of Response Pattern  | 7          |
| 統計調查結果                      | Survey Findings   |            |
| 住戶特徵                        | Household characteristics   | 8          |
| 住戶開支                        | Household expenditure   | 10         |
| 按下列變量劃分的住戶開支模式              | Household expenditure patterns  |            |
| 地區                          | by geographical area  | 16         |
| 房屋類型                        | by type of housing  | 17         |
| 居所租住權                       | by tenure of accommodation  | 19         |
| 住戶人數                        | by household size   | 20         |
| 住戶成員結構                      | by household composition  | 22         |
| 有收入成員人數及撫養比率                | by number of earners and dependency ratio                                 | 23         |
| 戶主經濟活動身分                    | by activity status of household head                                      | 24         |
| 「按目的劃分的個人消費分類」              | by Classification of Individual Consumption According to Purpose (COICOP) | 25         |
| 樣本估值的可靠程度                   | Reliability of Sample Estimates   | 26         |
| <b>2 重訂基期後的消費物價指數數列</b>     | <b>2 The Rebased Series of Consumer Price Indices</b>                     |            |
| 前言                          | Introduction  | 29         |
| 以二零零九至一零年為基期的消費物價指數數列的開支範圍  | Expenditure Ranges of the 2009/10-based CPIs                              | 29         |
| 消費物價指數分類系統的變動               | Some Changes in the Classification Framework of the CPI                   | 30         |
| 消費物價指數「籃子」的修訂               | Updating of the CPI Basket  | 31         |
| 以二零零九至一零年為基期的消費物價指數開支權數     | Expenditure Weights of the 2009/10-based CPI Series                       | 31         |

|   | <b>頁數<br/>Page</b> |
|---|--------------------|
| <b>2 重訂基期後的消費物價指數數列(續)</b>  |                    |
| 二零零四至零五年與二零零九至一零年<br>期間開支模式的轉變  | 32                 |
| 同時公布以二零零四至零五年和以二零零<br>零九至一零年為基期的消費物價指<br>數  | 37                 |
| 開支模式轉變對消費物價指數按年變動<br>率的影響   | 37                 |
| 連接新舊消費物價指數數列  | 40                 |
| <br><b>第二部分 概念及方法</b>   |                    |
| <b>3 編製消費物價指數的方法</b>  |                    |
| 前言  | 43                 |
| 住戶開支統計調查與消費物價指數的<br>關係  | 43                 |
| 綜合消費物價指數及甲類、乙類及丙類<br>消費物價指數   | 44                 |
| 剔除受政府一次性紓困措施影響的消費<br>物價指數   | 45                 |
| 經季節性調整的消費物價指數   | 46                 |
| 怎樣應用及闡釋消費物價指數   | 47                 |
| 按月零售物價統計調查  | 49                 |
| 租金指數  | 50                 |
| 消費物價指數的公布方法   | 50                 |
| <br><b>4 住戶開支統計調查所用的方法</b>  |                    |
| 前言  | 51                 |
| 統計調查範圍  | 51                 |
| 統計調查期   | 52                 |
| 諮詢工作  | 52                 |
| 試驗性統計調查   | 53                 |
| 個別住戶及個人資料的保密  | 53                 |
| <b>2 The Rebased Series of Consumer Price<br/>Indices (Cont'd)</b>                          |                    |
| Changes in Expenditure Patterns between<br>2004/05 and 2009/10                              | 32                 |
| Parallel Release of 2004/05-based and<br>2009/10-based CPIs                                 | 37                 |
| Impact of Changes in Expenditure Patterns<br>on Year-on-year Rates of Change in the<br>CPIs | 37                 |
| Linking the New and Old CPI Series  | 40                 |
| <br><b>Part II Concepts and Methods</b>   |                    |
| <b>3 Methodology of Compiling the<br/>Consumer Price Indices</b>                            |                    |
| Introduction  | 43                 |
| Relationship between the HES and CPI  | 43                 |
| Composite CPI and the CPI(A), CPI(B)<br>and CPI(C)  | 44                 |
| CPI after netting out the effects of<br>Government's one-off measures                       | 45                 |
| Seasonally Adjusted CPI   | 46                 |
| How to Apply and Interpret the CPI  | 47                 |
| Monthly Retail Price Survey   | 49                 |
| The Rent Index  | 50                 |
| Publication of the CPIs   | 50                 |
| <br><b>4 Methodology of the Household<br/>Expenditure Survey</b>                            |                    |
| Introduction  | 51                 |
| Scope and Coverage of the Survey  | 51                 |
| Survey Period   | 52                 |
| Consultation  | 52                 |
| Pretest Survey  | 53                 |
| Confidentiality of Data on Individual<br>Households and Persons                             | 53                 |

|                                   | 頁數<br>Page  |
|-----------------------------------|---|
| <b>4 住戶開支統計調查所用的方法(續)</b>         | <b>4 Methodology of the Household Expenditure Survey (Cont'd)</b>   |
| 宣傳工作                              | Publicity 54  |
| 統計調查結果與其他資料來源作比較                  | Comparison of Survey Findings with Other Data Sources 55  |
| <b>附錄</b>                         | <b>Appendices</b>   |
| 一 消費物價指數的計算公式                     | 1 Computation Formula for the CPI 59  |
| 二 消費物價指數計算公式的闡釋                   | 2 Exposition of the Computation Formula for the CPI 61  |
| 三 住戶開支統計調查的樣本設計及估計方法              | 3 Sample Design and Estimation Method of the HES 65   |
| 四 住戶開支統計調查的問卷設計                   | 4 Questionnaire Design of the HES 74  |
| 五 住戶開支統計調查的工作程序                   | 5 Operational Procedures of the HES 78  |
| 六 住戶開支統計調查的詞彙釋義                   | 6 Definitions of Terms in the HES 83  |
| <b>統計表</b>                        | <b>Tables</b>   |
| 一 按房屋類型及住戶開支劃分的住戶數目               | 1 Number of Households by Household Expenditure by Type of Housing 95                                       |
| 二 按住戶人數及住戶開支劃分的住戶數目               | 2 Number of Households by Household Expenditure by Household Size 96  |
| 三 按住戶人數劃分的住戶每月開支最低十分位數、中位數及最高十分位數 | 3 Lowest Decile, Median and Highest Decile Monthly Household Expenditure by Household Size 97               |
| 四 按房屋類型劃分的住戶每月開支最低十分位數、中位數及最高十分位數 | 4 Lowest Decile, Median and Highest Decile Monthly Household Expenditure by Type of Housing 97              |
| 五 按四分位開支組別及商品或服務類別與組別劃分的住戶每月平均開支  | 5 Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section/Group by Quartile Expenditure Group 98 |
| 六 按地區及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支          | 6 Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Geographical Area 104               |
| 七 按房屋類型及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支        | 7 Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Type of Housing 105                 |



| <b>統計表(續)</b> |                                    | <b>Tables (Cont'd)</b> |   | <b>頁數<br/>page</b> |
|---------------|------------------------------------|------------------------|---|--------------------|
| 八             | 按居所租住權及商品或服務類別劃分的資助房屋及私人房屋住戶每月平均開支 | 8                      | Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Tenure of Accommodation for Subsidised and Private Housing Households | 107                |
| 九             | 按住戶人數及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支           | 9                      | Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Household Size  | 108                |
| 十             | 按住戶人數及商品或服務類別劃分的每人每月平均開支           | 10                     | Average Monthly Per Capita Expenditure by Commodity/Service Section by Household Size   | 109                |
| 十一            | 按住戶成員結構及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支         | 11                     | Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Household Composition   | 110                |
| 十二            | 按有收入成員的人數及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支       | 12                     | Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Number of Earners   | 112                |
| 十三            | 按撫養比率及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支           | 13                     | Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Dependency Ratio  | 113                |
| 十四            | 按戶主經濟活動身分及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支       | 14                     | Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Activity Status of Household Head                                     | 114                |
| 十五            | 按季度及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支             | 15                     | Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Quarter   | 116                |
| 十六            | 按「按目的劃分的個人消費分類」類別劃分的住戶每月平均開支       | 16                     | Average Monthly Household Expenditure by Classification of Individual Consumption According to Purpose (COICOP) Division                    | 117                |
| <b>資料匣</b>    |                                    | <b>Boxes</b>           |   |                    |
| 1.1           | 回應率                                | 1.1                    | Response Rate   | 7                  |
| 1.2           | 按房屋類型劃分的住戶百分比                      | 1.2                    | Percentage of Households by Type of Housing   | 8                  |
| 1.3           | 按地區劃分的住戶百分比                        | 1.3                    | Percentage of Households by Geographical Area   | 8                  |
| 1.4           | 按居所租住權劃分的住戶百分比                     | 1.4                    | Percentage of Households by Tenure of Accommodation   | 9                  |

|  |  | 頁數<br>page |
|--|--|------------|
| <b>資料匣(續)</b>                            | <b>Boxes (Cont'd)</b>  |            |
| 1.5 按住戶人數劃分的住戶百分比                        | 1.5 Percentage of Households by Household Size   | 9          |
| 1.6 平均住戶人數、住戶每月平均開支及每人每月平均開支             | 1.6 Average Household Size, Average Monthly Household Expenditure and Average Monthly Per Capita Expenditure               | 10         |
| 1.7 按四分位開支組別劃分的食品開支百分比                   | 1.7 Percentage of Expenditure on Food by Quartile Expenditure Group  | 15         |
| 1.8 按房屋類型劃分的住戶百分比                        | 1.8 Percentage of Households by Type of Housing  | 16         |
| 1.9 按房屋類型及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支             | 1.9 Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Type of Housing                                  | 18         |
| 1.10 按住戶人數及商品或服務類別劃分的每人每月平均開支            | 1.10 Average Monthly Per Capita Expenditure by Commodity/Service Section by Household Size                                 | 21         |
| 1.11 按選定住戶成員結構及商品或服務類別劃分的開支比重            | 1.11 Household Expenditure Shares by Commodity/Service Section by Selected Household Composition                           | 22         |
| 1.12 綜合消費物價指數住戶各個商品或服務類別開支比重的相對標準誤差      | 1.12 Relative Standard Errors for Expenditure Shares of Individual Commodity/Service Sections for Composite CPI households | 27         |
| 2.1 不同消費物價指數的開支範圍                        | 2.1 Expenditure Ranges of Different CPIs   | 30         |
| 2.2 以二零零四至零五年為基期及以二零零九至一零年為基期的消費物價指數開支權數 | 2.2 Expenditure Weights of the 2004/05-based and 2009/10-based CPIs  | 33         |
| 2.3 按房屋類型劃分的住戶百分比                        | 2.3 Percentage of Households by Type of Housing  | 34         |
| 2.4 外衣的開支權數                              | 2.4 Expenditure Weight of Outerclotthing   | 35         |
| 2.5 開支權數變動對消費物價指數按年變動率的影響                | 2.5 Impact of Changes in Expenditure Weight on the Year-on-year Rates of Change in the CPIs                                | 38         |
| <b>統計圖</b>                               | <b>Charts</b>  |            |
| 一 按 (i)住戶人數 (ii)房屋類型 劃分的住戶每月開支的分布        | 1 Distribution of Monthly Household Expenditure by (i) Household Size (ii) Type of Housing                                 | 12         |
| 二 按商品或服務類別劃分的住戶開支                        | 2 Household Expenditure by Commodity/Service Section   | 13         |

| 統計圖(續) |  | Charts (Cont'd) |  | 頁數<br>page |
|--------|--|-----------------|--|------------|
| 三      | 按四分位開支組別劃分的住戶開支模式                        | 3               | Household Expenditure Patterns by Quartile Expenditure Group                                     | 14         |
| 四      | 按地區劃分的住戶開支模式                             | 4               | Household Expenditure Patterns by Geographical Area  | 16         |
| 五      | 按選定居所租住權劃分的住戶開支模式                        | 5               | Household Expenditure Patterns by Selected Tenure of Accommodation                               | 19         |
| 六      | 按住戶人數劃分的住戶開支模式                           | 6               | Household Expenditure Patterns by Household Size   | 21         |
| 七      | 按有收入成員人數劃分的住戶開支模式                        | 7               | Household Expenditure Patterns by Number of Earners  | 23         |
| 八      | 按撫養比率劃分的住戶開支模式                           | 8               | Household Expenditure Patterns by Dependency Ratio   | 24         |
| 九      | 按選定戶主經濟活動身分劃分的住戶開支模式                     | 9               | Household Expenditure Patterns by Selected Activity Status of Household Head                     | 25         |
| 十      | 以二零零四至零五年及以二零零九至一零年為基期的綜合消費物價指數的按年變動率的比較 | 10              | Comparison of year-on-year rates of change for the 2004/05-based and 2009/10-based Composite CPI | 40         |

註釋：由於進位關係，本報告內個別項目的數字或百分比相加可能不等於總數。

Note: Figures or percentages in this report may not add up to the respective totals due to rounding.

# 主要統計數字 Key Statistics

## U 住戶每月平均開支

### Average Monthly Household Expenditure

| 2004/05<br>(\$) | 2009/10<br>(\$) | 變動率<br>Rate of change<br>(%) |
|-----------------|-----------------|------------------------------|
| 18,884          | 21,623          | +14.5 [+2.9]                 |

註釋：括弧內的數字為扣除價格變動後的變動率。

Note: Figure in brackets refers to rate of change after discounting for price changes.

## U 每人每月平均開支

### Average Monthly Per Capita Expenditure

| 2004/05<br>(\$) | 2009/10<br>(\$) | 變動率<br>Rate of change<br>(%) |
|-----------------|-----------------|------------------------------|
| 6,108           | 7,137           | +16.9 [+4.7]                 |

註釋：括弧內的數字為扣除價格變動後的變動率。

Note: Figure in brackets refers to rate of change after discounting for price changes.

## U 以二零零九至一零年為基期的消費物價指數數列的開支範圍

### Expenditure Ranges of 2009/10-based Consumer Price Index (CPI) Series

| 指數數列<br><u>Index series</u> | 開支範圍<br><u>Expenditure range</u> | 涵蓋住戶的大約百分率<br><u>Approximate % of households covered</u> |
|-----------------------------|----------------------------------|--|
| 甲類消費物價指數 CPI(A)             | \$4,500 - \$18,499               | 50   |
| 乙類消費物價指數 CPI(B)             | \$18,500 - \$32,499              | 30   |
| 丙類消費物價指數 CPI(C)             | \$32,500 - \$65,999              | 10   |
| 綜合消費物價指數 Composite CPI      | \$4,500 - \$65,999               | 90   |

## U 以二零零四至零五年為基期及以二零零九至一零年為基期的綜合消費物價指數的開支權數

### Expenditure Weights of 2004/05-based and 2009/10-based Composite CPI

| 商品或服務類別         | Commodity/Service Section                       | 2004/05<br>(%) | 2009/10<br>(%) |
|-----------------|---|----------------|----------------|
| 食品              | Food  | 26.94          | 27.45          |
| 外出用膳            | Meals bought away from home                     | 16.86          | 17.07          |
| 食品(不包括<br>外出用膳) | Food (excluding meals bought<br>away from home) | 10.08          | 10.38          |
| 住屋              | Housing   | 29.17          | 31.66          |
| 電力、燃氣及水         | Electricity, gas and water                      | 3.59           | 3.10           |
| 煙酒              | Alcoholic drinks and tobacco                    | 0.87           | 0.59           |
| 衣履              | Clothing and footwear                           | 3.91           | 3.45           |
| 耐用物品            | Durable goods                                   | 5.50           | 5.27           |
| 雜項物品            | Miscellaneous goods                             | 4.78           | 4.17           |
| 交通              | Transport                                       | 9.09           | 8.44           |
| 雜項服務            | Miscellaneous services                          | 16.15          | 15.87          |
| 總數              | All sections                                    | 100.00         | 100.00         |



第一部分 主要結果  
**Part I Major Findings**



# 1 二零零九至一零年住戶開支統計調查結果

## Results of 2009/10 Household Expenditure Survey

### 前言

1.1 政府統計處每五年進行一次「住戶開支統計調查」，搜集本港住戶開支模式的最新資料，用以更新「消費物價指數」的開支權數。

1.2 最新一輪的住戶開支統計調查於二零零九至一零年進行。本報告的第一部分載列統計調查的主要結果，和以二零零九至一零年為基期的消費物價指數數列的要點。有關消費物價指數和住戶開支統計調查的概念和方法，則載於第二部分。

1.3 除了提供重訂消費物價指數基期所需的資料外，住戶開支統計調查的結果亦有其他多項用途。其中一個重要用途，是估計國民經濟核算體系中私人消費開支的某些組成部分。此外，住戶開支統計調查搜集所得的資料，對制定社會及經濟政策、進行市場調查及有關消費行為方面的研究，以及比較不同經濟體系的生活水平，亦很有用。

### 背景資料

1.4 早於一九四七年，香港首次進行住戶開支統計性質的統計調查，搜集住戶開支模式的資料。政府根據該項統計調查的結果，編製了「零售物價指數」。這個指數應用了約 17 年。

### Introduction

1.1 The Household Expenditure Survey (HES) is conducted once every five years by the Census and Statistics Department (C&SD) to collect up-to-date information on the expenditure patterns of households in Hong Kong for updating the expenditure weights of the Consumer Price Indices (CPIs).

1.2 The latest round of the HES was conducted in 2009/10. The major results of the survey and the main features of the 2009/10-based CPI series are presented in Part I of this report. Concepts and methods related to the CPI and the HES are given in Part II.

1.3 Apart from providing the necessary data for rebasing the CPIs, the results of the HES are also useful for various other purposes. One important application of the results is for compiling estimates of certain components of private consumption expenditure in the national accounts. Besides, information collected in the HES is useful in the formulation of social and economic policies, conduct of market research and economic studies on consumption behaviour, and comparison of standard of living among different economies.

### Background

1.4 The first one of the kind of an HES was conducted as early as in 1947 to collect information on the expenditure patterns of households in Hong Kong for compiling a Retail Price Index which lasted for about 17 years.



1.5 第一輪的住戶開支統計調查於一九六三至六四年進行。政府根據所得的開支模式，編製了「一般消費物價指數」數列及「修訂消費物價指數」數列。

1.6 第二輪的住戶開支統計調查於一九七三至七四年進行，政府根據有關結果，編製「甲類消費物價指數」及「乙類消費物價指數」數列。這兩個指數的對象分別為較低及中等開支組別的住戶。同時，政府統計處亦考慮到有需要編製第三個指數，以反映價格變動對較高開支組別的住戶的影響。當時，恒生銀行接受了政府統計處的邀請，編製一項「恒生消費物價指數」，並委託香港生產力促進中心進行另一項住戶開支統計調查，以制定恒生消費物價指數的開支權數。

1.7 當局在一九七七年制定政策，規定住戶開支統計調查每五年進行一次，以更新消費物價指數的開支權數。根據這項政策，在一九七九至八零年、一九八四至八五年、一九八九至九零年、一九九四至九五年、一九九九至二零零零年、二零零四至零五年及二零零九至一零年分別進行了七輪住戶開支統計調查。首四輪的統計調查由政府統計處聯同恒生銀行一起進行。由一九九九年七月的統計月份開始，編製恒生消費物價指數的工作由政府統計處負責，而指數亦改稱「丙類消費物價指數」。因此，由一九九九至二零零零年那一輪統計調查起，住戶開支統計調查全部由政府統計處負責進行。

1.5 The first HES was conducted in 1963/64. Based on the expenditure pattern derived, a series of General Consumer Price Index and another series of Modified Consumer Price Index were compiled.

1.6 The second HES was conducted in 1973/74, providing a basis for compiling the Consumer Price Index (A) (CPI(A)) series, and the Consumer Price Index (B) (CPI(B)) series, which relate to households in the relatively low and medium expenditure ranges respectively. It was however considered that another index would be useful to reflect price movements experienced by households in the relatively high expenditure range. At the invitation of the C&SD, Hang Seng Bank agreed to compile such an index, known as the Hang Seng CPI, and commissioned the Hong Kong Productivity Centre to carry out a separate HES for deriving the expenditure weights of the Hang Seng CPI.

1.7 A policy was established in 1977 that the HES would be conducted once every five years to update the expenditure weights of the CPIs. In accordance with this policy, seven rounds of the HES were carried out in 1979/80, 1984/85, 1989/90, 1994/95, 1999/2000, 2004/05 and 2009/10 respectively. The first four rounds of the survey were jointly conducted by the C&SD and Hang Seng Bank. As the C&SD has taken up the compilation of the Hang Seng CPI, which has been renamed as Consumer Price Index (C) (CPI(C)) since the reference month of July 1999, from the 1999/2000 round onwards, the HES was solely conducted by the C&SD.

## 受訪者回應情況的分析

1.8 二零零九至一零年住戶開支統計調查以隨機抽樣方式，從抽樣框選取 11 121 個屋宇單位，其中有 1 163 個屋宇單位已空置、拆除或並非用作居住用途。因此樣本內只有 9 958 個(佔總數的 90%)適用的屋宇單位。

1.9 由於一些屋宇單位內有超過一個住戶，因此，在樣本內的 9 958 個適用屋宇單位裏，共有 10 006 個住戶。扣除不納入這項統計調查範圍內的住戶，如集體住戶和在統計期內不在香港的住戶，共有 7 697 個家庭住戶適合參與這項統計調查。在這些合適的住戶中，共有 5 959 個住戶參與統計調查。二零零九至一零年住戶開支統計調查的總回應率是 77%。

|                             |                                 | 住戶數目<br>No. of households |             |
|-----------------------------|---------------------------------|---------------------------|-------------|
|                             |                                 |                           | %           |
| 合適住戶<br>Suitable households |                                 | 7 697                     | 100.0       |
| 扣除<br>Less                  | 無法聯絡<br>non-contacts            | 847                       | 11.0        |
|                             | 拒絕參與<br>refusals                | 860                       | 11.2        |
|                             | 中途退出<br>drop-outs               | 31                        | 0.4         |
| 等於<br>Equals                | 合作住戶<br>co-operative households | <u>5 959</u>              | <u>77.4</u> |

1.10 在樣本內有 1 738 個住戶沒有參與這項統計調查，其中有 847 個住戶無法聯絡，860 個住戶拒絕參與，及 31 個住戶中途退出。

## 統計調查結果

1.11 按住戶開支組別、商品或服務類別或組別及主要住戶特徵劃分的住戶平均開支模式的詳細統計數字，載列於本報告最後部分的統計表(表一至十六)內。下文是一些主要的統計調查結果的摘要。

## Analysis of Response Pattern

1.8 In the 2009/10 HES, a random sample of 11 121 quarters was selected from the sampling frame. Among these, 1 163 quarters were found to be vacant, demolished, or not used for residential purpose. As a result, 9 958 (90% of total) suitable quarters remained in the sample.

1.9 As some quarters accommodated more than one household, a total of 10 006 households were covered in the 9 958 suitable quarters in the sample. After excluding households which fell outside the scope of the survey such as collective households or households that were absent from Hong Kong during the survey reference period, 7 697 domestic households were found suitable for enumeration in the survey. Of these suitable households, a total of 5 959 households participated in the survey, giving an overall response rate of 77% for the 2009/10 HES.

1.10 Of the 1 738 households in the sample that did not participate in the survey, 847 were non-contact cases, 860 were refusal cases and 31 were drop-out cases.

## Survey Findings

1.11 Detailed tables (Tables 1 to 16) showing average expenditure patterns of households by expenditure group, by commodity/service section or group, and by major household characteristics are given at the end of this report. A summary of some of the major findings is given below.

住戶特徵 (表一至二)

Household characteristics (Tables 1 to 2)

1.12 一般而言，這項統計調查所得的住戶特徵，與從其他來源所得類似的政府統計數字相近。在這項統計調查涵蓋的家庭住戶中，29% 住在公營房屋，19% 住在資助房屋（包括居者有其屋計劃單位及其他資助出售單位），52% 住在私人房屋。與二零零四至零五年的分布相比，住在資助房屋的住戶的比例保持不變，住在公營房屋的住戶的比例，由 28% 微升至 29%，而住在私人房屋的住戶的比例，則由 53% 微降至 52%。

**資料匣 1.2 按房屋類型劃分的住戶百分比**  
**Box 1.2 Percentage of Households by Type of Housing**

|                            | 2004/05 | 2009/10 |
|----------------------------|---------|---------|
| 公營房屋<br>Public housing     | 28%     | 29%     |
| 資助房屋<br>Subsidised housing | 19%     | 19%     |
| 私人房屋<br>Private housing    | 53%     | 52%     |
| 總數<br>Overall              | 100%    | 100%    |

1.12 Findings of the survey on household characteristics are generally in line with similar official statistics from other sources. Among the domestic households covered in the survey, 29% resided in public housing, 19% in subsidised housing (including Home Ownership Scheme flats and other subsidised sale flats) and 52% in private housing. Compared with 2004/05, the proportion of households residing in subsidised housing remained unchanged, that in public housing increased marginally from 28% to 29% while that in private housing decreased marginally from 53% to 52%.

1.13 居住在香港島、九龍及新界住戶的比例，分別為 18%、29% 和 53%。與二零零四至零五年的分布相比，居住在九龍的住戶的比例保持不變，居住在香港島的住戶的比例由 20% 下降至 18%，而居住在新界的住戶的比例，則由 51% 增加至 53%，反映新界的新市鎮的持續發展。

**資料匣 1.3 按地區劃分的住戶百分比**  
**Box 1.3 Percentage of Households by Geographical Area**

|                         | 2004/05 | 2009/10 |
|-------------------------|---------|---------|
| 香港島<br>Hong Kong Island | 20%     | 18%     |
| 九龍<br>Kowloon           | 29%     | 29%     |
| 新界<br>New Territories   | 51%     | 53%     |
| 總數<br>Overall           | 100%    | 100%    |

1.13 The proportions of households residing on Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories were 18%, 29% and 53% respectively. Compared with 2004/05, the proportion of households living in Kowloon remained unchanged, that on Hong Kong Island declined from 20% to 18% while that in the New Territories increased from 51% to 53%, reflecting the continued development of new towns in the New Territories.

1.14 在住戶的居所租住權方面，超過半數住戶住在自置居所，自置戶的比例由二零零四至零五年的57%微升至二零零九至一零年的58%，而租戶的比例則由40%微降至39%。

**資料匣 1.4 按居所租住權劃分的住戶百分比**  
**Box 1.4 Percentage of Households by Tenure of Accommodation**

|  | 2004/05 | 2009/10 |
|--|---------|---------|
| 自置戶<br>Owner-occupier  | 57%     | 58%     |
| 租戶<br>Renter   | 40%     | 39%     |
| 其他（包括免租、居所由僱主提供）<br>Others (including rent free, accommodation provided by employer) | 3%      | 3%      |
| 總數<br>Overall  | 100%    | 100%    |

1.14 In regard to the tenure of accommodation, more than half of households resided in self-owned accommodation. The proportion of owner-occupier increased marginally from 57% in 2004/05 to 58% in 2009/10 while the proportion of renter decreased slightly from 40% to 39%.

1.15 此外，不同人數的住戶的比例亦出現一些轉變。整體上，住戶的平均人數由二零零四至零五年的3.1人，下降至二零零九至一零年的3.0人。一人及三人住戶的比例維持不變，二人及四人住戶的比例均分別上升至25%，而五人及以上的住戶則由15%下降至12%。

**資料匣 1.5 按住戶人數劃分的住戶百分比**  
**Box 1.5 Percentage of Households by Household Size**

|                                  | 2004/2005 | 2009/10 |
|----------------------------------|-----------|---------|
| 一人<br>1 person                   | 13%       | 13%     |
| 二人<br>2 persons                  | 23%       | 25%     |
| 三人<br>3 persons                  | 25%       | 25%     |
| 四人<br>4 persons                  | 24%       | 25%     |
| 五人<br>5 persons                  | 11%       | 9%      |
| 六人及以上<br>6 persons and over      | 4%        | 3%      |
| 總數<br>Overall                    | 100%      | 100%    |
| 平均住戶人數<br>Average household size | 3.1       | 3.0     |

1.15 Changes in the proportion of households of different sizes were also observed. On the whole, the average size of households dropped from 3.1 in 2004/05 to 3.0 in 2009/10. The proportion of households with 1 and 3 persons remained unchanged, the proportion of households with 2 and 4 persons both increased to 25%, while the proportion of households with 5 persons and above declined from 15% to 12%.

**住戶開支 (表三至五)**

1.16 於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支，這些措施包括在整個統計調查期間生效的差餉寬減（每季最高值 1,500 元）和僱員再培訓徵款豁免、政府代繳二零一零年七至八月公營房屋租金、房屋委員會豁免二零一零年九月公營房屋租金、以及部分住戶尚未用完政府由二零零八年九月起提供累積最多 3,600 元的電費補貼。除非特別註明，本報告列載的住戶開支數字是指住戶獲上述措施減免後的實際開支。

**Household expenditure (Tables 3 to 5)**

1.16 During the survey period of 2009/10 HES, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. These measures included the rates concession (up to \$1,500 per quarter) and the suspension of Employees Retraining Levy which were effective throughout the whole survey period; Government's payment of public housing rentals in July to August 2010; the public housing rental waiver by Housing Authority in September 2010; and the Government's electricity charge subsidy provided since September 2008, of maximum cumulative amount of \$3,600 that was not yet used up by some households. Unless otherwise specified, household expenditure figures in this report refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying the above mentioned waivers/concessions.

**資料匣 1.6 平均住戶人數、住戶每月平均開支及每人每月平均開支**  
**Box 1.6 Average Household Size, Average Monthly Household Expenditure and Average Monthly Per Capita Expenditure**

|  | 平均住戶人數<br>Average household size | 住戶每月<br>平均開支<br>Average monthly<br>household expenditure | 每人每月<br>平均開支<br>Average monthly<br>per capita expenditure |
|--|----------------------------------|--|---|
| 1999/2000  | 3.4                              | \$21,797   | \$6,421   |
| 2004/05  | 3.1                              | \$18,884   | \$6,108   |
| 2009/10  | 3.0                              | \$21,623   | \$7,137   |
| <b>開支變動率</b><br>Rate of change in expenditure            |                                  |  |   |
| 二零零九至一零年與二零零四至零五年比較<br>2009/10 compared with 2004/05     |                                  | +14.5%<br>[+2.9%]  | +16.9%<br>[+4.7%]   |
| 二零零四至零五年與一九九九至二零零零年比較<br>2004/05 compared with 1999/2000 |                                  | -13.4%<br>[-6.3%]  | -4.9%<br>[+2.8%]  |
| 二零零九至一零年與一九九九至二零零零年比較<br>2009/10 compared with 1999/2000 |                                  | -0.8%<br>[-3.7%]   | +11.2%<br>[+7.9%]   |

註釋：括弧內的數字為實質變動率。  
 Note: Figures in brackets refer to rates of change in real terms.

1.17 在二零零九至一零年，住戶每月在食品、消費商品及服務等方面的平均支出是 21,623 元<sup>(1)</sup>；在二零零四至零五年是 18,884 元；在一九九九至二零零零年是 21,797 元。住戶的消費開支在過去五年上升了 14.5%，而在過去十年則稍微下降了 0.8%。住戶的平均消費開支較五年前上升，主要是由於在二零零四至零五年和二零零九至一零年的五年間大部分時間處於通貨膨脹。扣除價格變動的影響後，住戶的消費開支較五年前上升了 2.9%，而較十年前則下降 3.7%。

1.18 住戶在二零零九至一零年的平均開支較一九九九至二零零零年略低，是住戶的平均人數下降所致。就住戶的每人每月平均開支而言，在二零零四至零五年和二零零九至一零年的五年間上升了 16.9%，而在一九九九至二零零零年和二零零九至一零年的十年間則上升了 11.2%。扣除價格變動的影響後，住戶的每人每月平均開支較五年前增加了 4.7%，較十年前則增加了 7.9%。

1.17 On average, a household spent \$21,623<sup>(1)</sup> per month on food, consumer goods and services in 2009/10, as compared to \$18,884 in 2004/05 and \$21,797 in 1999/2000. Household consumption expenditure increased by 14.5% in the past five years but slightly decreased by 0.8% over the past ten years. The increase in average household consumption expenditure from 5 years ago was attributable mainly to the price inflation in most of the five-year period from 2004/05 to 2009/10. After discounting for price changes, household consumption expenditure increased by 2.9% in the past five years but decreased by 3.7% over the past ten years.

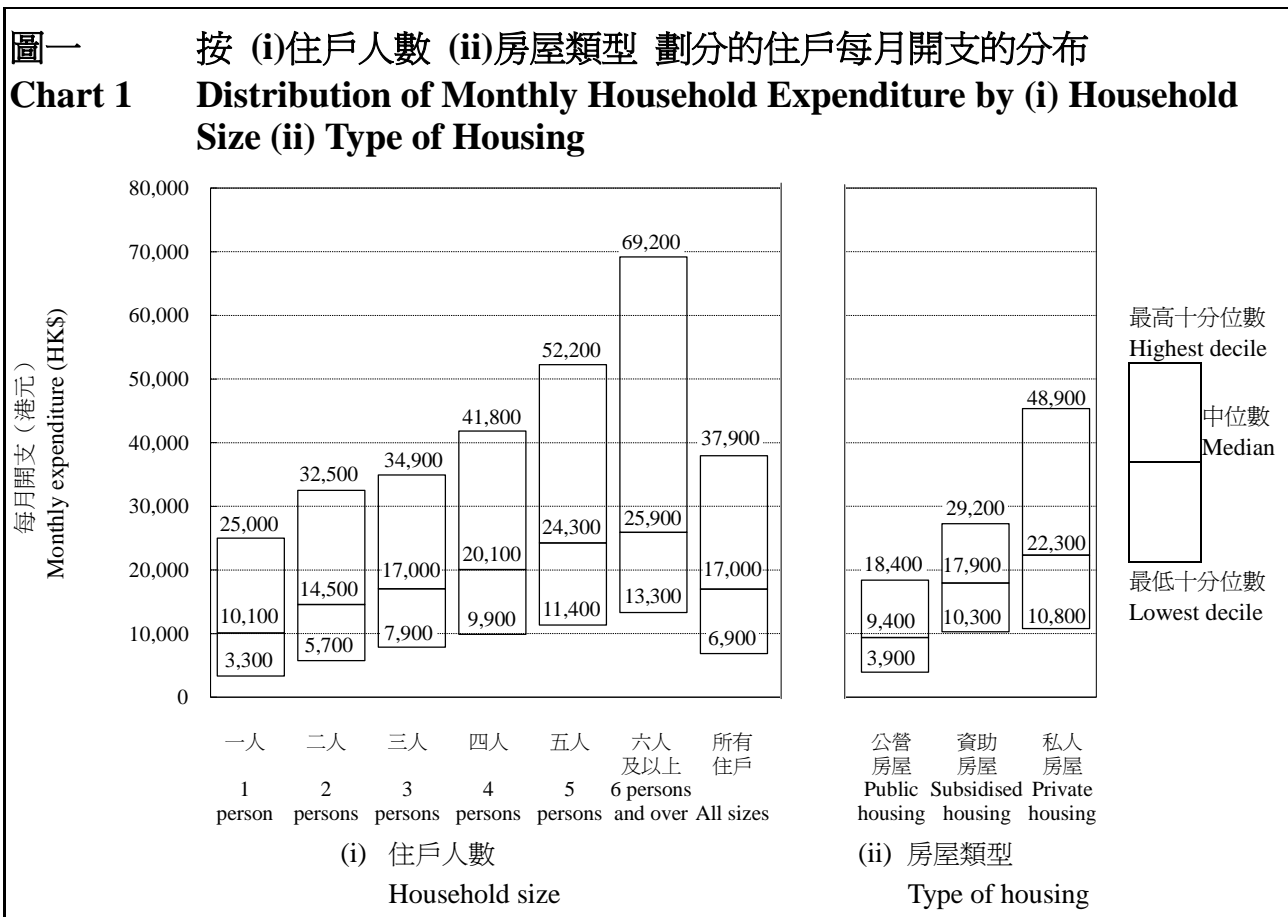
1.18 The slightly lower average household expenditure as compared with 1999/2000 was attributable to the decrease in household size. Analysed on a per capita basis, there was a 16.9% increase in the average monthly expenditure in the five-year period from 2004/05 to 2009/10 and an 11.2% increase in the ten-year period from 1999/2000 to 2009/10. After discounting for price changes, the average monthly per capita expenditure increased by 4.7% in the past five years and 7.9% over the past ten years.

註釋：<sup>(1)</sup> 如剔除政府一次性紓困措施的影響，住戶在二零零九至一零年的每月平均消費開支為 21,945 元。

Note: <sup>(1)</sup> If the effects of Government's one-off relief measures were removed, average household consumption expenditure in 2009/10 would be \$21,945.

1.19 住戶開支的分布方面，住戶每月開支的最低十分位數<sup>(2)</sup>及最高十分位數<sup>(3)</sup>分別是 6,900 元及 37,900 元，即 80% 住戶的每月開支在 6,900 元至 37,900 元之間。公營房屋、資助房屋和私人房屋住戶的相應開支範圍分別是 3,900 元至 18,400 元、10,300 元至 29,200 元和 10,800 元至 48,900 元。私人房屋住戶的開支範圍較公營房屋和資助房屋住戶的為闊。

1.19 As regards the distribution of household expenditure, the lowest decile<sup>(2)</sup> and the highest decile<sup>(3)</sup> of monthly expenditure of households were \$6,900 and \$37,900 respectively. Hence, 80% of households had their monthly expenditure ranging from \$6,900 to \$37,900. The corresponding ranges for households residing in public, subsidised and private housing were \$3,900 to \$18,400, \$10,300 to \$29,200 and \$10,800 to \$48,900 respectively. A wider expenditure range was observed for households residing in private housing than those in public and subsidised housing.



註釋：<sup>(2)</sup> **最低十分位數** 這開支水平將開支最低的 10% 的住戶劃分開來。換言之，10% 的住戶的開支是低於這水平，而 90% 是高於這水平。

Notes: <sup>(2)</sup> **The lowest decile** This is the expenditure level which divides the lowest 10% of households from the rest. In other words, the expenditures of 10% of households are below this level whereas the expenditures of the other 90% of households are above this level.

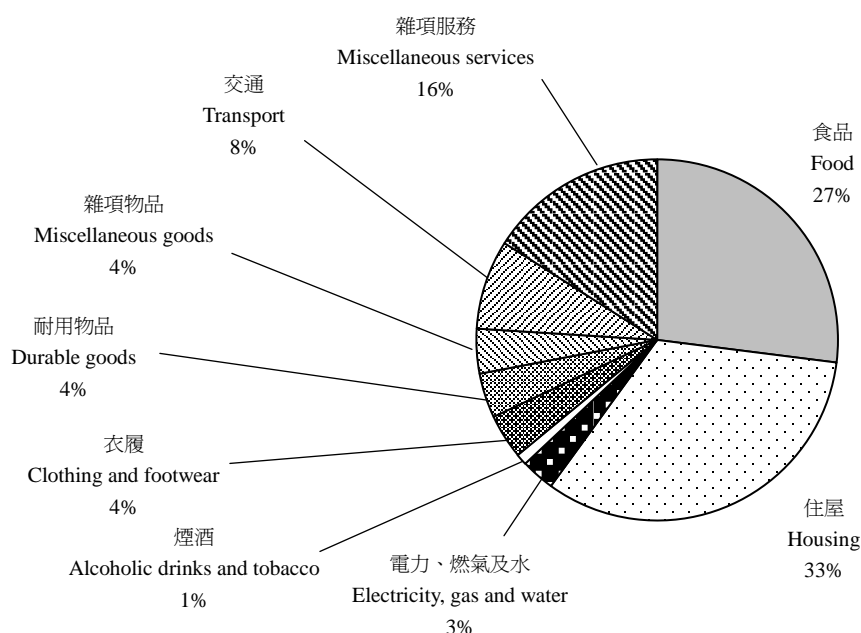
<sup>(3)</sup> **最高十分位數** 這開支水平將開支最高的 10% 的住戶劃分開來。換言之，90% 的住戶的開支是低於這水平，而 10% 是高於這水平。

<sup>(3)</sup> **The highest decile** This is the expenditure level which divides the highest 10% of households from the rest. In other words, the expenditures of 90% of households are below this level whereas the expenditures of the other 10% of households are above this level.

1.20 至於按商品或服務類別劃分的住戶開支，在住屋及食品方面的開支合共佔住戶總開支的 60%。其他佔較顯著比重的類別有雜項服務（16%）和交通（8%）。煙酒錄得很小的比重（1%），電力、燃氣及水的比重為 3%，衣履、耐用物品及雜項物品的比重各佔 4%。

1.20 Regarding household expenditure by commodity/service section, housing and food together accounted for 60% of the total household expenditure. The other categories with relatively significant proportions were miscellaneous services (16%) and transport (8%). A small share was recorded for alcoholic drinks and tobacco (1%), while electricity, gas and water accounted for 3%; clothing and footwear, durable goods and miscellaneous goods each accounted for 4%.

圖二 按商品或服務類別劃分的住戶開支  
Chart 2 Household Expenditure by Commodity/Service Section



1.21 總開支較高的住戶，用在食品的比重相對較小。按四分位開支組別<sup>(4)</sup>分析，食品的開支比例在第一個四分位開支組別是 41%，明顯較在第四個四分位開支組別的 21% 為高。電力、燃氣及水和煙酒的比例，亦有類似的現象。

1.21 It is observed that the relative importance of food was smaller for households with higher total expenditure. When analysed by quartile expenditure group<sup>(4)</sup>, the expenditure share of food was 41% in the first quartile expenditure group, which was considerably larger than the 21% in the fourth quartile expenditure group. Similar phenomenon was observed for electricity, gas and water, and alcoholic drinks and tobacco.

註釋：<sup>(4)</sup> **四分位開支組別** 即是按開支水平，將住戶平均劃分為四組。開支水平最低的 25% 住戶屬第一組，接着的 25% 住戶屬第二組，照此類推。

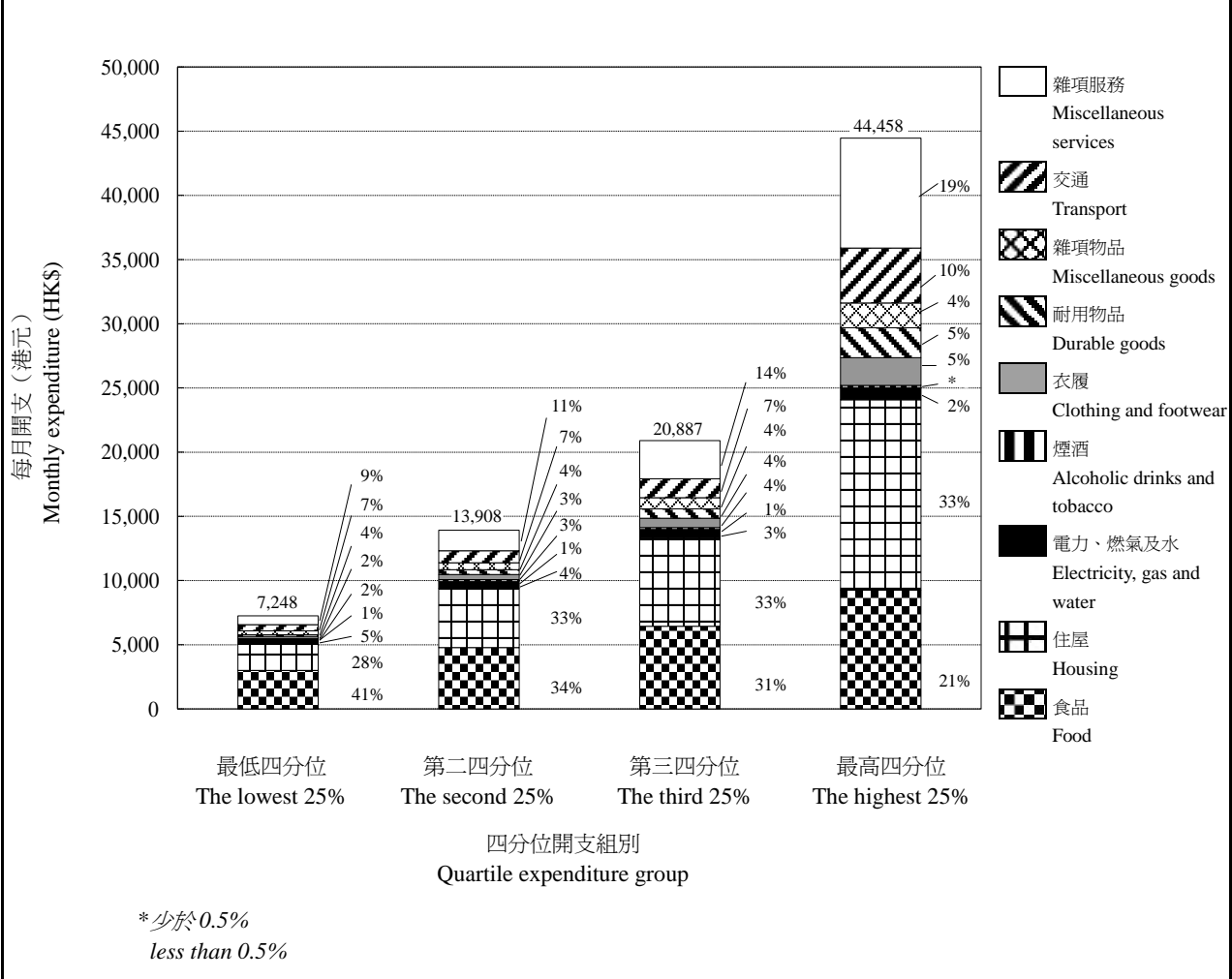
Note: <sup>(4)</sup> **Quartile expenditure groups** These are the four groups of households that have been equally divided based on expenditure level – the group of 25% of households having the lowest expenditure levels; the group of the next 25%; etc.



1.22 值得注意的是，總開支較低的住戶在食品的開支比重較大，但外出用膳在食品類別中所佔的比重則相反。第一、二、三及四個四分位開支組別住戶在外出用膳方面的開支，分別佔食品總開支的 52%、59%、66% 及 67%。

1.22 It is interesting to note that while the share of food in total household expenditure was larger for households with lower total expenditure, the opposite was true for the share of meals bought away from home within the food section. The percentage shares of expenditure on meals bought away from home for the first, second, third and fourth quartile expenditure groups were 52%, 59%, 66% and 67% of total food expenditure respectively.

圖三 按四分位開支組別劃分的住戶開支模式  
Chart 3 Household Expenditure Patterns by Quartile Expenditure Group



**資料匣 1.7 按四分位開支組別劃分的食品開支百分比****Box 1.7 Percentage of Expenditure on Food by Quartile Expenditure Group**

|  | 最低四分位<br>The lowest 25% | 第二四分位<br>The second 25% | 第三四分位<br>The third 25% | 最高四分位<br>The highest 25% | 總數<br>Overall |
|--|-------------------------|-------------------------|------------------------|--------------------------|---------------|
|  | (%)                     | (%)                     | (%)                    | (%)                      | (%)           |
| 外出用膳<br>Meals bought away<br>from home                         | 52                      | 59                      | 66                     | 67                       | 63            |
| 食品（不包括外出用膳）<br>Food (excluding meals<br>bought away from home) | 48                      | 41                      | 34                     | 33                       | 37            |
| 食品<br>Food   | 100                     | 100                     | 100                    | 100                      | 100           |

1.23 衣履、耐用物品和雜項服務的開支比例，則隨着四分位開支組別上升而增加。雜項物品的開支比例在各四分位開支組別中大致相同。交通所佔的開支比例，在最高四分位開支組別中相對較高，在其他各四分位開支組別中則大致相同。住屋所佔的開支比例在最低四分位開支組別中相對較低，在其他各四分位開支組別中則大致相同。這情況跟最低四分位開支組別的住戶受惠於政府代繳公營房屋租金及房屋委員會豁免公營房屋租金等一次性紓困措施，以致住屋開支減少有關。

1.23 The expenditure shares of clothing and footwear, durable goods and miscellaneous services, however, increased generally from the lower quartile expenditure groups to the higher quartile expenditure groups. The expenditure share on miscellaneous goods was similar in all quartile expenditure groups. The expenditure share on transport was relatively higher for the highest quartile expenditure group but broadly similar in the other quartile expenditure groups. As for housing, the expenditure share was relatively lower for the lowest quartile expenditure group but approximately the same in the other quartile expenditure groups. It was mainly attributable to the lower housing expenditure of the lowest quartile expenditure group, resulting from the effect of one-off relief measures, such as Government's payment of public housing rentals and public housing rental waiver by Housing Authority.

按地區劃分的住戶開支模式 (表六)

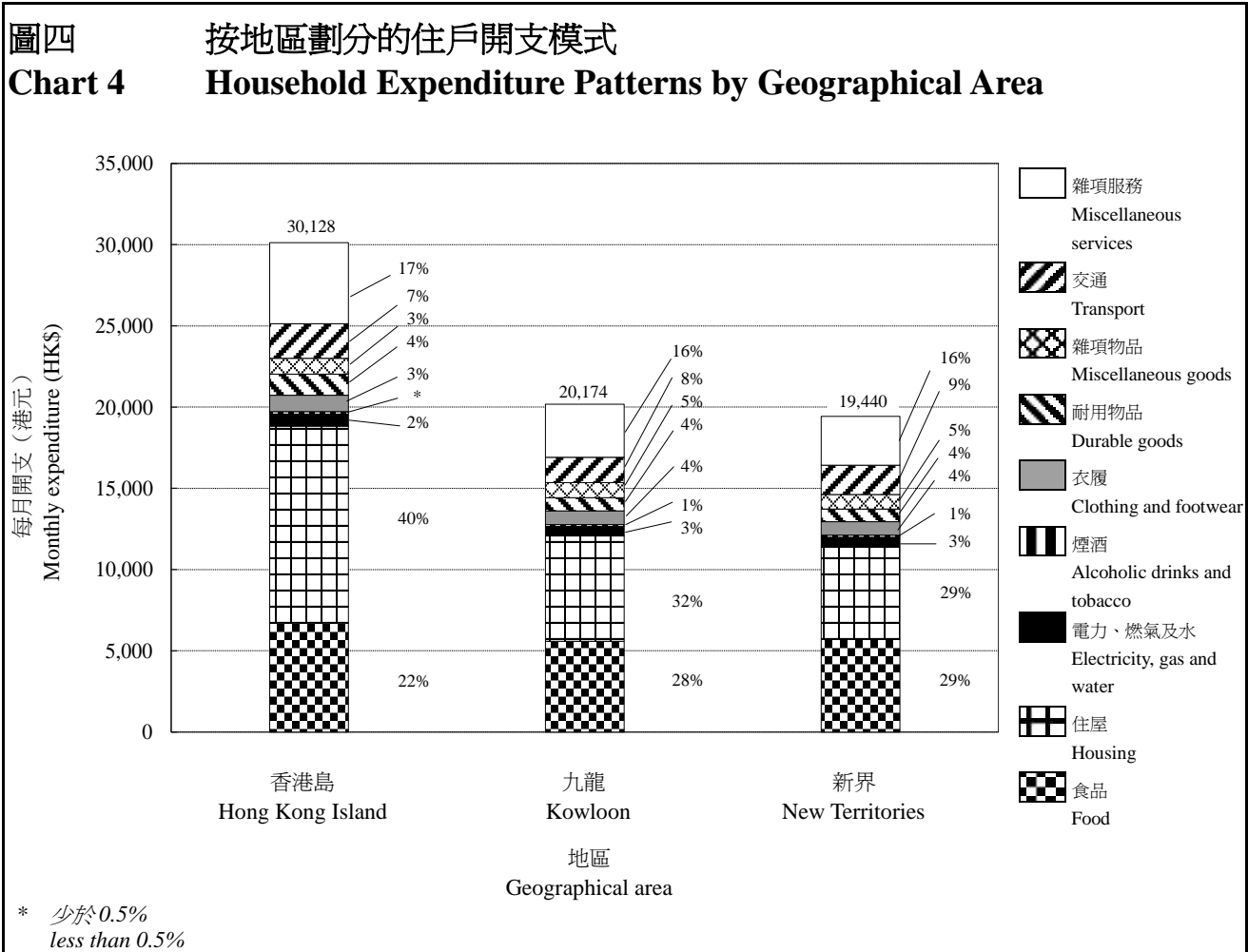
Household expenditure patterns by geographical area (Table 6)

1.24 統計調查結果顯示，居住在香港島的住戶的開支（每月的平均開支為30,128元），較居住在九龍（20,174元）及新界（19,440元）的住戶高，尤其是在住屋方面的開支。部分原因是較高比例的港島住戶居住在私人房屋，而港島的住屋費用平均比九龍及新界高。

1.24 The survey results showed that households residing on Hong Kong Island had a higher level of spending (average monthly at \$30,128) than households residing in Kowloon (\$20,174) and the New Territories (\$19,440), particularly for the spending on housing. This could be partly explained by the fact that a larger proportion of households on Hong Kong Island resided in private housing where the housing costs were on average higher than those in Kowloon and the New Territories.

**資料匣 1.8 按房屋類型劃分的住戶百分比**  
**Box 1.8 Percentage of Households by Type of Housing**

|                         | 公營房屋<br>Public housing | 資助房屋<br>Subsidised housing | 私人房屋<br>Private housing | 所有房屋<br>All housing |
|-------------------------|------------------------|----------------------------|-------------------------|---------------------|
| 香港島<br>Hong Kong Island | 18%                    | 11%                        | 71%                     | 100%                |
| 九龍<br>Kowloon           | 34%                    | 15%                        | 51%                     | 100%                |
| 新界<br>New Territories   | 30%                    | 24%                        | 46%                     | 100%                |
| 總數<br>Overall           | 29%                    | 19%                        | 52%                     | 100%                |



1.25 居住在港島區的住戶，用在雜項服務方面的開支比例亦較其他地區的住戶稍大，但在食品方面的開支比例則顯著較小。

1.25 Households residing on Hong Kong Island spent a slightly higher proportion of their expenditure on miscellaneous services than households residing in other areas, but a significantly smaller proportion on food.

#### **按房屋類型劃分的住戶開支模式 (表七)**

#### ***Household expenditure patterns by type of housing (Table 7)***

1.26 公營房屋住戶與資助房屋和私人房屋的住戶相比，在總開支方面，較大部分是花在食品，而較小部分是花在住屋。部分原因是公營房屋住戶通常支付比資助房屋和私人房屋住戶較低的租金。此外，在統計調查期內生效，有關住屋開支的一次性紓困措施，包括差餉寬減、政府代繳公營房屋租金、房屋委員會豁免公營房屋租金，對減低公營房屋住戶的住屋開支有較大幫助。在統計調查期內，公營房屋住戶的平均每月住屋開支是 1,160 元，而資助房屋和私人房屋住戶的相應開支則分別是 6,529 元和 10,647 元。

1.26 Households in public housing spent a higher proportion of their expenditure on food and a much smaller proportion on housing than those in subsidised and private housing. This could partly be explained by the fact that households in public housing normally paid a rent lower than that of households in subsidised and private housing. Moreover, the one-off relief measures related to housing expenditure implemented during the survey period, such as rates concession, Government's payment of public housing rentals, had a larger alleviating impact on the households in public housing. During the survey period, households in public housing spent on average \$1,160 a month on housing, whereas the amounts spent by households in subsidised and private housing were \$6,529 and \$10,647 respectively.

1.27 統計調查的結果亦顯示，住在公營房屋的住戶的平均開支總額是 10,569 元，較住在資助房屋的住戶 (19,288 元) 和私人房屋的住戶 (28,715 元) 分別少 45% 和 63%。但在食品方面的開支水平，不同房屋類型的住戶則較相近。住在公營房屋的住戶用在食品方面的平均每月開支是 4,786 元，而住在資助房屋和私人房屋的住戶的食品開支則分別是 5,832 元和 6,475 元。

1.27 The survey results also showed that the average total household expenditure for households in public housing (\$10,569) was 45% and 63% lower than that for households in subsidised housing (\$19,288) and private housing (\$28,715) respectively. However, the levels of expenditure on food for households in different types of housing were more comparable. The amount of average monthly expenditure on food for households in public housing was \$4,786, while those for households in subsidised and private housing were \$5,832 and \$6,475 respectively.

**資料匣 1.9 按房屋類型及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支**  
**Box 1.9 Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Type of Housing**

|  | 公營房屋           |     | 資助房屋               |     | 私人房屋            |     |
|--|----------------|-----|--------------------|-----|-----------------|-----|
|  | Public housing |     | Subsidised housing |     | Private housing |     |
|  | (\$)           | (%) | (\$)               | (%) | (\$)            | (%) |
| 食品<br>Food   | 4,786          | 45  | 5,832              | 30  | 6,475           | 23  |
| 外出用膳<br>Meals bought away<br>from home                         | 2,801          | 27  | 3,585              | 19  | 4,241           | 15  |
| 食品(不包括外出用膳)<br>Food (excluding meals<br>bought away from home) | 1,985          | 19  | 2,247              | 12  | 2,234           | 8   |
| 住屋<br>Housing  | 1,160          | 11  | 6,529              | 34  | 10,647          | 37  |
| 交通<br>Transport  | 897            | 8   | 1,397              | 7   | 2,442           | 9   |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services                                 | 1,609          | 15  | 2,617              | 14  | 4,793           | 17  |
| 其他<br>Others   | 2,117          | 20  | 2,912              | 15  | 4,359           | 15  |
| 所有商品或服務類別<br>All commodity/service sections                    | 10,569         | 100 | 19,288             | 100 | 28,715          | 100 |

1.28 在九類商品或服務中，佔公營房屋住戶的開支最大比例的四類，按遞減次序排列是食品、雜項服務、住屋及交通；對資助房屋和私人房屋住戶而言則依次為住屋、食品、雜項服務及交通。上述四類的開支佔公營房屋住戶開支總額的80%，對資助房屋住戶和私人房屋住戶則均佔總額的85%。

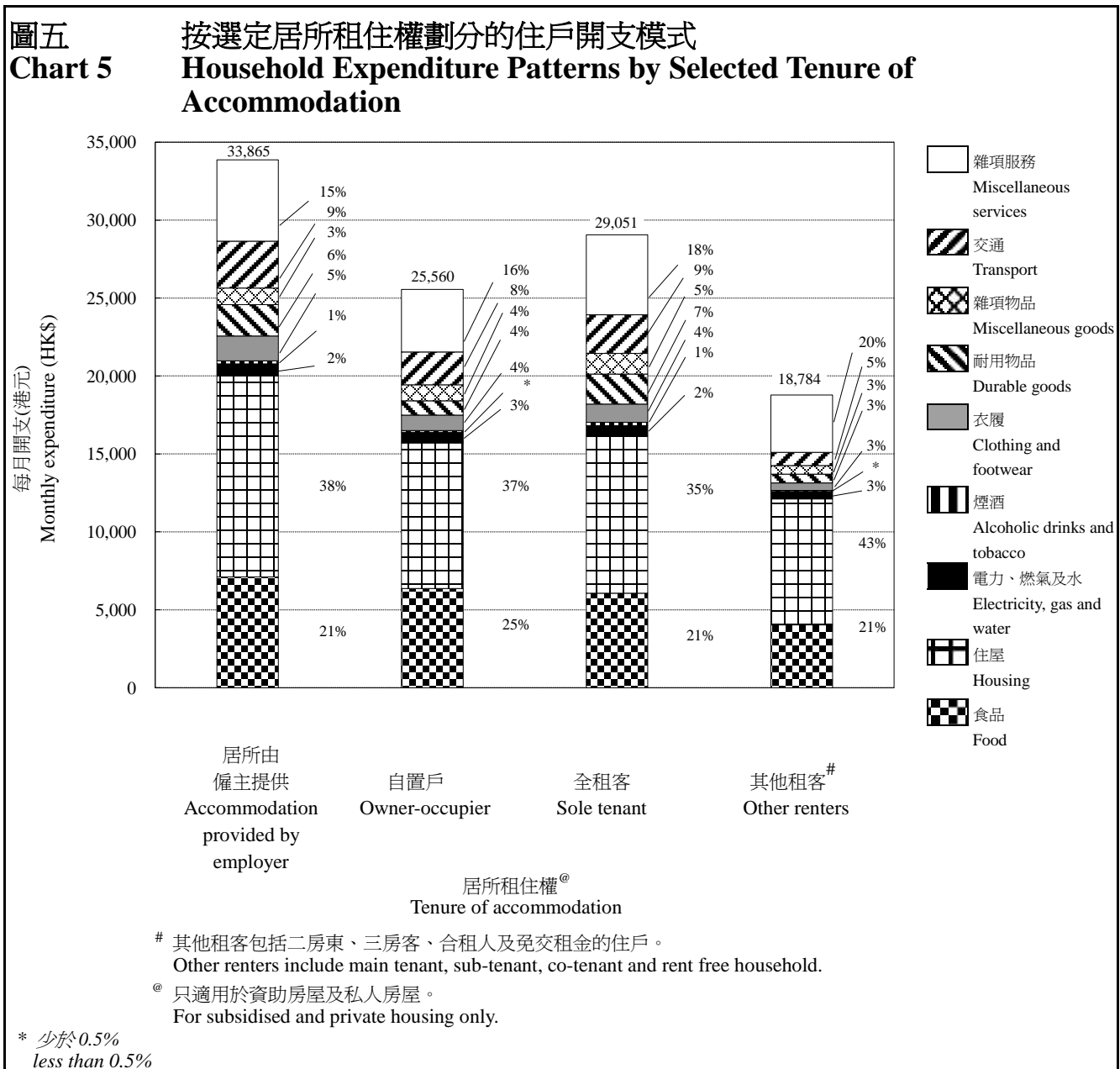
1.28 Among the nine commodity/service sections, the top four with the largest expenditure shares, in descending order, were food, miscellaneous services, housing and transport for households in public housing; and housing, food, miscellaneous services and transport for households in subsidised and private housing. The share of total expenditure accounted for by these four components was 80% for households residing in public housing, and was both 85% for those residing in subsidised housing and private housing.

按居所租住權劃分的住戶開支模式 (表八)

Household expenditure patterns by tenure of accommodation (Table 8)

1.29 圖五顯示居住在資助和私人房屋的自置戶和租戶按居所租住權劃分的開支模式。居所由僱主提供的住戶平均開支最大，其次是全租客和自置戶。居所由僱主提供的住戶的平均開支，較其他租客（包括二房東、三房客、合租人和免交租金的住戶）高約八成。

1.29 Chart 5 shows the expenditure patterns of households residing in subsidised and private housing by type of tenure of accommodation. The households whose accommodations were provided by employers had the highest average household expenditure, followed by sole tenants and owner-occupiers. The average expenditure of the households whose accommodations were provided by employers was about 80% higher than that of other renters (including main/sub-/co-tenants and rent-free households).



### 按住戶人數劃分的住戶開支模式 (表九至十)

1.30 明顯地，住戶的開支額一般隨着住戶人數增加而上升。統計調查結果顯示，當住戶人數增加，雜項服務所佔的開支比重普遍較大，而住屋所佔的比重則較小。五人及以上住戶用於雜項服務的開支比例，約是單人住戶的兩倍。這主要是由於這些住戶在學費、家庭服務及旅遊的開支較大。

1.31 不論住戶人數多少，食品及住屋均佔住戶總開支的最大比例。然而，這兩方面佔住戶總開支的比例，由一人住戶的67%，逐漸下降至六人及以上住戶的52%。

1.32 還值得注意的是，一人及二人住戶外用膳的開支，分別佔其食品開支約72%和65%，五人或以上的住戶用於外出用膳的開支所佔比例低於60%，顯示人數較少的住戶比人數較多的住戶較多外出用膳。

1.33 當住戶人數增加，住戶的整體開支額通常會上升，而每人的平均開支額則會下降。這情況不單出現在總開支方面，連個別的商品及服務類別的開支亦如是。隨着住戶人數增加，在各類商品或服務類別的每人平均開支下降的幅度各有不同。例如，住戶在住屋方面的開支下降的幅度最大。出現這個現象的部分原因，是當多人同住時，在各項商品或服務的消費會有或多或少的節省。

### Household expenditure patterns by household size (Tables 9 to 10)

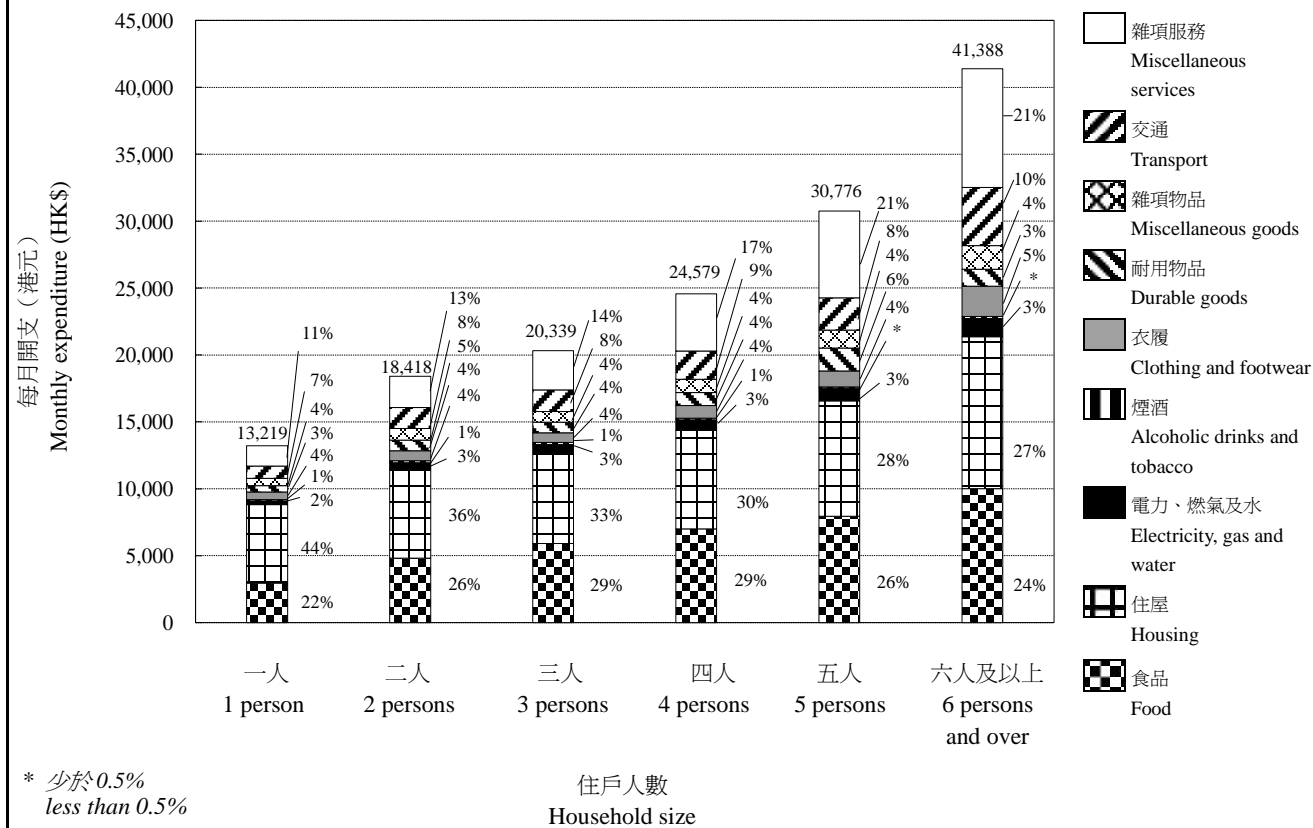
1.30 It is obvious that household expenditure generally increased with the size of household. The survey results revealed that as household size increased, the proportions of expenditure spent on miscellaneous services were generally larger whereas that on housing was smaller. For households with five persons or more, the proportion of expenditure on miscellaneous services was about twice that for one-person households. The larger expenditure share was mainly due to more expenditure on school fees, household services and package tours.

1.31 Food and housing comprised the two largest shares of total household expenditure irrespective of household size. The total proportion spent on these two components decreased gradually from 67% for one-person households to 52% for households with six persons or more.

1.32 It is also interesting to note that households with 1 person and 2 persons spent 72% and 65% of their respective food expenditure on meals bought away from home; while households with five persons or more only spent less than 60% on meals bought away from home. This indicated that smaller households had a higher tendency to have meals away from home than larger households.

1.33 While total household expenditure increased as household size increased, the average amount of spending per person generally decreased as household size increased. This was observed for the overall expenditure as well as expenditure on various commodity/service sections. The extent of decrease in per capita spending as household size increased differed across sections. For instance, the rate of decrease in the amount of spending on housing was the highest. Such phenomenon could partly be explained by the different extents of economy of scale in the consumption of different commodities/services as household size increased.

**圖六 按住戶人數劃分的住戶開支模式**  
**Chart 6 Household Expenditure Patterns by Household Size**



**資料匣 1.10 按住戶人數及商品或服務類別劃分的每人每月平均開支**  
**Box 1.10 Average Monthly Per Capita Expenditure by Commodity/Service Section by Household Size**

| 住戶人數<br>Household size         | 食品<br>Food | 住屋<br>Housing | 電力、<br>燃氣及水<br>Electricity,<br>gas and<br>water | 煙酒<br>Alcoholic<br>drinks and<br>tobacco | 衣履<br>Clothing<br>and<br>footwear | 耐用物品<br>Durable<br>goods | 雜項物品<br>Miscellaneous<br>goods | 交通<br>Transport | 雜項服務<br>Miscellaneous<br>services | 所有商品或<br>服務類別<br>All<br>commodity/<br>service<br>sections |
|--------------------------------|------------|---------------|---|--|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|-----------------|-----------------------------------|---|
|                                | (\$)       | (\$)          | (\$)  | (\$)                                     | (\$)                              | (\$)                     | (\$)                           | (\$)            | (\$)                              | (\$)  |
| 一人<br>1 person                 | 2,967      | 5,869         | 259   | 108                                      | 575                               | 462                      | 548                            | 935             | 1,496                             | 13,219  |
| 二至三人<br>2 to 3 persons         | 2,152      | 2,698         | 219   | 56                                       | 296                               | 314                      | 339                            | 633             | 1,058                             | 7,765   |
| 四至五人<br>4 to 5 persons         | 1,705      | 1,802         | 193   | 31                                       | 238                               | 272                      | 255                            | 513             | 1,140                             | 6,148   |
| 六人及以上<br>6 persons<br>and over | 1,582      | 1,791         | 214   | 25                                       | 355                               | 200                      | 280                            | 683             | 1,399                             | 6,529   |
| 總數<br>Overall                  | 1,934      | 2,341         | 208   | 44                                       | 284                               | 292                      | 304                            | 592             | 1,138                             | 7,137   |



**按住戶成員結構劃分的住戶開支模式 (表十一)**

1.34 按住戶成員結構分析住戶的開支，會發現一人住戶的開支模式，與其他類別的住戶略有不同。他們用在住屋的開支比重一般較其他類別的住戶為大。

**Household expenditure patterns by household composition (Table 11)**

1.34 When analysing household expenditure by household composition, it is observed that single-person households had somewhat different expenditure patterns compared with other types of households. They generally spent a greater share of their total expenditure on housing than households in the other categories.

**資料匣 1.11 按選定住戶成員結構及商品或服務類別劃分的開支比重**  
**Box 1.11 Household Expenditure Shares by Commodity/Service Section by Selected Household Composition**

|  | 一人<br>Single person | 戶主及其配偶<br>Head & spouse | 戶主、其配偶<br>及一名子女<br>Head, spouse<br>& 1 child | 戶主、其配偶<br>及兩名子女<br>Head, spouse<br>& 2 children | 戶主、其配偶<br>及三名或<br>以上子女<br>Head, spouse<br>& 3 or more children |
|--|---------------------|-------------------------|--|---|--|
| 食品<br>Food   | 22%                 | 26%                     | 29%  | 33%   | 36%  |
| 外出用膳<br>Meals bought away<br>from home                         | 16%                 | 17%                     | 19%  | 20%   | 22%  |
| 食品(不包括外出用膳)<br>Food (excluding meals<br>bought away from home) | 6%                  | 9%                      | 11%  | 12%   | 14%  |
| 住屋<br>Housing  | 44%                 | 36%                     | 33%  | 27%   | 22%  |
| 交通<br>Transport  | 7%                  | 10%                     | 9%   | 8%  | 9%   |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services                                 | 11%                 | 11%                     | 14%  | 16%   | 16%  |
| 其他<br>Others   | 15%                 | 17%                     | 15%  | 16%   | 17%  |
| 所有商品或服務類別<br>All commodity/service<br>sections                 | 100%                | 100%                    | 100%   | 100%  | 100%   |

1.35 另一點值得注意的是，子女數目越多的住戶，在食品的開支比重越大，而在住屋的比重則越小。此外，用在食品的開支中，有子女的住戶用於外出用膳的開支比重，一般較無子女的住戶小。這反映了無子女的住戶比有子女的住戶更傾向於外出用膳。

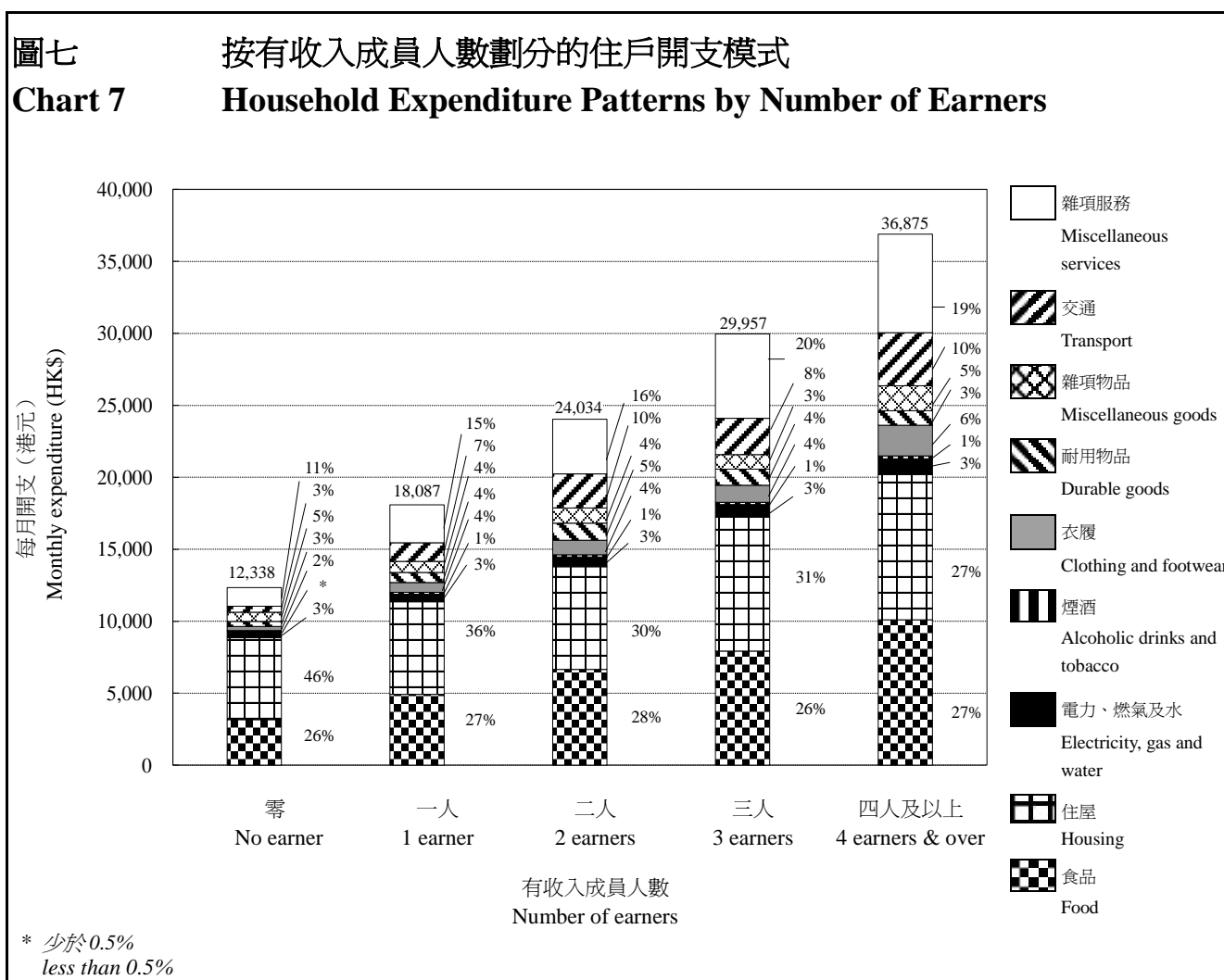
1.35 It is also interesting to note that the more children in the households, the larger was the share of expenditure on food and the smaller was the share on housing. Moreover, among the expenditure on food, the proportion of expenditure on meals bought away from home for households with child(ren) was generally smaller than households without child. This indicated that households without children had a higher tendency to have meals away from home than households with child(ren).

**按有收入成員人數及撫養比率劃分的住戶開支模式 (表十二至十三)**

**Household expenditure patterns by number of earners and dependency ratio (Tables 12 to 13)**

1.36 當住戶的有收入成員人數增加，住戶的開支通常會增加，而當撫養比率<sup>(5)</sup>上升，住戶開支則下降。有收入成員較多的住戶用於衣履、交通和雜項服務的開支比重一般較大，而用於住屋的開支比重則較小。

1.36 It can be observed that household expenditure generally increased as the number of earners in a household increased but decreased as the dependency ratio<sup>(5)</sup> increased. Households with a larger number of earners generally spent a higher percentage of total expenditure on clothing and footwear, transport and miscellaneous services, and a lower proportion on housing.



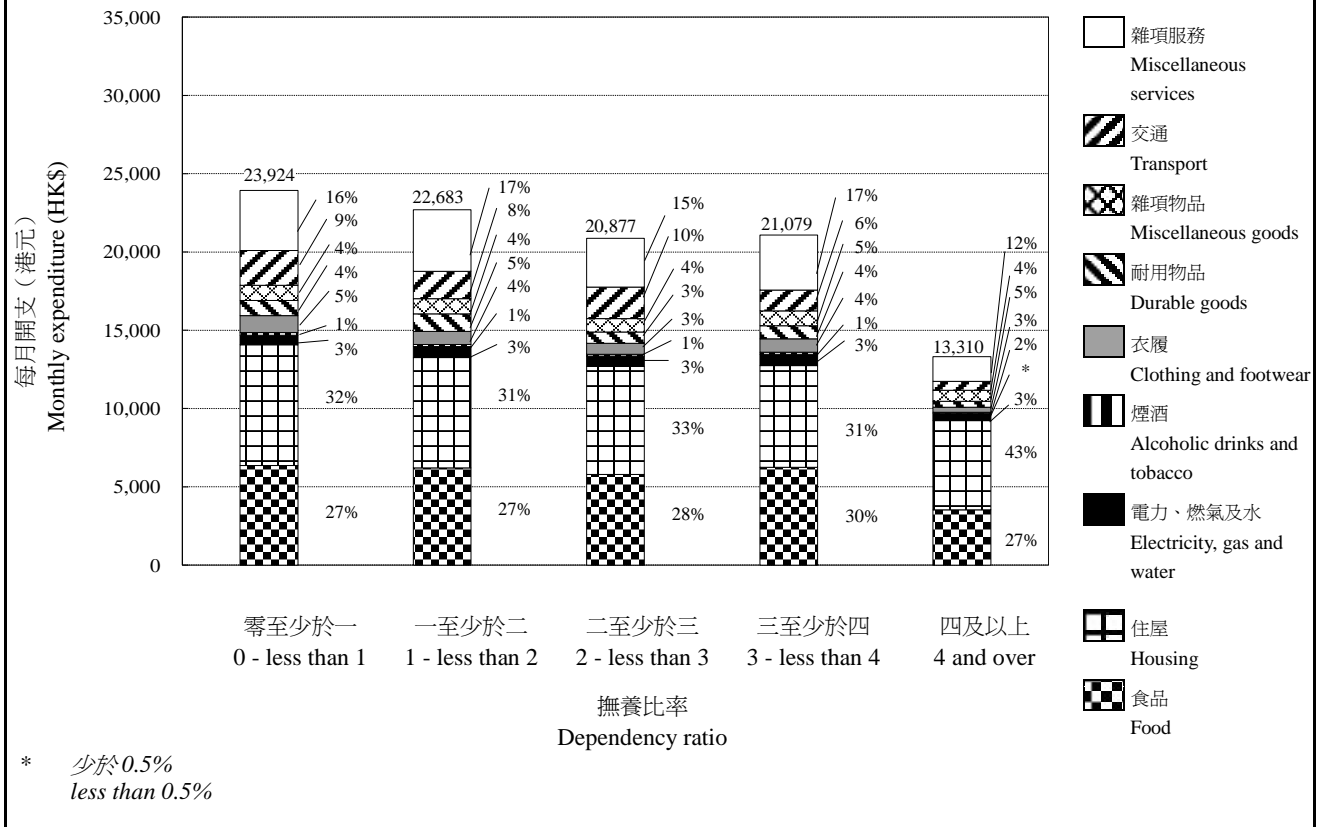
註釋：<sup>(5)</sup> 撫養比率 無收入成員人數與有收入成員人數的比率。

Note: <sup>(5)</sup> Dependency ratio Ratio of the number of non-earners to the number of earners.

1.37 撫養比率較高的住戶用於食品（不包括外出用膳）的開支比重一般較大。

1.37 It is observed that for households with a higher dependency ratio, expenditure share of food (excluding meals bought away from home) was generally higher.

**圖八** 按撫養比率劃分的住戶開支模式  
**Chart 8** Household Expenditure Patterns by Dependency Ratio

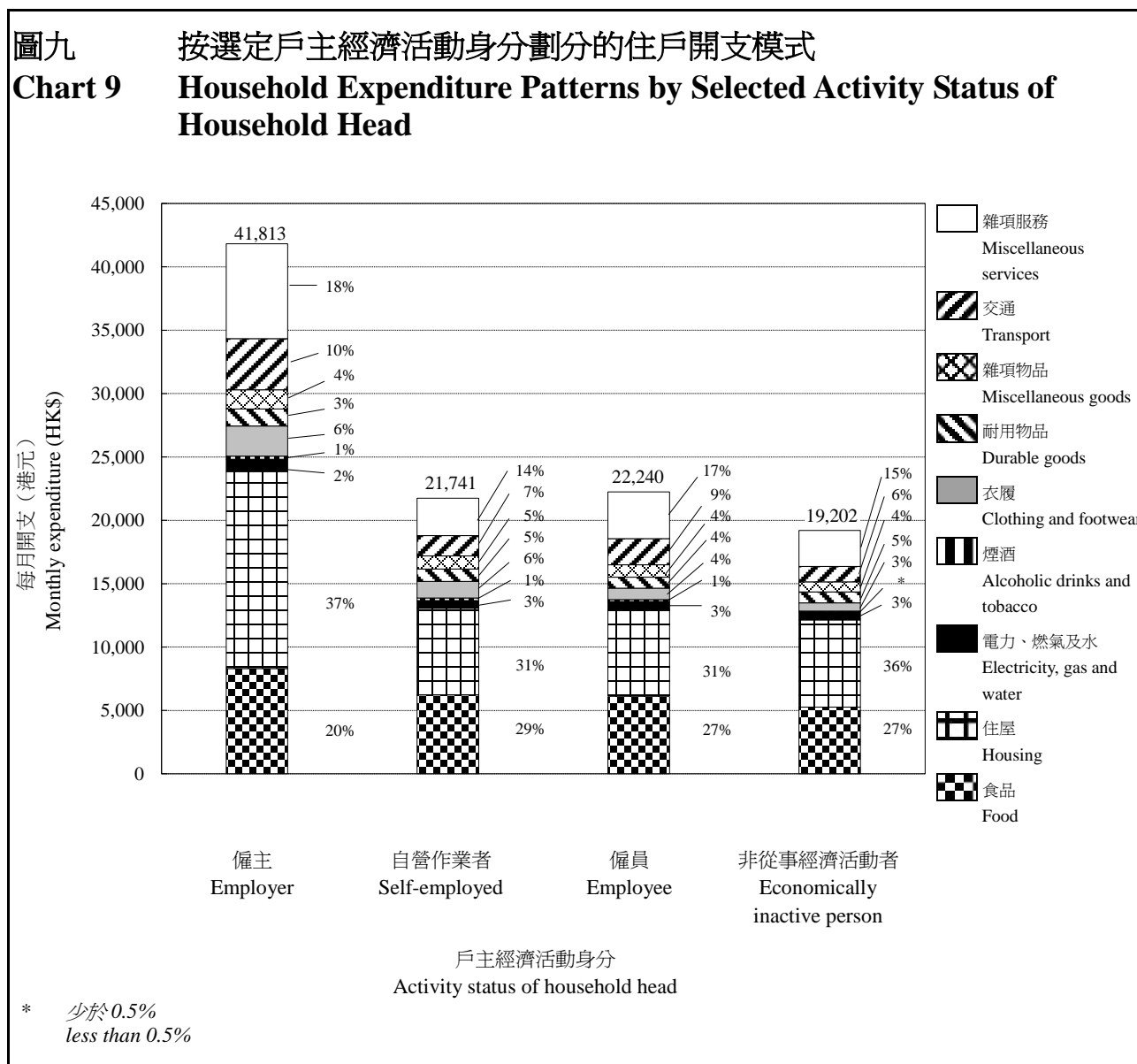


**按戶主經濟活動身分劃分的住戶開支模式**  
(表十四)

**Household expenditure patterns by activity status of household head** (Table 14)

1.38 戶主為僱主的住戶，每月的開支金額（41,813 元）顯著高於其他類別的住戶。與其他類別的住戶相比，這類住戶用於食品的開支佔總開支的比重較小，而住屋、雜項服務及交通方面的開支所佔的比重則一般較大。

1.38 Households of which the head was an employer spent significantly more per month in absolute terms (\$41,813) than other categories of households. Compared with the latter, they spent lower percentage of their expenditure on food but generally higher proportions of expenditure on housing, miscellaneous services and transport.



**按「按目的劃分的個人消費分類」劃分的住戶開支模式 (表十六)**

**Household expenditure patterns by Classification of Individual Consumption According to Purpose (COICOP) (Table 16)**

1.39 「按目的劃分的個人消費分類」是一項劃分消費商品和服務的主要國際分類法，方便比較經濟體系之間的住戶開支模式。表十六載列按這分類法劃分的住戶消費開支。

1.39 COICOP is a major international classification for classifying individual consumption commodities and services and facilitating inter-economy comparison of household expenditure pattern. Table 16 shows the consumption expenditures incurred by households based on this classification.

## 樣本估值的可靠程度

1.40 住戶開支統計調查採用科學方法選取樣本。統計調查的結果仍會出現抽樣誤差，即根據特定的樣本設計，從總體中抽選出來的不同樣本所得出的估值的變異。抽樣誤差的大小，通常與抽樣方法及樣本規模有關。商品或服務細分類的估值或一些小規模住戶組別（如由戶主、其配偶及三名或以上子女組成的住戶）的估值，都有較高的抽樣誤差。住戶開支統計調查的住戶開支和開支比重的抽樣誤差的估計方法詳情，載於附錄三的附件。

1.41 在綜合消費物價指數所涵蓋的住戶中，商品或服務類別的開支比重的估計相對標準誤差<sup>(6)</sup>，一般均少於估值的5%。在各類商品或服務類別中，食品和住屋的相對標準誤差比較低。

## Reliability of Sample Estimates

1.40 The HES was conducted on a scientifically selected sample. Results of the HES are subject to sampling errors, which refer to the variability among estimates from different samples of the population which can be drawn with a given sampling design. In general, the magnitude of sampling errors depends on the sampling method and the sample size. Estimates of finer breakdowns of commodities/services or estimates relating to small groups of households (e.g. households with head and 3 or more child(ren) only) are subject to relatively large sampling errors. Details of the method used in estimating the sampling errors for household expenditures and expenditure shares obtained from the HES are described in the **Annex to Appendix 3**.

1.41 The estimated relative standard errors<sup>(6)</sup> for expenditure shares of individual commodity/service sections for households covered by the Composite CPI were generally less than 5% of the estimates. Among the various commodity/service sections, the relative standard errors were relatively low for food and housing.

註釋：<sup>(6)</sup> **相對標準誤差** 抽樣誤差與樣本估值的比率。

Note: <sup>(6)</sup> **Relative standard errors** The ratio of the sampling error to the sample estimate.

**資料匣 1.12 綜合消費物價指數住戶各個商品或服務類別開支比重的相對標準誤差**  
**Box 1.12 Relative Standard Errors for Expenditure Shares of Individual Commodity/Service Sections for Composite CPI households**

| 商品或服務類別<br>Commodity/Service Section                               | 相對標準誤差<br>Relative standard error<br>(%) |
|--|--|
| 食品<br>Food   | 0.60                                     |
| 外出用膳<br><i>Meals bought away from home</i>                         | 1.18                                     |
| 食品（不包括外出用膳）<br><i>Food (excluding meals bought away from home)</i> | 1.66                                     |
| 住屋<br>Housing  | 0.89                                     |
| 電力、燃氣及水<br>Electricity, gas and water                              | 1.67                                     |
| 煙酒<br>Alcoholic drinks and tobacco                                 | 4.58                                     |
| 衣履<br>Clothing and footwear  | 3.40                                     |
| 耐用物品<br>Durable goods  | 2.22                                     |
| 雜項物品<br>Miscellaneous goods  | 2.47                                     |
| 交通<br>Transport  | 2.03                                     |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services                                     | 1.59                                     |

1.42 另一種誤差是非抽樣誤差，這類誤差即使在全面的普查中亦可能出現。導致這類誤差的原因有很多，包括受訪者缺答、不願意或未能提供正確資料，以及工作人員在記錄資料、編碼和處理資料時出錯等。非抽樣誤差是很難量度的。為減少抽樣誤差和非抽樣誤差，政府統計處在資料搜集和處理過程中，盡力計劃和採用效率高的樣本設計、適當處理缺答個案，以及採取嚴謹的質量檢定措施。

1.42 Another type of error is non-sampling errors, which may exist even in a complete census. Such errors can be attributed to many sources including non-response, unwillingness or inability of respondents to provide correct information, and errors in recording, coding and processing the data. Non-sampling errors are difficult to measure. In order to minimise both sampling and non-sampling errors, every effort was made to devise and implement an efficient sample design, to adopt proper methods of handling non-response and to take tight quality control measures in the data collection and data processing stages.



# 2

## 重訂基期後的消費物價指數數列

## The Rebased Series of Consumer Price Indices

### 前言

2.1 「消費物價指數」是一項重要的經濟指標，用作量度住戶面對的通脹情況。為確保消費物價指數能充分地反映消費物價的變動情況，編製指數所採用的一籃子商品和服務及其開支權數，必須定期更新。「住戶開支統計調查」為更新消費物價指數權數提供必需的資料。計算消費物價指數的技術細節載於附錄一。

2.2 香港每五年重訂消費物價指數的基期及更新指數的權數。這做法符合國際標準。因應住戶收入水平和社會經濟特徵改變，新的消費商品和服務項目出現，以及消費者生活方式、品味和市場潮流的轉變，住戶的開支模式便會隨時間逐漸改變，所以更新消費物價指數是必需的。

### 以二零零九至一零年為基期的消費物價指數數列的開支範圍

2.3 自編製以一九七九至八零年為基期的消費物價指數數列以來，甲類、乙類及丙類（前稱「恒生消費物價指數」）消費物價指數數列的開支範圍，都是根據住戶開支統計調查所得的住戶開支分布百分比來釐定。為了比較不同時期的指數數列，以二零零九至一零年為基期的數列亦沿用同樣的方法劃分開支範圍。

### Introduction

2.1 The Consumer Price Index (CPI) is an important economic indicator for measuring inflation affecting households. The basket of goods and services and the expenditure weights used in compiling the CPI have to be updated regularly to ensure that the index can reflect consumer price changes adequately. The Household Expenditure Survey (HES) provides essential inputs for updating the above parameters of the CPI. The technical details on the computation formula for the CPI are given in Appendix 1.

2.2 In Hong Kong, the rebasing of the CPI and the updating of its weights are carried out once every five years. This practice conforms to international standards. The need for updating the CPI arises because the expenditure patterns of households change gradually over time due to changes in the income level and socio-economic characteristics of the population, emergence of new items of consumer goods and services, as well as changes in consumer life styles, preferences and market trends.

### Expenditure Ranges of the 2009/10-based CPIs

2.3 Starting from the 1979/80-based series, the expenditure ranges of the CPI(A), CPI(B) and CPI(C) (previously known as Hang Seng CPI) series were defined in terms of the percentage distribution of households by expenditure which was derived from the HES. To maintain comparability of the various index series over time, the same basis of demarcation was retained in determining the expenditure by ranges of the 2009/10-based series.



2.4 以二零零九至一零年為基期的「甲類消費物價指數」，仍然適用於約 50% 屬較低開支範圍的住戶，這些住戶在二零零九年十月至二零一零年九月期間，每月的平均開支在 4,500 元至 18,499 元之間。「乙類消費物價指數」適用於接着的 30% 屬中等開支範圍的住戶，這些住戶在二零零九至一零年間的每月平均開支在 18,500 元至 32,499 元之間。

「丙類消費物價指數」適用於接着的 10% 屬較高開支範圍的住戶，這些住戶在同一基期內的每月平均開支在 32,500 元至 65,999 元之間。此外，政府統計處亦根據甲類、乙類及丙類消費物價指數涵蓋的所有住戶的整體開支模式，編製一項「綜合消費物價指數」，這些住戶的每月平均開支在 4,500 元至 65,999 元之間。

## 消費物價指數分類系統的變動

2.5 在重訂基期的過程中，政府統計處亦就消費物價指數的分類系統作出檢討。與以二零零四至零五年為基期的消費物價指數數列比較，以二零零九至一零年為基期的消費物價指數數列當中涵蓋的商品或服務組別總數維持在 94 項。一些組別被重新命名，以反映近年消費市場的變化。例如在二零零四至零五年為基期的消費物價指數數列中的「電腦及電訊設備」及「電話及其他通訊服務」組別，會在二零零九至一零年分別重新命名為「資訊科技及電訊設備」及「資訊及通訊服務」。

2.4 In the 2009/10-based CPI series, the CPI(A) continues to relate to about 50% of households in the relatively low expenditure range, which had an average monthly expenditure of \$4,500 - \$18,499 during the base period of October 2009 to September 2010. The CPI(B) relates to the next 30% of households in the medium expenditure range, which had an average monthly expenditure of \$18,500 - \$32,499 in 2009/10. The CPI(C) relates to the next 10% of households in the

relatively high expenditure range, which had an average monthly expenditure of \$32,500 - \$65,999 in the same base period. In addition, a Composite CPI is also compiled based on the aggregate expenditure pattern of all of the households covered by the CPI(A), CPI(B) and CPI(C), which had an average monthly expenditure of \$4,500 - \$65,999.

## Some Changes in the Classification Framework of the CPI

2.5 The classification framework of the CPI was also reviewed in this rebasing exercise. Compared with the 2004/05-based CPI series, the total number of commodity/service groups remained at 94 in the 2009/10-based CPI series. Certain groups had been renamed to reflect the changes in the consumer market in recent years. For instance, the groups “Computer and telecommunication equipments” and “Telephone and other communication services” in the 2004/05-based CPI series will be renamed to “Information technology and telecommunication equipment” and “Information and communication services” respectively in the 2009/10-based series.

| 指數數列<br>Index series      | 開支範圍(二零零九年十月至二零一零年九月期間的住戶每月平均開支)<br>Expenditure range (monthly household expenditure during Oct 2009 - Sep 2010) | 涵蓋住戶的大約百分率<br>Approximate percentage of households covered (%) |
|---------------------------|--|--|
| 甲類消費物價指數<br>CPI(A)        | \$4,500 - \$18,499   | 50   |
| 乙類消費物價指數<br>CPI(B)        | \$18,500 - \$32,499  | 30   |
| 丙類消費物價指數<br>CPI(C)        | \$32,500 - \$65,999  | 10   |
| 綜合消費物價指數<br>Composite CPI | \$4,500 - \$65,999   | 90   |

## 消費物價指數「籃子」的修訂

2.6 政府統計處根據二零零九至一零年住戶開支統計調查的結果，將一些越來越流行的新商品及服務項目納入消費籃子內，並將一些比重越來越小的過時商品及服務刪除。新加入消費籃子的商品及服務項目包括日本酒、昂坪纜車費用、幼童遊戲小組學費和迷你倉等。另一方面，一些項目如雪櫃與音響器材的修理費用及網吧收費，則從籃子中剔除。

## 以二零零九至一零年為基期的消費物價指數開支權數

2.7 政府統計處根據二零零九至一零年住戶開支統計調查的結果，編製新消費籃子內個別商品或服務的開支權數。在釐定新權數的過程中，利用來自其他獨立來源的有關資料，核對二零零九至一零年住戶開支統計調查的結果，並作出適當的調整，以確保消費物價指數的權數，更能確實反映住戶的消費模式。

2.8 於調查期間，住戶開支受到數項政府一次性紓困措施的影響，即差餉寬減、政府代繳公營房屋租金、房屋委員會豁免公營房屋租金、政府電費補貼及豁免僱員再培訓徵款。因為這些措施對住戶開支的影響為暫時性，當編製新的開支權數時，會作出適當的調整，以剔除這些措施的影響。

## Updating of the CPI Basket

2.6 Based on the results of the 2009/10 HES, certain new items of goods and services with increasing popularity were added to the CPI basket while some obsolete items which had become insignificant were deleted from the basket. Some items of goods and services added to the basket are Japanese alcoholic drinks, Ngong Ping Cable Car fares, school fees on playgroups and mini warehouses. Meanwhile, items such as repair service charges on refrigerator and sound equipment as well as cyber café charges were removed from the basket.

## Expenditure Weights of the 2009/10-based CPI Series

2.7 A new set of expenditure weights was derived for individual commodity/service items in the CPI basket mainly based on the results of the 2009/10 HES. In the process of deriving the new expenditure weights, the results of the 2009/10 HES were cross-checked with relevant data from other independent sources. Adjustments were made where appropriate to ensure that the expenditure weights of the CPIs would reflect household consumption patterns more realistically.

2.8 During the survey period, household expenditures were affected by various Government's one-off relief measures, namely rates concession, Government's payment of public housing rentals, public housing rental waiver by Housing Authority, Government's provision of electricity charge subsidy and the suspension of Employees Retraining Levy. Since the impact of these measures on household expenditure was considered temporary, adjustments were made to net out the impact of these measures when deriving the new set of expenditure weights.

## 二零零四至零五年與二零零九至一零年期間開支模式的轉變

2.9 相對於以二零零四至零五年為基期的消費物價指數開支權數，住屋的開支權數在所有消費物價指數中均上升；而電力、燃氣及水、煙酒、衣履、雜項物品以及交通的開支權數則下降。至於其他商品或服務類別，在不同消費物價指數中的開支權數變動方向均不相同。下文詳細分析二零零四至零五年和二零零九至一零年消費物價指數的權數的變動。

### 食品

2.10 在食品類別中，外出用膳所佔的開支權數最大，而該權數在丙類消費物價指數中所佔百分比下跌 0.2 個百分點，而在其餘三項消費物價指數中所佔百分比則上升 0.2 至 0.6 個百分點。外出用膳的開支權數在丙類消費物價指數中下跌是主要出現在廣東酒樓及西式餐館，而在甲類及乙類消費物價指數的上升則主要出現在快餐店。

2.11 食品(不包括外出用膳)的權數在綜合消費物價指數中上升 0.3 個百分點，在甲類和丙類消費物價指數中分別上升 1.0 和 0.7 個百分點，在乙類消費物價指數中則下跌 0.4 個百分點。

2.12 整體而言，食品的開支權數在綜合消費物價指數中上升了 0.5 個百分點，在甲類及丙類消費物價指數中分別上升了 1.6 及 0.5 個百分點，而在乙類消費物價指數中則下跌了 0.2 個百分點。

## Changes in Expenditure Patterns between 2004/05 and 2009/10

2.9 Compared with the expenditure weights for the 2004/05-based CPIs, the expenditure weights of housing increased in all the CPIs; whereas the expenditure weights of electricity, gas and water, alcoholic drinks and tobacco, clothing and footwear, miscellaneous goods and transport declined in all the CPIs. As for other commodity/service sections, the expenditure weights in different CPIs did not change in the same direction. Detailed analyses of the changes in the weighting patterns of the CPIs between 2004/05 and 2009/10 are presented below.

### Food

2.10 The expenditure weight of meals bought away from home, which accounts for a dominant share of the food section, decreased by 0.2 percentage point in the CPI(C), and increased by 0.2 to 0.6 percentage point in the other three CPIs. The decrease in expenditure weight of meals bought away from home in CPI(C) mainly occurred in Cantonese and Western restaurants, while the increases in CPI(A) and CPI(B) mainly occurred in fast food shops.

2.11 As for food (excluding meals bought away from home), the weight increased by 0.3 percentage point in the Composite CPI, and 1.0 and 0.7 percentage points in the CPI(A) and CPI(C) respectively. That in the CPI(B) had decreased by 0.4 percentage point.

2.12 On the whole, the expenditure weight of food increased by 0.5 percentage point in the Composite CPI; and 1.6 and 0.5 percentage points in the CPI(A) and CPI(C) respectively. That in the CPI(B) had decreased by 0.2 percentage point.

**資料匣 2.2** 以二零零四至零五年為基期及以二零零九至一零年為基期的消費物價指數開支權數  
**Box 2.2** Expenditure Weights of the 2004/05-based and 2009/10-based CPIs

| 商品或服務類別<br>Commodity/Service<br>Section  | 綜合消費物價指數       |                | 甲類消費物價指數       |                | 乙類消費物價指數       |                | 丙類消費物價指數       |                |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|  | Composite CPI  |                | CPI(A)         |                | CPI(B)         |                | CPI(C)         |                |
|  | 2004/05<br>(%) | 2009/10<br>(%) | 2004/05<br>(%) | 2009/10<br>(%) | 2004/05<br>(%) | 2009/10<br>(%) | 2004/05<br>(%) | 2009/10<br>(%) |
| 食品<br>Food   | 26.94          | 27.45          | 32.10          | 33.68          | 27.32          | 27.16          | 20.41          | 20.87          |
| 外出用膳<br><i>Meals bought away<br/>  from home</i>                               | 16.86          | 17.07          | 18.63          | 19.23          | 17.65          | 17.90          | 13.74          | 13.55          |
| 食品(不包括外出用膳)<br><i>Food (excluding meals<br/>  bought away from<br/>  home)</i> | 10.08          | 10.38          | 13.47          | 14.45          | 9.67           | 9.26           | 6.67           | 7.32           |
| 住屋<br>Housing  | 29.17          | 31.66          | 30.54          | 32.19          | 27.70          | 31.43          | 29.66          | 31.36          |
| 電力、燃氣及水<br>Electricity, gas and water  | 3.59           | 3.10           | 4.84           | 4.36           | 3.37           | 2.84           | 2.45           | 2.03           |
| 煙酒<br>Alcoholic drinks and<br>tobacco  | 0.87           | 0.59           | 1.35           | 0.91           | 0.79           | 0.56           | 0.42           | 0.29           |
| 衣履<br>Clothing and footwear  | 3.91           | 3.45           | 2.81           | 2.60           | 4.28           | 3.45           | 4.67           | 4.39           |
| 耐用物品<br>Durable goods  | 5.50           | 5.27           | 4.01           | 3.73           | 5.67           | 5.73           | 6.99           | 6.39           |
| 雜項物品<br>Miscellaneous goods  | 4.78           | 4.17           | 4.68           | 3.87           | 4.76           | 4.17           | 4.91           | 4.49           |
| 交通<br>Transport  | 9.09           | 8.44           | 8.07           | 7.22           | 9.05           | 8.35           | 10.35          | 9.93           |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services   | 16.15          | 15.87          | 11.60          | 11.44          | 17.06          | 16.31          | 20.14          | 20.25          |
| 所有商品或服務類別<br>All commodity/service<br>sections                                 | 100.00         | 100.00         | 100.00         | 100.00         | 100.00         | 100.00         | 100.00         | 100.00         |

**住屋**

2.13 住屋的開支權數在綜合、甲類、乙類及丙類消費物價指數中分別上升2.5、1.7、3.7及1.7個百分點。這主要是由於相對五年前，私人房屋租金普遍上升。

2.14 至於開支權數在乙類消費物價指數中顯著上升，部份是與居住在公營房屋的住戶比例下降，而居住在私人單位的住戶比例相對上升有關。

**Housing**

2.13 The weight for housing increased by 2.5, 1.7, 3.7 and 1.7 percentage points in the Composite CPI, CPI(A), CPI(B) and CPI(C) respectively. This was mainly due to the general rise in rental for private housing compared to five years ago.

2.14 As for households in the CPI(B), the notable increase in expenditure weight was also partly related to a decrease in the proportion of households residing in public housing and a corresponding increase in the proportion of household residing in private flats.

**資料匣 2.3 按房屋類型劃分的住戶百分比**  
**Box 2.3 Percentage of Households by Type of Housing**

|                           | 公營房屋           |         | 資助房屋               |         | 私人房屋            |         | 所有房屋        |         |
|---------------------------|----------------|---------|--------------------|---------|-----------------|---------|-------------|---------|
|                           | Public housing |         | Subsidised housing |         | Private housing |         | All housing |         |
|                           | 2004/05        | 2009/10 | 2004/05            | 2009/10 | 2004/05         | 2009/10 | 2004/05     | 2009/10 |
|                           | (%)            | (%)     | (%)                | (%)     | (%)             | (%)     | (%)         | (%)     |
| 綜合消費物價指數<br>Composite CPI | 27             | 27      | 20                 | 20      | 53              | 52      | 100         | 100     |
| 甲類消費物價指數<br>CPI(A)        | 42             | 45      | 18                 | 19      | 40              | 36      | 100         | 100     |
| 乙類消費物價指數<br>CPI(B)        | 13             | 10      | 25                 | 26      | 61              | 65      | 100         | 100     |
| 丙類消費物價指數<br>CPI(C)        | -              | -       | 14                 | 10      | 86              | 90      | 100         | 100     |

**電力、燃氣及水**

2.15 在各項消費物價指數中，電力、燃氣及水的開支權數均下跌0.4至0.5個百分點，主要原因是住戶用於電力和煤氣的開支比重下跌。

**Electricity, gas and water**

2.15 The expenditure weights of electricity, gas and water decreased by 0.4 to 0.5 percentage point in each of the four CPIs, mainly due to decreases in the expenditure shares of electricity and town gas.

**煙酒**

2.16 在綜合、甲類、乙類及丙類消費物價指數中，煙酒的開支權數分別下跌了 0.3、0.4、0.2 及 0.1 個百分點。煙酒類別的開支權數下降，主要是香煙的開支下降所致。

**Alcoholic drinks and tobacco**

2.16 The expenditure weight of alcoholic drinks and tobacco decreased in the Composite CPI, CPI(A), CPI(B) and CPI(C), by 0.3, 0.4, 0.2 and 0.1 percentage point respectively. The decreases in the section weights were mainly attributable to the decline in the expenditure on cigarettes.

**衣履**

2.17 在綜合消費物價指數中，住戶用於衣履的開支，平均比五年前減少 0.5 個百分點。在其餘三項消費物價指數中的開支權數均下跌 0.2 至 0.8 個百分點。在眾多衣履項目中，男裝外衣和女裝外衣佔最大的開支比重。

男裝及女裝外衣的開支比例在甲類、乙類及丙類消費物價指數中分別下跌 0.1、0.7 及 0.3 個百分點。

**Clothing and footwear**

2.17 Households in the Composite CPI spent on average 0.5 percentage point less of their expenditures on clothing and footwear as compared with 5 years ago. The expenditure weight declined 0.2 to 0.8 percentage point in the other three CPIs. Among various items covered, men's and women's outerclothing contributed the largest shares in the expenditure on clothing and footwear. The proportion of expenditure on men's and women's outerclothing as a whole dropped by 0.1, 0.7 and 0.3 percentage point in the CPI(A), CPI(B) and CPI(C) respectively.

|                           | 男裝<br>Men's    |                | 女裝<br>Women's  |                |
|---------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                           | 2004/05<br>(%) | 2009/10<br>(%) | 2004/05<br>(%) | 2009/10<br>(%) |
| 綜合消費物價指數<br>Composite CPI | 0.80           | 0.66           | 1.59           | 1.37           |
| 甲類消費物價指數<br>CPI(A)        | 0.53           | 0.57           | 1.08           | 0.92           |
| 乙類消費物價指數<br>CPI(B)        | 0.96           | 0.62           | 1.70           | 1.38           |
| 丙類消費物價指數<br>CPI(C)        | 0.89           | 0.81           | 2.06           | 1.86           |

### **耐用物品**

2.18 整體而言，耐用物品的開支權數在綜合消費物價指數輕微下跌 0.2 個百分點。耐用物品的權數在甲類消費物價指數中下降了 0.3 個百分點。這主要是資訊科技及電訊設備的開支比重下跌所致。丙類消費物價指數中的開支比重則下跌 0.6 個百分點，這主要是影音器材的開支比例下跌所致。

### **雜項物品**

2.19 雜項物品的開支權數在所有消費物價指數中均下跌。主要原因是住戶用於報紙的開支減少。這與網上閱讀新聞以及免費報紙愈趨普遍有關。

### **交通**

2.20 交通類別的開支權數，在各項消費物價指數中均下跌 0.4 至 0.9 個百分點，主要是因為巴士車費的開支比重下跌。

### **雜項服務**

2.21 雜項服務類別的開支權數，在各項消費物價指數數列的變動方向不一。丙類消費物價指數涵蓋的住戶於雜項服務的開支比重錄得輕微上升，主要是由於旅遊的開支增加。另一方面，甲類和乙類消費物價指數的住戶於雜項服務的開支比重，則分別有 0.2 及 0.8 個百分點的跌幅，主因是資訊及通訊服務方面的開支比例下降。

### **Durable goods**

2.18 On the whole, the expenditure weight of durable goods edged down slightly by 0.2 percentage point in the Composite CPI. The weight of durable goods showed a decline of 0.3 percentage point in the CPI(A). This was mainly attributable to decline in the expenditure share on information technology and telecommunications equipment. The weight decreased by 0.6 percentage point in the CPI(C), mainly due to the decline in the expenditure share on visual and audio equipment.

### **Miscellaneous goods**

2.19 The expenditure weight of miscellaneous goods dropped in all the CPIs. The decline was mainly attributable to the decrease in the amount of expenditure spent on newspapers. This might be related to the trend of reading news online as well as the availability of free newspapers.

### **Transport**

2.20 The expenditure weight of transport decreased by 0.4 to 0.9 percentage point in each of the four CPIs. This was mainly due to the drop in the share of bus fares.

### **Miscellaneous services**

2.21 In the miscellaneous services section, the expenditure shares did not change in the same direction in different CPI series. Marginal increase in the expenditure share was recorded for households in the CPI(C) mainly due to the increases in the expenditure on package tours. On the other hand, the expenditure shares of miscellaneous services in the CPI(A) and CPI(B) dropped by 0.2 and 0.8 percentage point respectively. This was mainly attributable to the decrease in the expenditure share of information and communication services.

## 同時公布以二零零四至零五年和以二零零九至一零年為基期的消費物價指數

2.22 由二零一一年四月份開始，以二零零四至零五年為基期的舊消費物價指數數列和以二零零九至一零年為基期的新指數數列，會一同編製和公布，直至二零一一年十二月份為止。由二零一二年一月的統計月份開始，舊消費物價指數數列將會停止編製。

## 開支模式轉變對消費物價指數按年變動率的影響

2.23 開支權數隨時間變動的因素可分為兩個部分，就是(i)由於價格變動所引致及(ii)由於消費量變動所引致，而消費量可能因消費數量或消費質量的改變而變動。如某一消費項目的價格水平上升，即使住戶購買的數量不變，亦會導致住戶在該項目的開支上升。

2.24 **附錄二**詳細闡釋計算消費物價指數的公式，並列舉一個假設的例子，以簡單的數字說明及證實，即使開支權數可能受物價影響而有顯著的變動，但只要消費量沒有隨着時間改變，消費物價指數的按年變動率，並不會受影響。

## Parallel Release of 2004/05-based and 2009/10-based CPIs

2.22 From April 2011, the old 2004/05-based CPI series will be compiled and published concurrently with the new 2009/10-based index series until December 2011. Starting from the reference month of January 2012, the old CPI series will be discontinued.

## Impact of Changes in Expenditure Patterns on Year-on-year Rates of Change in the CPIs

2.23 Changes in expenditure weights over time can be disaggregated into two components, namely, (i) those due to changes in prices, and (ii) those due to changes in consumption volumes which may result either from changes in the quantity or quality of consumption. An increase in the price level of a particular item will result in a larger expenditure on that item even if there is no change in the volume of purchase.

2.24 The exposition of the computation formula of the CPI and a hypothetical, numerical example are included in **Appendix 2** to illustrate and confirm, in simpler form, that even if there has been a significant shift in expenditure weights due to price effects, insofar as there are no changes in the volumes of consumption over time, computation of the year-on-year rates of change in the CPI will not be affected.



**資料匣 2.5 開支權數變動對消費物價指數按年變動率的影響**  
**Box 2.5 Impact of Changes in Expenditure Weight on the Year-on-year Rates of Change in the CPIs**

(I) 二零零四至零五年消費物價指數重訂基期 — 消費物價指數的基期由一九九九至二零零零年(舊數列)更新為二零零四至零五年(新數列)

2004/05 Rebasing Exercise — CPI rebased from 1999/2000 (old series) to 2004/05 (new series)

|      |     | 綜合消費物價指數             |               |                   | 甲類消費物價指數      |               |                   | 乙類消費物價指數      |               |                   | 丙類消費物價指數      |               |                   |
|------|-----|----------------------|---------------|-------------------|---------------|---------------|-------------------|---------------|---------------|-------------------|---------------|---------------|-------------------|
|      |     | <u>Composite CPI</u> |               |                   | <u>CPI(A)</u> |               |                   | <u>CPI(B)</u> |               |                   | <u>CPI(C)</u> |               |                   |
|      |     | 新數列                  | 舊數列           | 差別                | 新數列           | 舊數列           | 差別                | 新數列           | 舊數列           | 差別                | 新數列           | 舊數列           | 差別                |
|      |     | <u>series</u>        | <u>series</u> | <u>Difference</u> | <u>series</u> | <u>series</u> | <u>Difference</u> | <u>series</u> | <u>series</u> | <u>Difference</u> | <u>series</u> | <u>series</u> | <u>Difference</u> |
|      |     | (%)                  | (%)           | (百分點<br>% point)  | (%)           | (%)           | (百分點<br>% point)  | (%)           | (%)           | (百分點<br>% point)  | (%)           | (%)           | (百分點<br>% point)  |
| 2005 |     |                      |               |                   |               |               |                   |               |               |                   |               |               |                   |
| 十月   | Oct | 1.3                  | 1.8           | -0.5              | 1.2           | 1.7           | -0.5              | 1.4           | 1.9           | -0.5              | 1.3           | 1.9           | -0.6              |
| 十一月  | Nov | 1.2                  | 1.7           | -0.5              | 1.1           | 1.5           | -0.4              | 1.3           | 1.8           | -0.5              | 1.2           | 1.7           | -0.5              |
| 十二月  | Dec | 1.3                  | 1.8           | -0.5              | 1.3           | 1.7           | -0.4              | 1.4           | 1.9           | -0.5              | 1.3           | 1.9           | -0.6              |
| 2006 |     |                      |               |                   |               |               |                   |               |               |                   |               |               |                   |
| 一月   | Jan | 1.9                  | 2.6           | -0.7              | 1.6           | 2.3           | -0.7              | 2.0           | 2.7           | -0.7              | 2.0           | 2.8           | -0.8              |
| 二月   | Feb | 1.2                  | 1.6           | -0.4              | 1.1           | 1.3           | -0.2              | 1.2           | 1.7           | -0.5              | 1.4           | 1.9           | -0.5              |

(II) 二零零九至一零年消費物價指數重訂基期 — 消費物價指數的基期由二零零四至零五年(舊數列)更新為二零零九至一零年(新數列)

2009/10 Rebasing Exercise — CPI rebased from 2004/05 (old series) to 2009/10 (new series)

|      |     | 綜合消費物價指數             |               |                   | 甲類消費物價指數      |               |                   | 乙類消費物價指數      |               |                   | 丙類消費物價指數      |               |                   |
|------|-----|----------------------|---------------|-------------------|---------------|---------------|-------------------|---------------|---------------|-------------------|---------------|---------------|-------------------|
|      |     | <u>Composite CPI</u> |               |                   | <u>CPI(A)</u> |               |                   | <u>CPI(B)</u> |               |                   | <u>CPI(C)</u> |               |                   |
|      |     | 新數列                  | 舊數列           | 差別                | 新數列           | 舊數列           | 差別                | 新數列           | 舊數列           | 差別                | 新數列           | 舊數列           | 差別                |
|      |     | <u>series</u>        | <u>series</u> | <u>Difference</u> | <u>series</u> | <u>series</u> | <u>Difference</u> | <u>series</u> | <u>series</u> | <u>Difference</u> | <u>series</u> | <u>series</u> | <u>Difference</u> |
|      |     | (%)                  | (%)           | (百分點<br>% point)  | (%)           | (%)           | (百分點<br>% point)  | (%)           | (%)           | (百分點<br>% point)  | (%)           | (%)           | (百分點<br>% point)  |
| 2010 |     |                      |               |                   |               |               |                   |               |               |                   |               |               |                   |
| 十月   | Oct | 2.5                  | 2.6           | -0.1              | 3.0           | 3.1           | -0.1              | 2.3           | 2.5           | -0.2              | 2.1           | 2.0           | +0.1              |
| 十一月  | Nov | 2.8                  | 2.9           | -0.1              | 3.3           | 3.4           | -0.1              | 2.5           | 2.8           | -0.3              | 2.5           | 2.6           | -0.1              |
| 十二月  | Dec | 2.9                  | 3.1           | -0.2              | 3.3           | 3.5           | -0.2              | 2.7           | 3.0           | -0.3              | 2.8           | 2.7           | +0.1              |
| 2011 |     |                      |               |                   |               |               |                   |               |               |                   |               |               |                   |
| 一月   | Jan | 3.4                  | 3.6           | -0.2              | 3.6           | 3.9           | -0.3              | 3.2           | 3.6           | -0.4              | 3.5           | 3.4           | +0.1              |
| 二月   | Feb | 3.6                  | 3.7           | -0.1              | 3.8           | 3.9           | -0.1              | 3.5           | 3.7           | -0.2              | 3.5           | 3.4           | +0.1              |

2.25 以新舊開支權數計算各項消費物價指數數列的按年變動率作比較，顯示以二零零九至一零年為基期的新消費物價指數數列的按年升幅，較以二零零四至零五年為基期的舊消費物價指數數列為小。這現象與二零零四至零五年重訂基期時，新消費物價指數數列的升幅較舊消費物價指數數列的升幅為小的情況一致。

2.26 以上情況出現的原因，是價格上升幅度較小（或價格下跌幅度較大）的商品和服務，市民會多買一些；而價格上升幅度較大（或價格下跌幅度較小）的商品和服務，市民會少買一些。舉例來說，與二零零四至零五年相比，住戶花較大比例的支出在一些價格下跌的產品如數碼單鏡反光相機及可攜式電腦。由於出現這個替代效應，根據固定消費模式計算的消費物價指數，可能會高估價格上升的幅度，或低估價格下跌的幅度。因此，有需要每隔數年進行新一輪的住戶開支統計調查。

2.27 雖然以二零零四至零五年為基期及以二零零九至一零年為基期的消費物價指數數列的按年變動率的幅度略為不同，但自二零一零年第四季開始，在四項新消費物價指數數列所反映的通脹率上升的大體趨勢，與舊消費物價指數數列所顯示的一樣。

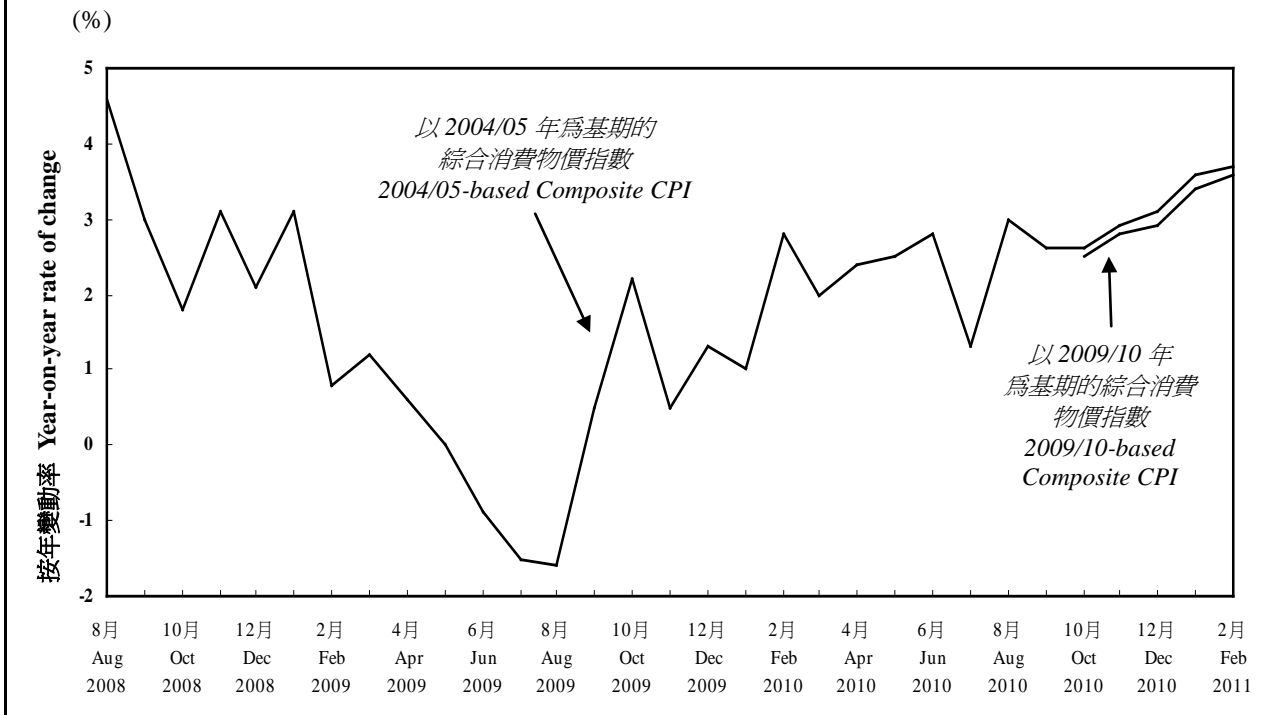
2.25 Comparisons of the year-on-year rates of change in the CPIs compiled based on the old and new expenditure weights had been undertaken. It is observed that the new 2009/10-based CPI series generally show smaller year-on-year rates of increase than the old 2004/05-based series. This phenomenon is consistent with that observed in the 2004/05 rebasing exercise, when smaller rates of increase were recorded for the new CPI series compared with the old CPI series.

2.26 The above phenomenon is attributable to the fact that people tend to buy more of the goods and services with relatively smaller price increases (or relatively larger price decreases) and less of those with larger price increases (or smaller price decreases). For instance, compared with 2004/05, households spent a greater share of their expenditure on products such as digital single-lens reflex camera and portable computers, the prices of which have been falling. Due to such substitution effect, CPIs based on fixed consumption patterns tend to over-estimate price increases or under-estimate price decreases over time. Hence, it is necessary to conduct a fresh round of HES after a lapse of several years.

2.27 While the magnitudes of the year-on-year changes in the 2009/10-based and 2004/05-based CPIs are somewhat different, the general increasing trend in the inflation rate since the fourth quarter of 2010 was observed in all the four new CPI series, as is in the old CPI series.

圖十 以二零零四至零五年及以二零零九至一零年為基期的綜合消費物價指數的按年變動率的比較

Chart 10 Comparison of year-on-year rates of change for the 2004/05-based and 2009/10-based Composite CPI



連接新舊消費物價指數數列

2.28 以二零零九至一零年和二零零四至零五年為基期的消費物價指數數列，並不可直接互相比較。但可根據重疊期間兩個數列的指數數值，計算轉換因子，從而將其中一個數列按比例換算至可與另一數列比較的水平。

2.29 在二零零九年十月至二零一零年九月的重疊期間，以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數的平均值為 111.3，而以二零零九至一零年為基期的平均值則為 100。因此，只要將以二零零四至零五年為基期的指數乘以轉換因子 (即 100/111.3)，便可按比例換算為新數列的指數。其他消費物價指數數列的轉換因子，也可以利用同一個方法計算，用以比較不同基期的消費物價指數。

Linking the New and Old CPI Series

2.28 The 2009/10-based and 2004/05-based CPIs cannot be directly compared with each other. However, with reference to the index values of the two series during an overlapping period, a conversion factor can be derived for re-scaling a series to make it comparable with the other.

2.29 The 2004/05-based and 2009/10-based series of the Composite CPI have an average value of 111.3 and 100 respectively for the overlapping period October 2009 to September 2010. Thus the index for a particular month in the 2004/05-based series can be re-scaled to the new series by multiplying the index by a factor of 100/111.3. Similarly, conversion factors for other CPI series can be derived to facilitate comparison of indices with different base periods.

第二部分 概念及方法

**Part II Concepts and Methods**



# 3

## 編製消費物價指數的方法

## Methodology of Compiling the Consumer Price Indices

### 前言

3.1 這一章概述有關編製「消費物價指數」的概念及方法，以及怎樣應用和闡釋這指數。至於消費物價指數的計算公式及闡釋這項公式的技術細節，則分別載於附錄一及二。

### 住戶開支統計調查與消費物價指數的關係

3.2 「住戶開支統計調查」為編製消費物價指數提供必需的資料。這項統計調查每五年進行一次，搜集住戶開支模式的最新資料，以更新編製消費物價指數所採用的開支權數。

3.3 在編製消費物價指數時，必須具備兩類資料。首先是要制定一籃子為住戶普遍購買的消費商品及服務，並釐定一組開支權數，以反映籃子內個別項目的相對重要性，即它們在住戶總開支中所佔的比重。由於消費者在某些項目的開支較其他項目為多，因此，不同項目的價格變動幅度即使相近，對整體物價變動可能帶來不同程度的影響。

3.4 第二，是要持續搜集有關籃子內各項商品及服務價格變動的資料，以便全面反映市場上物價的變動情況。

### Introduction

3.1 This chapter provides a brief description of the concepts and methods for compiling the Consumer Price Index (CPI), and how to apply and interpret the index. Technical details on the computation formula for the CPI and the exposition of the formula are given in Appendices 1 and 2 respectively.

### Relationship between the HES and CPI

3.2 The Household Expenditure Survey (HES) provides essential inputs to the compilation of the CPI. The survey is conducted once every five years to collect up-to-date information on the expenditure patterns of households for updating the expenditure weights used in compiling the CPI.

3.3 Two kinds of information are required for compiling the CPI. First, a 'basket' of consumer goods and services commonly purchased by households and a weighting system reflecting the relative importance of individual items in the basket, in terms of their shares in the overall household expenditure, have to be established. Since consumers spend more on some items than on others, similar price movements in different items may have different impacts on the overall price change.

3.4 Second, data on the price movements of various items of goods and services in the basket have to be collected continuously so that movements of market prices can be fully reflected in the price indices.

3.5 用以制定消費籃子內的商品及服務項目，以及個別項目的權數的資料，是根據住戶開支統計調查的結果得出來。至於各項商品及服務的零售價格資料則是從一項持續進行的物價統計調查搜集得來（有關詳情，可參考下文第 3.22 — 3.24 段）。

### 綜合消費物價指數及甲類、乙類及丙類消費物價指數

3.6 不同開支範圍的住戶，有明顯不同的開支模式。舉例來說，屬較高開支範圍的住戶在衣履、耐用物品、交通及服務方面的開支相對較大，但屬較低開支範圍的住戶用於生活必需品，如食品和電力、燃氣及水的開支則較大。因此，價格變動對不同開支組別住戶的影響可能會有顯著的分別。所以，除了編製一項反映整體消費物價通脹的消費物價指數數列外，亦有需要編製不同的指數數列，以反映通脹對不同開支範圍住戶的影響。

3.7 現時，本港編製三項以不同開支範圍的住戶為對象的消費物價指數數列。「甲類消費物價指數」的對象是約 50% 屬較低開支範圍的住戶，「乙類消費物價指數」是接着約 30% 屬中等開支範圍的住戶，而「丙類消費物價指數」是接着約 10% 屬較高開支範圍的住戶。此外，政府統計處亦根據以上所有住戶的整體開支模式，編製一項「綜合消費物價指數」，以反映整體消費物價通脹。至於其餘 10% 屬於開支最高及最低的住戶，由於他們的開支太高或太低，缺乏代表性，因此並不包括在這些指數的範圍內。

3.5 Information on items of goods and services to be included in the household consumption basket and the weightings of individual items is derived from the results of the HES. As for retail price data on goods and services, they are collected from a continuous pricing survey (see paragraphs 3.22 – 3.24 below for details).

### Composite CPI and the CPI(A), CPI(B) and CPI(C)

3.6 Households in different expenditure ranges have distinctively different expenditure patterns. For instance, households in the higher expenditure range spend relatively more on clothing and footwear, durable goods, transport and services while those in the lower expenditure range spend relatively more on basic necessities such as food and electricity, gas and water. The impact of price changes on different household groups may therefore vary considerably. Hence, apart from the compilation of a CPI series to reflect the impact of the overall consumer price inflation, it is also necessary to compile different index series to reflect the impact of inflation on households in different expenditure ranges.

3.7 Currently, three separate CPI series relating to households in different expenditure ranges are compiled in Hong Kong. The CPI(A) relates to about 50% of households in the relatively low expenditure range. The CPI(B) relates to the next 30% of households in the medium expenditure range. The CPI(C) relates to the next 10% of households in the relatively high expenditure range. In addition, a Composite CPI is also compiled based on the aggregate expenditure pattern of all the above households taken together for reflecting overall consumer price inflation. The remaining 10% of households at the top and the bottom of the expenditure scale are excluded from the coverage of the CPIs because their expenditures are either too high or too low to be generally representative.

3.8 丙類消費物價指數前稱「恒生消費物價指數」，由恒生銀行自一九七四年起編製。由一九九九年七月的統計月份開始，該指數的數據搜集和編製工作由政府統計處負責，而指數亦改稱丙類消費物價指數。更改名稱純粹爲了統一化，對指數的編製方法及指數數列的連貫性沒有影響。

3.9 住戶開支水平會受收入和物價變動等因素的影響而改變，但計算消費物價指數所採用的住戶開支模式（即各項商品及服務的相對開支），相對上較爲穩定，隨着時間只會有輕微改變。再者，輕微更改編製消費物價指數的權數，對消費物價指數變動的影響並不顯著。因此，每次重訂基期後，採用固定的開支權數編製數年的消費物價指數是恰當的做法。

### 剔除受政府一次性紓困措施影響的消費物價指數

3.10 自二零零七年起，政府推出過數項一次性紓困措施，包括房屋委員會及房屋協會豁免二零零七年二月份公營房屋租金、二零零七年四至九月和二零零八年一月至二零零九年三月寬減每季最高值 5,000 元的差餉、房屋協會豁免二零零八年二月份公營房屋租金、政府代繳二零零八年八至十月份、二零零九年八至九月份及二零一零年七至八月公營房屋租金、自二零零八年八月起豁免僱員再培訓徵款、由二零零八年九月起，政府每月爲每個電力住宅用戶戶口注入 300 元電費補貼，最多提供 3,600 元的累積補貼、二零零九年四月至二零一一年三月寬減每季最高值 1,500 元的差餉、以及房屋委員會豁免二零一零年九月公營房屋租金。

3.8 The CPI(C) was formerly known as the Hang Seng CPI and was compiled by Hang Seng Bank since 1974. Starting from the reference month of July 1999, the data collection and compilation work of the index have been taken up by the Census and Statistics Department (C&SD) and the index has been renamed as CPI(C). Apart from being a standardisation of titles, the renaming does not affect the compilation methodology nor the continuity of the index series.

3.9 The **expenditure levels** of households change in response to factors such as changes in income level and prices. However, the household **expenditure patterns** (i.e. relative expenditure among various items of goods and services), which are used in the computation of the CPIs, are relatively stable and change only gradually over time. Furthermore, slight changes in the weightings for compiling CPIs would have insignificant impact on the movements of CPIs. Hence, it is appropriate to adopt fixed expenditure weights for compiling CPIs for several years after each round of rebasing.

### CPI after netting out the effects of Government's one-off measures

3.10 Since 2007, the Government has implemented a number of one-off relief measures, including the waiver of public housing rentals by Housing Authority and Housing Society for the month of February 2007; the rates concession of up to \$5,000 per quarter in April to September 2007 and January 2008 to March 2009; the waiver of public housing rentals by Housing Society for the month of February 2008; Government's payment of public housing rentals in August to October 2008, August to September 2009 and July to August 2010; the suspension of Employees Retraining Levy since August 2008; Government's monthly electricity charge subsidy of \$300 to each residential electricity account starting from September 2008, subject to a maximum cumulative amount of \$3,600; the rates concession of up to \$1,500 per quarter in April 2009 to March 2011; and the public housing rental waiver by Housing Authority in September 2010.



3.11 這些一次性紓困措施的推行，會影響消費物價指數於推行月份及一年後同月的按年變動率。於紓困措施推行的月份，消費者對相關商品或服務支付較低價格，從而使該月份的消費物價指數較低。另一方面，假如一年後的相同月份並沒有相同措施，消費物價指數便會回復到正常水平，因而令相關指數因去年同月有紓困措施推行時的比較基準較低而錄得按年升幅。

3.12 爲了更清楚地觀察到通脹的趨勢，政府統計處自二零零七年二月份起亦發布在沒有計算所有一次性紓困措施的影響下的消費物價指數。

### 經季節性調整的消費物價指數

3.13 除消費物價指數原數列外，政府統計處亦編製經季節性調整的消費物價指數數列。普遍而言，消費者對未經調整的消費物價指數比較感興趣，原因是這些數據反映他們實際支付的物價的按月變動情況。然而，消費物價指數原數列的按月變動，會受到季節性變異的影響。把這些季節性變異從數列中剔除，可更有意義地比較相連月份數字。因此，經季節性調整的消費物價指數更能清楚地反映有關物價的根本趨勢，對分析短期的價格變動非常有用。

3.14 經季節性調整的數列可因應數據增加而作出修訂。由二零零四年十月開始，每年發表十月份的數字時，會一併修訂對上三年的經季節性調整消費物價指數。

3.11 Implementation of these one-off relief measures affects the year-on-year rates of change of the CPIs in their effective months(s) and also in the same month(s) next year. In the effective month of a relief measure, consumers pay less for the commodities or services concerned and thus contributing to a lower CPI. On the other hand, if there is no such measure in the same month next year, the CPI will resume to the normal level and thus a year-on-year rate of increase will be recorded when compared with the relatively low base in the same month last year, when there was a relief measure.

3.12 For discerning the inflationary trend more clearly, the CPIs without accounting for the effect of all Government's one-off measures had been compiled and released since February 2007.

### Seasonally Adjusted CPI

3.13 Apart from the original CPI series, the C&SD also compiles seasonally adjusted CPI series. In general, the unadjusted CPIs are of greater interest to consumers because they reflect the month-to-month movements of the prices that consumers actually pay for. However, month-to-month changes based on the original CPI series are affected by seasonal variations. By removing these seasonal variations from the series, figures for consecutive months can be compared more meaningfully. Hence, the seasonally adjusted CPI series reflect more clearly the underlying trends of the prices concerned and are useful for analysing short-term price movements.

3.14 Seasonally adjusted series may be revised as more data become available. Starting from October 2004, the seasonally adjusted CPIs for the preceding three years are revised each year when releasing the figures for October.

3.15 自二零零八年十月開始，編製經季節性調整的消費物價指數的方法由過往「X-11 自迴歸—求和—移動平均(X-11 ARIMA)」方法更改為「X-12 自迴歸—求和—移動平均 (X-12 ARIMA)」方法。自二零零五年十月開始的經季節性調整的消費物價指數數列亦已按這個新方法作出修訂。「X-12 自迴歸—求和—移動平均」方法改良自「X-11 自迴歸—求和—移動平均」方法，能提供更佳的模型建造及模型評估能力。「X-12 自迴歸—求和—移動平均」方法現時是很多國家／地區的統計機構用作編製經季節性調整統計數列的標準方法。

### 怎樣應用及闡釋消費物價指數

3.16 消費物價指數量度住戶普遍購買的消費商品及服務的價格水平變動。其按年變動率廣泛地用作顯示消費者所面對的通貨膨脹或通貨緊縮的指標。很多機構在考慮調整工資、薪金、各項收費及津貼時，均經常以消費物價指數的變動率作為參考。而該指數在經濟分析上，更是非常重要的資料。但必須注意，消費物價指數並不量度製造商面對的原料價格轉變，或進出口商面對的航運和商業保險服務的價格變動，或工商界面對的寫字樓租金的變動。要量度這些價格轉變，應採用其他適當的指標。

3.17 除了消費物價指數外，還有其他量度通脹的指標，例如本地生產總值平減物價指數及本地內部需求平減指數。它們是量度整體經濟通脹的指標。

3.15 Starting from October 2008, the seasonal adjustment of the CPI is compiled by the X-12 ARIMA method to replace the previous X-11 ARIMA method. The seasonally adjusted CPI series since October 2005 have also been revised using the new method. X-12 ARIMA method is an update to the X-11 ARIMA method with enhanced modelling and diagnostic capabilities. The X-12 ARIMA method has now been a standard method used by statistical offices for performing seasonal adjustment of statistical series in many countries/territories.

### How to Apply and Interpret the CPI

3.16 The CPI measures changes in the price level of consumer goods and services generally purchased by households. Its year-on-year rate of change is widely used as an indicator of inflation or deflation affecting consumers. Many organisations often make reference to the rate of change in CPI when considering adjustments to wages, salaries and various kinds of charges and allowance. The CPI also serves as an important input to economic analysis. However, it should be noted that the CPI does not measure the price movements of raw materials which affect manufacturers, the price movements of shipping services and commercial insurance which affect importers and exporters, and the movements in office rentals which affect business undertakings. To measure changes of these prices, other appropriate indicators should be used.

3.17 Apart from the CPI, there are other measures of inflation, such as gross domestic product deflator and domestic demand deflator. They are economy-wide measures of inflation.

3.18 消費物價指數反映通脹對整體住戶的影響，與個別住戶的體驗未必一致。由於每個住戶有各自的開支模式，而不同商品及服務的價格升跌幅度亦各異，通脹對個別住戶的影響因而有所不同。因此，個人經驗到的價格變動可能與消費物價指數所反映的價格變動不同。

3.19 消費物價指數量度住戶購買的所有商品及服務的平均價格變動，是一個客觀的指標。有些商品或服務的價格變動幅度大，有些則輕微。部分消費項目價格大幅變動在心理上雖較易察覺，但其影響可能受其他只有輕微價格升跌，但人們沒有注意到的項目所抵銷。消費物價指數能全面地顧及此等往往被人所忽略的抵銷效應。

3.20 消費物價指數的變動，是消費物價指數籃子內的商品和服務項目的價格變動及其開支權數的合併結果。因此，如果某個別項目的權數較小，即使這項目的價格有顯著變動，這變動對於消費物價指數的整體變動可能只有輕微的影響。另一方面，假如某些項目在消費物價指數中所佔的權數較大，而其價格又比較穩定，它們會對整體消費物價指數的變動有穩定作用。

3.21 因消費的數量或質量改變而引致的開支改變，與真正價格變動所引致的開支改變有別，不應混淆。例如，某住戶的開支上升，可能是由於住戶購買的電器數量增加，或住戶成員到外地旅遊的次數增加所致。這等開支上升的原因並不是物價上漲，故與通脹無關。

3.18 The CPI reflects the collective experience of inflation for all households in general. It may not correspond to the experience of an individual household. As each household has its own expenditure pattern and prices of different consumer goods and services increase or decrease at varying rates, inflation does not affect all households to the same extent. Hence, individual experience of price changes may differ from movements of the CPI.

3.19 The CPI is an objective measure of the average price changes of all goods and services purchased by households. Some items of goods and services may have drastic price changes while some others may have only moderate changes. The impact of drastic price changes in some items, which people tend to be psychologically more aware of, may be offset by other items with only moderate price increases or decreases, which people tend to pay little notice to. The CPI takes a full account of such offsetting effects, which are often overlooked by people.

3.20 The movement of the CPI is a combined effect of price changes of the items of goods and services in the CPI basket and expenditure weights attached to them. Hence, for an individual item with a relatively small weight, even if its price has changed significantly, the effect on the overall change in the CPI may be mild. On the other hand, if the prices of items with large weights in the CPI are relatively stable, they will have stabilising effects on the movement of the overall CPI.

3.21 A change in expenditure due to a change in quantity or quality of consumption should not be confused with a change in expenditure arising from a genuine change in prices. For instance, the expenditure of a household may increase as a result of buying more electrical appliances or more outbound travels by its members. These changes should not be attributed to price changes and hence to inflation.

## 按月零售物價統計調查

3.22 政府統計處進行按月零售物價統計調查，搜集住戶消費籃子內約 1 000 項選定商品或服務的價格變動資料。政府統計處每月從全港不同類別的零售商店（例如超級市場、街市檔位、百貨公司和時裝店）及服務行業商號（例如電影院、醫院、旅行社和美容院）搜集約 47 000 個價目。消費籃子內個別商品或服務的主要零售商店類別，是根據住戶開支統計調查的結果決定的。

3.23 搜集資料的主要方法是派員訪問，其次是電話查詢及郵遞問卷。政府統計處的工作人員平均每月進行約 10 000 次外勤訪問及 1 000 個電話查詢，聯絡的零售商店及服務行業商號約 4 000 間。

3.24 至於一些主要服務如公共交通、電力及郵遞服務的價格數據，則直接從有關機構搜集或從行政資料獲得。有關私人房屋新訂租約、續訂租約及現時租戶的租金資料，是透過一項以私人房屋和資助出售單位的租戶為對象的按月抽樣統計調查得到。有關公營房屋租金的變動情況，則由香港房屋委員會及香港房屋協會定期提供。

## Monthly Retail Price Survey

3.22 A monthly retail price survey is conducted by the C&SD to capture the price changes of some 1 000 pre-selected commodity/service items included in the household consumption basket. The C&SD collects some 47 000 price quotations each month from different types of retail outlets (e.g. supermarkets, market stalls, department stores and fashion shops) and service providers (e.g. cinemas, hospitals, tour companies and beauty salons) throughout Hong Kong. The selection of major types of retail outlets for pricing individual items in the CPI basket is determined based on the results of the HES.

3.23 Price data are collected mainly by personal visits and some also through telephone or postal enquiries. On average, about 10 000 field visits and 1 000 telephone calls are made to some 4 000 retail outlets and service providers each month.

3.24 As for principal services such as public transport, electricity and postal services, price data are either collected directly from the providers concerned or obtained from administrative records. Rental data on private housing for new, renewed and continued lettings are collected through a monthly sample survey on renter households residing in private housing and subsidised sale flats. Data on public housing rental movements are regularly provided by the Hong Kong Housing Authority and Hong Kong Housing Society.

## 租金指數

3.25 消費物價指數的租金指數包括兩個成分，其一是公營房屋，其二是私人房屋。私人房屋租金指數涵蓋租用居所及業主自住居所。在概念上，自置居所包含了消費和投資的成分。自置戶的住屋費用是採用「租金等值法」計算出來的。

3.26 根據「租金等值法」，自置戶的房屋開支，是假定其居所是租住而非自置的情況下，所需支付的估計租金。「租金等值」估計，是差餉物業估價署參照在類似地區而有近似特徵和質量的居所的市值租金後，協助制定的。

## 消費物價指數的公布方法

3.27 消費物價指數的按月數字通常於統計月份後大約第 20 至 23 日，以新聞稿形式發布。政府統計處亦於同日出版《消費物價指數月報》，詳列各項消費物價指數數列的分項數字，並分析其變動情況。此外，政府統計處在每年二月出版《消費物價指數年報》，全面回顧各項消費物價指數在上一年度的變動情況。消費物價指數數字也載於政府統計處網站。

## The Rent Index

3.25 The rent index in the CPI consists of two components, one on public housing and another on private housing. The rent index for private housing covers both rented dwellings and owner-occupied dwellings. Conceptually, home ownership involves both a consumption and an investment element. A rental equivalence approach is adopted for calculating the housing consumption cost for owner-occupiers.

3.26 Under the rental equivalence approach, the expenditure on the consumption of housing services by an owner-occupier is taken as the estimated amount of rent which would have been paid if the accommodation had been rented instead of owned. The “rental equivalence” is estimated with the assistance of the Rating and Valuation Department by making reference to the market rents charged for accommodations with comparable characteristics, similar quality and in similar locations.

## Publication of the CPIs

3.27 Monthly figures on the CPIs are usually published in a press release around 20 to 23 days after the reference month. A “Monthly Report on the Consumer Price Index”, which contains detailed breakdowns of relevant statistics and analysis of the movements of the various CPI series, is also published on the same day. An “Annual Report on the Consumer Price Index” is published in February every year to give a comprehensive review of the movements of the CPIs in the preceding year. In addition, CPI figures are available on the website of the C&SD.

# 4

## 住戶開支統計調查所用的方法 Methodology of the Household Expenditure Survey

### 前言

4.1 這一章概述「二零零九至一零年住戶開支統計調查」所採用的方法。至於技術細節，包括樣本設計及估計方法、問卷設計、統計調查的工作程序，以及詞彙釋義，則分別載於附錄三至六。

### 統計調查範圍

4.2 二零零九至一零年住戶開支統計調查的對象包括本港所有陸上住戶，但接受綜合社會保障援助的住戶則除外，這些住戶已包括在一個與住戶開支統計調查同時進行的特別統計調查內。社會福利署就這些住戶的開支模式，獨立進行分析，並根據統計調查結果更新這些住戶的開支模式，以重訂「社會保障援助物價指數」的基期。此項指數反映價格轉變對接受綜合社會保障援助的住戶的影響。

4.3 水上住戶及集體住戶並不包括在住戶開支統計調查內。此外，在統計調查進行期間離開香港的住戶，亦不包括在內。

### Introduction

4.1 This chapter provides a brief description of the methods adopted for the 2009/10 Household Expenditure Survey (HES). Technical details on sample design and estimation method, questionnaire design, survey operational procedures, and definitions of terms are given in Appendices 3 to 6 respectively.

### Scope and Coverage of the Survey

4.2 The 2009/10 HES covered all land domestic households in Hong Kong, except households receiving Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) which were covered in a special survey conducted along with the HES. Analysis of the expenditure patterns of this category of households is undertaken separately by the Social Welfare Department. The updated expenditure patterns of such households, as derived from the results of the HES, are used in rebasing the Social Security Assistance Index of Prices (SSAIP). The SSAIP is compiled to reflect the impact of price changes on households receiving CSSA.

4.3 Marine households and collective households were not included in the HES. Also not included were those households which were away from Hong Kong during the reference period of the survey.

## 統計調查期

4.4 由於消費者在一年中不同季節的開支模式和習慣有所不同，因此這項統計調查有需要全年進行，以顧及消費開支的季節性差別。二零零九至一零年住戶開支統計調查為期一年，於二零零九年十月至二零一零年九月期間進行。

## 諮詢工作

4.5 「消費物價指數」是一項主要的經濟指標，用來量度住戶普遍購買的消費商品及服務的價格水平的變動情況。該指數廣泛地用作消費者所面對的通貨膨脹或通貨緊縮的重要指標。一些僱主在調整工資、薪金及各種生活津貼時以它作為參考。由於住戶開支統計調查的結果對重訂消費物價指數基期十分重要，在進行住戶開支統計調查之前，須徵詢主要使用者的意見。因此，政府統計處於二零零八年九月至十月向大約 930 間機構發出一份諮詢文件，簡述這項統計調查及重訂消費物價指數基期的工作要點，並徵詢他們的意見。這些機構包括工會／貿易聯盟、商會組織、研究和學術機構，以及政府政策局和部門。所得的意見經政府統計處詳細考慮後，已適當地納入二零零九至一零年住戶開支統計調查的計劃內。

## Survey Period

4.4 As consumers have different spending patterns and habits in different seasons of a year, it is necessary for the survey to cover a whole year in order to take into account seasonal variations in consumer spending. The 2009/10 HES, which lasted for a year, was conducted during the period from October 2009 to September 2010.

## Consultation

4.5 The Consumer Price Index (CPI) is a main economic indicator to measure changes in the price level of goods and services generally purchased by households. It is widely used as an important indicator of inflation or deflation faced by consumers. Some employers use it as a reference in adjusting salaries, wages and various living allowances. In view of the importance of the results of HES in rebasing the CPIs, it was necessary to solicit the views of major users before conducting the HES. A consultation paper outlining salient features of the 2009/10 HES and the rebasing of the CPIs was sent to some 930 organisations including trade unions/associations, chambers of commerce, research and academic institutions, and government bureaux and departments in September and October 2008. The views received were carefully considered and incorporated into the framework of the 2009/10 HES where appropriate.

## 試驗性統計調查

4.6 為測試住戶開支統計調查的設計，特別是問卷設計及統計調查的各項運作程序，政府統計處於二零零九年六月至七月進行一項試驗性統計調查，對象包括在本港選定地區內約 200 個住戶。根據試驗性統計調查的結果，政府統計處對統計調查方法及工作程序的初步設計，以及開支日記的式樣進行檢討並作出了適當的修改。為確保統計調查的資料準確和一致，電腦系統所採用的核準規則亦有所增加。

## 個別住戶及個人資料的保密

4.7 住戶開支統計調查是一項自願參與統計調查，根據《普查及統計條例》規定進行。依照這條例，政府統計處及所有參與這項統計調查工作的職員必須將所有個別住戶及個人資料嚴加保密。此外，統計調查的目的、需要搜集的資料、搜集資料的對象及銷毀已填報問卷的日期等資料，必須在憲報以公告形式公布。有關是次統計調查的公告於二零零九年九月十八日在憲報中刊登。

## Pretest Survey

4.6 To test the survey design, in particular the questionnaire design and various survey operational procedures of the HES, a pretest survey covering some 200 households in selected areas of Hong Kong was conducted in June and July 2009. Based on the results of the pretest survey, the initial design of survey method and procedures, and the layout of the expenditure diaries were reviewed and suitably modified where necessary. Additional validation rules were introduced in the computer system to ensure accuracy and consistency of the survey data.

## Confidentiality of Data on Individual Households and Persons

4.7 The HES was conducted under the Census and Statistics Ordinance as a voluntary survey. According to the requirements of the Ordinance, the department and all staff concerned must keep all information pertaining to individual households and persons in strict confidence. Also, a gazette notice was to be served whereby the purpose of the survey, information to be collected, persons from whom information to be sought and the date for destruction of completed questionnaires have to be stated. Such gazette notice was issued on 18 September 2009.



4.8 統計調查已採取適當措施，確保個別住戶及個人所提供的資料得以保密。首先，參與統計調查的住戶毋須在問卷上填報姓名和地址，工作人員只靠編號來識別個別住戶。第二，所有員工必須簽署承諾書，保證不會向外洩露從個別住戶搜集所得的任何資料。第三，工作人員嚴密管制及監察統計調查問卷的運送，確保未獲授權的人士不能接觸文件。問卷經處理後，會妥為保管，並會在二零一一年十月底銷毀。最後，統計調查的結果會以統計表形式發布，個別住戶及個人的資料無法從中識別。

## 宣傳工作

4.9 根據以往統計調查的經驗，宣傳工作對加強公衆對有關統計調查的認知非常重要，因而有助提高回應率。在政府新聞處協助下，政府統計處在二零零九至一零年住戶開支統計調查進行期間推行一些宣傳工作，促進住戶參與和合作。

4.10 這些宣傳工作以不同形式進行，包括為傳媒工作者舉行有關消費物價指數和住戶開支統計調查的講座、在區議會辦事處及住宅樓宇張貼海報、在消費雜誌中刊登特稿及發布新聞稿。這些活動旨在讓市民認識統計調查的目的及要求，同時鼓勵住戶參與這項統計調查。宣傳亦特別強調政府在確保住戶所提供的資料的保密方面所作出的承諾。

4.8 Various measures were taken to safeguard the confidentiality of data provided by individual households and persons. Firstly, participating households were not required to record names and addresses on the questionnaires; instead, only code numbers were used to distinguish one household from another. Secondly, all staff had signed an undertaking to refrain from disclosing any information collected from individual households. Thirdly, movements of survey questionnaires from one place to another were closely controlled and monitored to ensure that no unauthorised person could have access to the documents. The questionnaires were kept in safe custody after processing and would be destroyed before the end of October in 2011. Lastly, the survey results would be published in the form of statistical tables, from which particulars of individual households and persons could not be identified.

## Publicity

4.9 Past experience revealed that publicity played an important role in promoting public awareness of the survey concerned and hence contributing to a higher response rate. With the assistance of the Information Services Department, some publicity measures were launched throughout the survey period of the 2009/10 HES to promote households' participation and co-operation.

4.10 The publicity measures were varied in nature. They included holding a talk on the CPI and the HES for media workers, putting up posters in District Council Offices and residential buildings, publishing a feature article in consumer magazine and issuing press releases. These efforts were intended to inform the general public of the purposes and requirements of the survey as well as to encourage households to participate in the survey. Emphasis was particularly made on the pledge of safeguarding the confidentiality of data reported by households.

## 統計調查結果與其他資料來源作比較

4.11 政府統計處利用從獨立來源得到的相關資料，核對住戶開支統計調查的結果，以評估統計資料的可靠性。這些資料來源包括：

- (i) 貿易統計數字；
- (ii) 本地生產總值及其組成部分的估計；
- (iii) 從綜合住戶統計調查搜集所得的住戶及個人特徵；
- (iv) 政府統計處其他社會及經濟統計調查的結果；以及
- (v) 其他政府部門編製的行政統計數字。

4.12 雖然住戶開支統計調查的資料大致準確可靠，統計調查的結果仍須根據其他資料來源，適當地作出調整，以得出一套更能實際地反映住戶消費模式的開支權數，供編製新消費物價指數數列之用。

## Comparison of Survey Findings with Other Data Sources

4.11 Relevant data available from the following independent sources were used to check against the results of the HES in order to assess the reliability of survey data. These data sources include the following :

- (i) trade statistics;
- (ii) estimates of Gross Domestic Product (GDP) and its components;
- (iii) household and personal characteristics obtained in the General Household Survey;
- (iv) results of other social and economic surveys undertaken by the Census and Statistics Department; and
- (v) administrative statistics compiled by other government departments.

4.12 Although the HES data are generally of reliable quality, some minor adjustments based on other data sources are still necessary so that a set of expenditure weights which reflects household consumption patterns more realistically is available for compiling the new CPI series.



附錄  
**Appendices**



## 附錄一 消費物價指數的計算公式

### Appendix 1 Computation Formula for the CPI

#### 計算消費物價指數的權數

1. 「消費物價指數」的權數代表個別項目在住戶的平均預算中所佔的比重，而  $k$  商品或服務的權數可用以下公式計算：

$$W_k = \frac{Y_k}{Y}$$

而  $W_k$  是  $k$  商品或服務的權數；  
where is the weight assigned to commodity/service  $k$ ;

$Y_k$  是住戶用在  $k$  商品或服務的開支；  
is the household expenditure on commodity/service  $k$ ;

$Y$  是住戶用在消費物價指數籃內所有商品或服務的總開支。  
is the total household expenditure on all commodities/services included in the CPI basket.

#### Computation of the CPI Weights

1. The weights of the Consumer Price Index (CPI) represent the relative importance, in terms of expenditure, of individual items in an average household budget. The expenditure weight of commodity/service  $k$  can be computed by using the following formula :

#### 計算消費物價指數

2. 消費物價指數是一種基期加權拉斯貝爾類型指數，可用下列數學公式表示：

$$I_{ot} = \sum W_{ok} \left( \frac{P_{tk}}{P_{ok}} \right) \times 100$$

而  $I_{ot}$  以  $0$  期為基期在  $t$  期的消費物價指數；  
where the CPI at time  $t$  with base period at time  $0$ ;

$W_{ok}$  是消費項目  $k$  在基期的開支權數；  
is the expenditure weight for consumption item  $k$  in the base period;

$P_{ok}$  是消費項目  $k$  在基期的平均價格；  
is the average price of consumption item  $k$  in the base period;

#### Computation of the CPI

2. The CPI is a base-weighted Laspeyres' type of index and can be expressed mathematically as follows:

$P_{tk}$  是消費項目  $k$  在  $t$  期的平均價格；  
is the average price of consumption item  $k$  at time  $t$ ;

$\sum$  是指將消費物價指數籃子內所有消費項目加以匯總。  
means summing over all consumption items included in the CPI basket.

整個編製過程實際上是分多個層次循序進行的，依次編製最基層的項目指數，繼而是小組指數、組別指數及類別指數，而最後是總指數。以不同層次的權數，運用上述公式，可以計算出層次的指數。

The whole compilation process is in fact a stepwise operation involving several levels, namely, compilation of the item index at the lowest level, then the sub-group index, the group index, section index and finally the all-item index. The same formula given above is used to calculate the indices at different levels by applying the appropriate weights at the corresponding levels.

## 附錄二 消費物價指數計算公式的闡釋

### Appendix 2 Exposition of the Computation Formula for the CPI

1. 「消費物價指數」是基期加權拉斯貝爾類型指數。計算消費物價指數的公式其實包含自動調整的機制，會因應由物價變動而產生的開支權數變動所引致對消費物價指數按年變動率的影響，自動作出調整。

1. The Consumer Price Index (CPI) is a base-weighted Laspeyres' type of index. The CPI compilation formula actually has a built-in self adjusting mechanism to continuously take into account the effect on year-on-year rates of change in the CPIs that are attributable to changes in expenditure weights caused by changes of prices.

設  $I_{0,t}$  = 以 0 期為基期在  $t$  期的消費物價指數。  
Let the CPI at time  $t$  with base period at time 0.

$I_{0,t+12}$  = 以 0 期為基期在  $t+12$  期的消費物價指數。  
the CPI at time  $t+12$  with base period at time 0.

$P_{0,k}$  = 消費項目  $k$  在基期的平均價格。  
the average price of consumption item  $k$  in the base period.

$P_{t,k}$  = 消費項目  $k$  在  $t$  期的平均價格。  
the average price of consumption item  $k$  at time  $t$ .

$P_{t+12,k}$  = 消費項目  $k$  在  $t + 12$  期的平均價格。  
the average price of consumption item  $k$  at time  $t+12$ .

$Q_{0,k}$  = 消費項目  $k$  在基期的數量。  
the quantity of consumption item  $k$  in the base period.

$Q_{t,k}$  = 消費項目  $k$  在  $t$  期的數量。  
the quantity of consumption item  $k$  at time  $t$ .

拉斯貝爾價格指數顯示一籃子特定商品和服務的總值隨着時間的變動，它原本的公式是：

The original Laspeyres' formula for price index, which purports to show how the cost of a specified basket of goods and services changes over time, is:

$$I_{0,t} = \frac{\sum P_{t,k} \cdot Q_{0,k}}{\sum P_{0,k} \cdot Q_{0,k}} \times 100$$

[所有項目的總和]  
[summation over all items]



公式可有以下變化：

This can be further developed as follows:

|  |  |
|--|--|
| $I_{0,t} = \frac{\sum P_{t,k} \cdot Q_{0,k}}{\sum P_{0,k} \cdot Q_{0,k}} \cdot \left(\frac{P_{0,k}}{P_{0,k}}\right) \times 100$      | $\left[\frac{P_{0,k}}{P_{0,k}} = 1\right]$   |
| $= \sum \frac{\left(\frac{P_{t,k}}{P_{0,k}}\right) \cdot (P_{0,k} \cdot Q_{0,k})}{\sum P_{0,k} \cdot Q_{0,k}} \times 100$            | <p>[重整]<br/>[rearranging]</p>  |
| $= \sum \left(\frac{P_{0,k} \cdot Q_{0,k}}{\sum P_{0,k} \cdot Q_{0,k}}\right) \cdot \left(\frac{P_{t,k}}{P_{0,k}}\right) \times 100$ | <p>[<math>\sum P_{0,k} \cdot Q_{0,k}</math> 是固定數，再重整]<br/>[further rearranging, given <math>\sum P_{0,k} \cdot Q_{0,k}</math> is a constant]</p>   |
| $= \sum W_{0,k} \cdot \left(\frac{P_{t,k}}{P_{0,k}}\right) \times 100$   | <p>[<math>W_{0,k}</math> 是消費項目 <math>k</math> 在基期的開支權數]<br/>[<math>W_{0,k}</math> is the expenditure weight for consumption item <math>k</math> at the base period]</p>  |
| $= \sum W_{0,k}' \times 100$   | <p>[<math>W_{0,k}'</math> 是消費項目 <math>k</math> 在 <math>t</math> 期的開支權數，這權數已將自基期後的價格變動計算在內]<br/>[<math>W_{0,k}'</math> is the expenditure weight for consumption item <math>k</math> at time <math>t</math>, after taking into account the change in price since the base period]</p> |

2. 因此，在基期的消費物價指數是所有消費項目在基期的開支權數的總和，乘以 100。在  $t$  期的消費物價指數同樣地是所有項目在  $t$  期已更新的開支權數的總和，乘以 100（更新權數只根據自基期後的價格變動計算，而消費量變動則不計算在內）。

2. Thus, while the CPI in the base period is the sum of the expenditure weights of the consumption items in the base period, multiplied by a factor of 100, the CPI at time  $t$  is similarly the sum of the updated expenditure weights of the items (updated only based on price changes since the base period but not any changes in consumption volumes) at time  $t$ , multiplied by a factor of 100.

3. 同樣地，以 0 期為基期在  $t+12$  期的消費物價指數為

3. Similarly, the CPI at time  $t+12$  with base period at time 0 is

$$I_{0,t+12} = \sum W_{0,k} \cdot \left(\frac{P_{t+12,k}}{P_{0,k}}\right) \times 100$$

[上面第一段所列出的最後第二個步驟開始]  
[starting from the second last step set out in paragraph 1 above]

$$= \sum W_{0,k} \cdot \left(\frac{P_{t+12,k}}{P_{0,k}}\right) \left(\frac{P_{t,k}}{P_{t,k}}\right) \times 100$$

[  $\frac{P_{t,k}}{P_{t,k}} = 1$  ]

$$= \sum W_{0,k} \cdot \left(\frac{P_{t,k}}{P_{0,k}}\right) \cdot \left(\frac{P_{t+12,k}}{P_{t,k}}\right) \times 100$$

[重整]  
[rearranging]

$$= \sum W_{0,k} \cdot \left(\frac{P_{t+12,k}}{P_{t,k}}\right) \times 100$$

[參考上面第一段所列出的的最後步驟]  
[see last step set out in paragraph 1 above]

4. 因此，在  $t+12$  期的消費物價指數是所有項目在  $t+12$  期的按年價比的綜合總和（每個價比等於一個項目在  $t+12$  期的價格，與其在  $t$  期即一年前的價格的比例）。相加時，每個項目的價比均以  $t$  期已更新的開支權數加權。

4. Thus at time  $t+12$ , the CPI is the composite sum of the year-on-year price relatives of all items at time  $t+12$  (each relative being the ratio of the price of an item at time  $t+12$  to its price at time  $t$ , i.e. a year earlier), **each weighted by the relevant updated expenditure weight at time  $t$ .**

5. 以下例子可簡單地介紹公式的這個特性。假設消費物價指數籃子包括兩個項目，而二零零四至零五年是基期，二零零九年三月是  $t$  期及二零一零年三月是  $t+12$  期。二零零九年三月及二零一零年三月的消費物價指數數字及二零一零年三月的按年變動率計算如下：

5. To illustrate in simpler terms this feature of the formula, consider the following example involving a CPI basket with two items. Suppose 2004/05 is the base period 0, March 2009 is time  $t$  and March 2010 is time  $t+12$ . The steps involved in compiling the CPI numbers in March 2009 and March 2010, and the year-on-year rate of change in March 2010, are set out below:

|                            | 二零零四<br>至零五年<br>的總開支<br>Total expenditure<br>in 2004/05                | 二零零四<br>至零五年<br>權數<br>2004/05<br>weight | 物價指數<br>Price Index             |                       |                       |
|----------------------------|--|---|---------------------------------|-----------------------|-----------------------|
|                            |  |   | 二零零四<br>至零五年<br>2004/05         | 二零零九年三月<br>March 2009 | 二零一零年三月<br>March 2010 |
| 項目甲<br>Item A              | \$1,000  | 33.3%                                   | 100                             | 200                   | 220                   |
| 項目乙<br>Item B              | \$2,000  | 66.7%                                   | 100                             | 100                   | 100                   |
| 消費物價<br>指數籃子<br>CPI basket | \$3,000  | 100%                                    | 100                             | 133.3                 | 140                   |
|                            | 二零零九年三月的消費物價指數<br>(二零零四至零五年=100)<br>CPI for March 2009 (2004/05 = 100) |   | = (33.3% x 200) + (66.7% x 100) | =                     | 133.3                 |
|                            | 二零一零年三月的消費物價指數<br>(二零零四至零五年=100)<br>CPI for March 2010 (2004/05 = 100) |   | = (33.3% x 220) + (66.7% x 100) | =                     | 140                   |
|                            | 按年變動率<br>Year-on-year rate of change                                   |   | = (140 - 133.3) / 133.3 x 100%  | =                     | 5%                    |

6. 以上第三及第四段的數學公式展示，計算步驟其實概念地包括先將開支權數更新至二零零九年三月，然後再根據二零一零年三月對二零零九年三月的價比計算指數。根據這方法，計算步驟如下：

6. Implicitly, as mathematically demonstrated in paragraphs 3 and 4 above, the steps actually involve an update of the expenditure weights to March 2009 first and then compilation based on price relatives in March 2010 with reference to March 2009. The steps, seen in this perspective, are set out below:

|                            | 二零零四<br>至零五年<br>的總開支<br>Total expenditure<br>in 2004/05                  | 調整至二零零九年<br>三月價格水平的總開支<br>Total expenditure<br>adjusted to March 2009<br>price level | 二零零九年<br>三月權數<br>March 2009<br>weight | 物價指數<br>Price Index       |                           |
|----------------------------|--|--|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                            |  |  |                                       | 二零零九年<br>三月<br>March 2009 | 二零一零年<br>三月<br>March 2010 |
| 項目甲<br>Item A              | \$1,000  | \$2,000  | 50%                                   | 100                       | 110                       |
| 項目乙<br>Item B              | \$2,000  | \$2,000  | 50%                                   | 100                       | 100                       |
| 消費物價<br>指數籃子<br>CPI basket | \$3,000  | \$4,000  | 100%                                  | 100                       | 105                       |
|                            | 二零零九年三月的消費物價指數<br>(二零零九年三月=100)<br>CPI for March 2009 (March 2009 = 100) |  | = (50% x 100) + (50% x 100)           | =                         | 100                       |
|                            | 二零一零年三月的消費物價指數<br>(二零零九年三月=100)<br>CPI for March 2010 (March 2009 = 100) |  | = (50% x 110) + (50% x 100)           | =                         | 105                       |
|                            | 按年變動率<br>Year-on-year rate of change                                     |  | = (105 - 100) / 100 x 100%            | =                         | 5%                        |

## 附錄三 住戶開支統計調查的樣本設計及估計方法

### Appendix 3 Sample Design and Estimation Method of the HES

#### 統計調查單位、抽樣單位及抽樣框

1. 二零零九至一零年住戶開支統計調查的基本統計調查單位是住戶。抽選樣本時所採用的抽樣單位，則是有一個或以上住戶的屋宇單位。在選中供居住用途及只部分作居住用途的屋宇單位內的所有住戶，均包括在樣本內。

2. 二零零九至一零年住戶開支統計調查採用的抽樣框，是政府統計處編製的一份屋宇單位清單。清單包括兩部分：(i) 屋宇單位檔案庫和 (ii) 小區檔案庫。屋宇單位檔案庫載有在已建設地區（包括市區、新市鎮和其他主要發展區）所有永久性屋宇單位地址的電腦化記錄。每個屋宇單位以一個獨有的地址作識別，並詳列街道名稱、大廈名稱、層數和單位號碼。政府統計處根據包括房屋署、屋宇署、地政總署及政府憲報等渠道所得有關新建和已拆除樓宇的資料，定期將檔案庫的資料更新。小區檔案庫載有在非建設地區的小區記錄，有關記錄按相對較永久和可辨認的標記（如小徑和河流）來劃分。每個小區約有 8 至 15 個屋宇單位。由於在非建設地區內的屋宇單位未必有明確的地址，以致未能個別識別，故此必須以小區作為在非建設地區內的抽樣單位。

#### Unit of Enquiry, Sampling Unit and Sampling Frame

1. In the 2009/10 Household Expenditure Survey (HES), a household was the fundamental unit of enquiry. For sample selection, a quarters which might comprise one or more households was the sampling unit. All households found within a selected quarters which was for residential or partially residential purposes were to be included in the sample.

2. The sampling frame for the 2009/10 HES is derived from the frame of quarters which consists of two parts: (i) Register of Quarters (RQ) and (ii) Register of Segments (RS) maintained by the Census and Statistics Department (C&SD). The RQ contains computerised records of all addresses of permanent quarters in built-up areas (including urban areas, new towns and other major developed areas). Each unit of quarters is identified by a unique address with details on the street name, building name, floor number and flat number. The RQ is updated regularly based on information on erection of new buildings and demolition of existing buildings received from various sources like the Housing Department, Buildings Department, Lands Department, Government Gazette. The RS contains records of segments in non-built-up areas which are delineated by relatively permanent and identifiable landmarks such as footpath and river. There are about 8 to 15 quarters in each segment. The use of segments as the sampling unit in non-built-up areas is necessary because the quarters in these areas may not have clear addresses and cannot be readily identified individually.

## 樣本設計

3. 二零零九至一零年住戶開支統計調查採用分層按比例之樣本設計。類似的樣本設計自一九八四至八五年的住戶開支統計調查起使用。結果顯示這設計在統計上非常有效，即是在相同的資源下，這樣本設計所得的統計調查結果會比其他樣本設計更精確。

4. 統計調查總體劃分為若干同質組別，所採用的分層因素與住戶消費開支有密切關係，包括「房屋類型」、「地區」和「時間」。

5. 住戶的房屋類型是一個重要的分層因素，因為居住在私人房屋、資助房屋、公營房屋及臨時房屋的住戶通常有不同的開支模式。明顯地，居住在私人房屋或資助房屋的住戶在住屋方面的開支比重，較收入接近但居住在公營房屋或臨時房屋的住戶大。

6. 普遍來說，不同收入範圍的住戶通常有不同的開支習慣，而收入水平與居住地區有關係。因此，地區是另一個重要的分層因素。政府統計處根據二零零六年中期人口統計所得的有關每個規劃統計小區內住戶收入分布的資料，將統計調查總體按地區歸類。根據「房屋類型」和「地區」，把住戶共分為 11 個分層或同質組別，包括 10 個自屋宇單位檔案庫的分層及一個自小區檔案庫的分層。

## Sample Design

3. A stratified proportionate sample design was adopted in the 2009/10 HES. A similar sampling design has been adopted since the 1984/85 round of the HES and the design was found to be statistically efficient i.e. a higher precision in the survey results can be achieved compared to alternative sample designs given the same amount of resources.

4. The survey population was classified into homogeneous groups using stratifying variables that are closely correlated with household consumption expenditure, viz. “type of housing”, “geographical areas” and “time”.

5. The type of housing in which a household resides is an important stratification factor because households residing in private, subsidised, public and temporary housing usually have different spending patterns. It is obvious that households residing in private or subsidised housing have a larger proportion of expenditure on housing than households with similar income but living in public or temporary housing.

6. In general, households in different income ranges tend to have different expenditure patterns; and there is correlation between household income and the district of residence. Hence, geographical area is another important stratification factor. According to the household income distributions for each Tertiary Planning Unit as obtained in the 2006 Population By-census, the survey population was grouped into different geographical areas. Based on “type of housing” and “geographical area”, a total of 11 strata or homogeneous groups of households were formed, with 10 strata from the RQ and one stratum from the RS.

7. 由於一年內不同時候的住戶開支模式會有差別，所以這項統計調查須進行一整年，以顧及開支方面的季節性變化。因此，時間亦是一個分層因數。為期 12 個月的統計期共分為 26 個雙周期，而每一個抽樣選中的住戶只需要參加其中一個周期。這樣令統計調查的結果更具代表性，亦可減輕住戶的負擔。

8. 把住戶分為 11 個分層後，在每一分層均採用系統抽樣法抽選屋宇單位／小區。所有屬於屋宇單位檔案庫的分層都採用劃一的抽樣比率，而屬於小區檔案庫的分層則採用較小的抽樣比率。樣本共分為 52 個子樣本，每兩個子樣本內的住戶分別在統計調查的其中一個雙周期內接受訪問。

## 樣本規模

9. 二零零九至一零年住戶開支統計調查的樣本規模是經考慮過統計調查結果所要求的精確程度及可運用的資源後而定出。由於預期有部分缺答和不合適的情況（例如屋宇單位空置、已拆除或並非作居住用途；集體住戶等），這次統計調查共抽選了約 11 000 個屋宇單位，以達到預設的約 6 000 個合作住戶的目標。

10. 由於住戶開支統計調查為期 12 個月，而抽選樣本的工作在統計調查展開前進行，因此在統計調查期間抽選了兩個補充樣本，以涵蓋新落成樓宇內的屋宇單位。補充樣本的抽樣比率跟主樣本的相同，以便簡化估計程序。

7. Since the spending pattern of households may vary in different periods of the year, it is necessary that the survey covers an entire year in order that seasonal variations in spending can be taken into account. Therefore, time was also used as an implicit stratification factor. The 12-month survey period was divided into 26 bi-weekly cycles and each sampled household was asked to take part in only one cycle. This increased the representativeness of the survey results and reduced the reporting burden of households.

8. Within each of the 11 strata, systematic selection of quarters/segment areas was applied. A uniform sampling fraction was used across all strata from the RQ and a smaller sampling fraction was used for the stratum from the RS. The sample was divided into 52 sub-samples. Two sub-samples of households were enumerated in each of the 26 bi-weekly cycles of the survey.

## Sample Size

9. The sample size for the 2009/10 HES was determined taking into consideration the desired precision of the survey results and resources availability. To allow for non-response and unsuitable cases (e.g. quarters being vacant, demolished or not used for residential purpose; collective households etc.), a sample of some 11 000 quarters was drawn in order to achieve the pre-determined target number of some 6 000 cooperative households.

10. As the HES covered a 12-month period and sample selection was carried out before the survey commenced, two supplementary samples of new quarters was drawn during the course of the survey period to cover quarters in new buildings. The supplementary sample was selected with the same sampling fraction as in the master sample so as to simplify the estimation procedures.

## 估計方法

11. 住戶開支統計調查採用填寫日記形式進行，其回應率低於其他較簡單的統計調查。爲了減少統計調查的結果可能因缺答住戶而出現的偏差，在進行估計時，利用適當的加權因子來調整統計調查的資料。

12. 缺答住戶（例如無法聯絡及拒絕參與的住戶）可再區分爲兩組：(i) 沒有提供任何資料的住戶和 (ii) 提供了一些基本資料的住戶，即在記錄開支期間中途退出或拒絕合作的住戶但願意提供一些與開支有關的數據在一份簡短的補充問卷上。處理這些缺答個案，須調整樣本的加權因子，從而由統計調查數據推算開支的估值。包括回應住戶及缺答住戶的總樣本歸類爲各加權組別，而每一組別的結果會用該組回應率的逆數作加權。以加權方法調整統計調查的結果，效果等同以同一加權組別內回應住戶的平均開支模式，作爲每個缺答住戶的開支估值。填妥補充問卷的缺答住戶，會按照幾項與開支有關的變數（住戶人數和收入），以及一些統計調查前的變數（房屋類型和統計調查周期）的相互交雜分類，組合成統計調查後分層作爲加權組別。至於沒有提供任何資料的缺答住戶，只可用其統計調查前的變數組成加權組別。

## Estimation Method

11. As a diary-keeping type survey, response rate for the HES was lower than other survey of simpler nature. In order to reduce the possible non-response bias, weighting adjustments were made in the estimation process.

12. Non-responding households (for example, non-contacts and refusals) could be further distinguished into two groups: (i) households which did not supply any information, and (ii) households which provided some basic information i.e. households which dropped-out from the survey during the diary-keeping period or refused to co-operate but agreed to supply some expenditure-related data on a simple supplementary questionnaire. To cope with the non-response cases, sample weighting adjustments were carried out in deriving expenditure estimates from the survey data. The total sample consisting of both responding households and non-responding households was grouped into weighting classes and the results of each class weighted by the inverse of the class response rate. The effect of doing this is the same as imputing the expenditure pattern of a non-responding household based on the average expenditure pattern of responding households in the same weighting class. For those households with the supplementary questionnaire completed, post-survey strata were formed to serve as weighting classes by cross-classification of several expenditure-related variables (household size and income) as well as some pre-survey variables (type of housing and survey cycle). For those households which provide absolutely no information, only the pre-survey variables were used to form weighting classes.

13. 有些情況，是住戶已完成填寫開支日記，但未能提供一些項目的資料，例如非經常購買的項目的開支。在這情況下，便須進行設算工作。按照住戶收入、住戶人數、房屋類型、統計調查地區和調查周期，構成設算組別。漏報的開支數據，便可參照從同一設算組別中隨機抽中的回應住戶所提供有關資料作為估值。

14. 住戶每月在各類商品或服務項目上的平均開支，及每個項目的開支比重，是採用列載在附件的公式估算。

13. In some situations, a household had completed the diary survey but failed to furnish some items of information, e.g. expenditure on infrequently-purchased items. In this case, imputation was carried out. Imputation classes were formed according to household income, household size, type of housing, survey area and survey cycle. Imputation was then made for missing expenditure data by adopting the relevant data from a responding household randomly selected from the same imputation class.

14. Average monthly household expenditure on individual items of commodity/service and their expenditure shares were estimated using formulae given in the Annex.



## 附錄三的附件 估計公式

### Annex to Appendix 3 Estimation Formulae

1. 二零零九至一零年住戶開支統計調查」的抽樣方法是按比例分配的分層隨機抽樣法。採用「地區」及「房屋類型」作為分層因數，將全港住戶分為 11 個統計前分層（以下簡稱「前分層」）。在應用下述平均開支和開支權數的估計公式前，再按「住戶人數」、「住戶收入」及「房屋類型」把住戶劃分為 36 個統計後分層（以下簡稱「後分層」）。

1. A stratified random sampling scheme with proportionate allocation was applied to the 2009/10 Household Expenditure Survey (HES). 11 pre-survey strata (hereafter called pre-strata) were differentiated using “geographical area” and “type of housing” as the stratifying variables. Before applying the estimation formulae given below for average expenditure and expenditure weights, 36 post-survey strata (hereafter called post-strata) were formed based on “household size”, “household income” and “type of housing”.

#### 住戶每月平均開支的估計

#### Estimation of Average Monthly Household Expenditure

2. 要估計的變數，是每個住戶每月用在不同商品或服務的平均開支，以及用在全部商品及服務的平均開支。

2. The variables to be estimated were the average monthly expenditure per household by commodity/service and average monthly expenditure per household on all commodities and services.

設  $N$  = 屋宇單位的總數  
Let total no. of quarters

$N_h$  = 第  $h$  個前分層內屋宇單位的數目  
no. of quarters in the  $h^{th}$  pre-stratum

$Q_{hk}$  = 第  $k$  個周期中第  $h$  個前分層內抽選出的屋宇單位的數目  
no. of sampled quarters in the  $h^{th}$  pre-stratum in the  $k^{th}$  cycle

$R_{hk}$  = 第  $k$  個周期中第  $h$  個前分層內回應住戶的數目  
no. of responding households in the  $h^{th}$  pre-stratum in the  $k^{th}$  cycle

$R_{pk}$  = 第  $k$  個周期中第  $p$  個後分層內回應住戶的數目  
no. of responding households in the  $p^{th}$  post-stratum in the  $k^{th}$  cycle

$R_{hkl}$  = 第  $k$  個周期中第  $h$  個前分層內第  $l$  個屋宇單位裏回應住戶的數目  
no. of responding households in the  $l^{th}$  quarters in the  $h^{th}$  pre-stratum in the  $k^{th}$  cycle

- $R_{pkl}$  = 第  $k$  個周期中第  $p$  個後分層內第  $l$  個屋宇單位裏回應住戶的數目  
no. of responding households in the  $l^{th}$  quarters in the  $p^{th}$  post-stratum in the  $k^{th}$  cycle
- $X_{hk}$  = 第  $k$  個周期中第  $h$  個前分層內沒有提供任何資料的缺答住戶的數目  
no. of non-responding households without any information provided in the  $h^{th}$  pre-stratum in the  $k^{th}$  cycle
- $W_{hpk}$  = 第  $k$  個周期中第  $h$  個前分層第  $p$  個後分層內提供了一些基本資料的缺答住戶 (即中途退出的住戶及填妥補充問卷的住戶) 的數目  
no. of non-responding households with some basic information provided (i.e. dropped-out households + households with Supplementary Questionnaire completed) in the  $h^{th}$  pre-stratum in the  $p^{th}$  post-stratum in the  $k^{th}$  cycle
- $Z_{hkl}$  = 第  $k$  個周期中第  $h$  個前分層內第  $l$  個屋宇單位裏回應住戶在  $s$  商品或服務的每月總開支  
total monthly expenditure on commodity/service  $s$  by responding household(s) in the  $l^{th}$  quarters in the  $h^{th}$  pre-stratum in the  $k^{th}$  cycle
- $Z_{pkl}$  = 第  $k$  個周期中第  $p$  個後分層內第  $l$  個屋宇單位裏回應住戶在  $s$  商品或服務的每月總開支  
total monthly expenditure on commodity/service  $s$  by responding household(s) in the  $l^{th}$  quarters in the  $p^{th}$  post-stratum in the  $k^{th}$  cycle

回應住戶指全面合作的住戶及局部合作的住戶。因此， $Z$  亦包括就局部合作的住戶所推算的開支。後分層內回應住戶的平均數經加權後，已包括提供了一些基本資料的缺答住戶，而前分層內的平均數則用作調整沒有提供任何資料的缺答住戶的估值。

Responding households refer to both wholly co-operative households and partially co-operative households. Thus,  $Z$  included some imputed expenditure for those partially co-operative households. Post-stratum averages of the responding households were weighted to cover non-responding households who had provided some basic information, while pre-stratum averages were used to adjust for non-responding households without providing any information.

- (i) 所有住戶在  $s$  商品或服務的平均每月開支 =  
Average monthly expenditure of all households on a commodity/service  $s$  =

$$\hat{Y}_s = \frac{1}{26} \sum^k \left[ \sum^p \sum^h \frac{N_h}{Q_{hk}} \cdot \frac{W_{hpk}}{R_{pk}} \sum^l Z_{pkls} + \sum^h \frac{N_h}{Q_{hk}} \cdot \frac{R_{hk} + X_{hk}}{R_{hk}} \sum^l Z_{hkls} \right]$$

- (ii) 住戶的總數 =  
Total no. of households =

$$\begin{aligned} \hat{N}_a &= \frac{1}{26} \sum^k \left[ \sum^p \sum^h \frac{N_h}{Q_{hk}} \cdot \frac{W_{hpk}}{R_{pk}} \sum^l R_{pk} + \sum^h \frac{N_h}{Q_{hk}} \cdot \frac{R_{hk} + X_{hk}}{R_{hk}} \sum^l R_{hk} \right] \\ &= \frac{1}{26} \sum^k \left[ \sum^p \sum^h \frac{N_h}{Q_{hk}} \cdot W_{hpk} + \sum^h \frac{N_h}{Q_{hk}} \cdot (R_{hk} + X_{hk}) \right] \end{aligned}$$

- (iii) 每個住戶在  $s$  商品或服務的平均每月開支 =  
Average monthly expenditure per household on a commodity/service  $s$  =

$$\hat{Y}_s = \frac{\hat{Y}_s}{\hat{N}_a}$$

- (iv) 所有住戶在全部商品及服務的平均每月開支 =  
Average monthly expenditure of all households on all commodities and services =

$$\hat{Y} = \sum^s \hat{Y}_s$$

- (v) 每個住戶在全部商品及服務的平均每月開支 =  
Average monthly expenditure per household on all commodities and services =

$$\hat{Y} = \frac{\hat{Y}}{\hat{N}_a}$$

## 開支權數的估計

3.  $s$  商品或服務的開支權數，是以  $s$  商品或服務的總開支在全部商品及服務的總開支中所佔的百分率計算出來：

$$\hat{W}_s = \frac{\hat{Y}_s}{\hat{Y}} = \frac{\hat{Y}_s}{\hat{Y}}$$

## 抽樣誤差的估計

4. 平均開支和開支比重的估值方差，是採用大折刀連續重疊抽樣法 (Jackknife repeated replications method) 來估計的。大折刀方法是一項重複抽樣變差，比簡單重複估計值有更多的自由度，能夠計算一個更穩定的方差估計值。

5. 每一個分層有兩個子樣本。從每分層中抽出一子樣本的資料，然後將該分層另一子樣本的資料重複，組成一套 22 個假設的仿樣本。設  $e$  為總樣本中總體參數  $E$  的估值，同時設  $e_t$  代表由第  $t$  個仿樣本得出的估計值， $e_t'$  則代表由其補充仿樣本得出的估計值。 $e$  的方差可用以下的公式計算：

$$\text{var}(e) = \frac{1}{2} \sum_{t=1}^{11} \{(e_t - e)^2 + (e_t' - e)^2\}$$

## Estimation of Expenditure Weights

3. Expenditure weights for a commodity/service  $s$  were computed by expressing the total expenditure for the commodity/service as a percentage of the total expenditure on all commodities and services:

## Estimation of Sampling Errors

4. The Jackknife repeated replications method was used to estimate the variances of estimates for average expenditures and expenditure shares. The Jackknife technique is a variation of replicated sampling but it has more degrees of freedom than the simple replicated estimator and thus provides a more stable estimate of the variance.

5. As there were two replicates for each stratum, a set of 22 pseudo replicates were formed by dropping out one replicate from each stratum in turn, and duplicating the stratum's other replicate. Let  $e$  be the estimator of the population parameter  $E$  from the total sample. Let  $e_t$  denotes the estimator from the  $t^{\text{th}}$  pseudo replicate and  $e_t'$  from its complement. The variance for an estimator,  $e$ , can then be computed using the formula below:

## 附錄四 住戶開支統計調查的問卷設計

### Appendix 4 Questionnaire Design of the HES

1. 「二零零九至一零年住戶開支統計調查」所採用的問卷包括三部分，是為住戶統計表（表格 HES 1）、開支日記（表格 HES 2）及非經常性開支問卷（表格 HES 4）。另採用一份補充問卷（表格 HES 3）搜集缺答住戶的一些基本資料。

#### 住戶統計表

2. 住戶統計表（表格 HES 1）是用來記錄住屋情況、住戶特徵及住戶內個別成員的個人資料的。搜集所得的資料，可用作分析住戶的開支模式和住戶特徵的關係。

3. 在住屋及住戶資料方面，搜集的主要數據項目包括房屋類型、租住權、居所面積、住戶人數等。至於個人資料方面，有關年齡、性別、教育程度、經濟活動身分、職業、收入、與戶主的關係等的資料，是從個別住戶成員搜集的。

#### 開支日記

4. 開支日記（表格 HES 2）的用途是作為一本帳目簿，供住戶在填寫日記的雙周期內，記錄所有開支項目的詳情。開支日記包括 14 頁記錄表，用作記錄雙周期內每日的開支。

1. The questionnaire adopted in the 2009/10 Household Expenditure Survey (HES) consists of three parts, namely, Household Schedule (Form HES 1), Expenditure Diary (Form HES 2) and Questionnaire on Infrequently-purchased Items (Form HES 4). In addition, a Supplementary Questionnaire (Form HES 3) is adopted for collecting some basic information of the non-responding households.

#### Household Schedule

2. The Household Schedule (Form HES 1) was used to record information on housing conditions, household particulars and personal particulars of individual members of a household. Such information is useful for analyzing the relationship between household expenditure patterns and household characteristics.

3. On housing and household particulars, major data items collected include type of housing, tenure, area of accommodation, household size, etc. For personal particulars, information on age, sex, education attainment, activity status, occupation, income, relationship with the head of household, etc. was collected from each individual household member.

#### Expenditure Diary

4. The Expenditure Diary (Form HES 2) served as an account book for households to record particulars of all items of expenditure incurred during the two-week diary-keeping period. The diary book consisted of 14 record sheets for recording the daily expenses during the two-week period.

5. 住戶內每名 12 歲或以上的成員均獲派發一份開支日記。他們毋須在開支日記填寫姓名，其身分只靠編號識別。在這雙周期內，開支記錄冊由住戶成員保存。訪問員在每次訪問時會收集已填妥的記錄表。12 歲以下及那些因各種原因而不能自己填寫日記的住戶成員的開支，則包括在其他填寫日記成員的開支記錄冊內。

6. 回應者須在開支日記內填報每個開支項目的細節。主要數據項目包括：

- 該項商品或服務的描述
- 支出金額
- 購買數量
- 光顧的零售商類別
- 該項商品或服務是否透過互聯網購買

7. 開支日記亦包括特設的表格用作記錄定期繳付的款項（例如租金、水費及排污費、電費等），及僱主或親友提供的實物和折扣津貼。這些特設的表格是用來記錄一些可能並非在雙周期內支付的開支，以增加開支估值的準確性。

5. Each household member aged 12 and over was issued a copy of the Expenditure Diary. They were not required to record their names on the diary book. Only code numbers were used to distinguish their identities. During the two-week period, the expenditure diary book was kept by the member concerned and completed record sheets were collected by the interviewer on each visit. For household members below the age of 12 and those who could not complete the diary themselves for one reason or another, their expenditure was included in the expenditure record books of some other diary-keeping members.

6. For each entry made in the Expenditure Diary, the respondent was required to give particulars of all items of expenditure. Major data items collected include:

- a description of the commodity/service item
- amount spent
- quantity purchased
- type of retail outlet from which the purchase was made
- whether the commodity/service item is purchased via Internet

7. The Expenditure Diary also consisted of special schedules for recording regular payments such as rent, water and sewage charges, electricity charges, etc., and payments in kind and discount allowances provided by employers or relatives. These special schedules were designed to cater for such payments which might not have been incurred in the two-week period and thus increase the reliability of the expenditure estimates.

8. 於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府實施了數項影響住戶開支的一次性紓困措施。為計算政府一次性紓困措施對住戶開支的影響，開支日記中有關電費、租金及差餉等項目已修改，以同時搜集這些項目在扣除政府補貼或寬免前後的開支。

8. During the survey period of 2009/10 HES, the Government has implemented a number of one-off relief measures which affected household expenditure. In order to evaluate the effect of these measures on household expenditure, items on electricity charges, rent and rates in the Expenditure Diary were enhanced to collect information on expenditures on these items both before and after government subsidy or concession.

### 非經常性開支問卷

9. 非經常購買的商品及服務（例如汽車、電器用具、家具及往境外旅行團）的開支由於甚少會出現在短短的兩星期內，因此要採用三個月統計期來搜集有關資料。非經常性開支問卷（表格 HES 4）內列出有關商品及服務，以搜集一些住戶偶爾才購買的項目的開支資料。住戶須提供在日記填寫期所屬的季度內購買這些項目的詳情。

### Questionnaire on Infrequently-Purchased Items

9. For some infrequently-purchased commodities and services (such as motor cars, electrical appliances, furniture and outbound package tours) for which very few cases were likely to be captured within a short period of two weeks, a 3-month reference period was adopted to collect information on these infrequent purchases. The Questionnaire on Infrequently-purchased Items (Form HES 4) which contained a list of relevant commodities/services was designed for collecting information on expenditure which was incurred occasionally. Households were required to indicate details of purchases of these items during the quarter of the year in which the diary period fell.

10. 問卷分為兩部分。第一部分（表格 HES 4(1)）在為期兩周的日記填寫期結束時填報，追溯至統計季度開始時所購買的項目的詳情。第二部分（表格 HES 4(2)）則留給住戶，讓他們記錄由日記填寫期結束至統計季度末期間所購買的項目的詳情。這表格會於下一季度初收回。過往經驗顯示，採用三個月統計期及回憶法，回應者可以更準確地填報所購買物品的詳情，減少記憶誤差。

10. The questionnaire was divided into two parts. The first part (Form HES 4(1)) was completed by the respondents during the two-week diary-keeping period, giving details of purchases backdated to the beginning of the reference quarter. The second part (Form HES 4(2)) was left behind with the households for them to record any purchases made between the end of the diary-keeping period concerned and the end of the quarter, and it was then collected at the beginning of the following quarter. Past experiences showed that with the use of a 3-month reference period and the recall method, respondents could report more accurately details of such infrequent purchases with minimum memory errors.

## 補充問卷

11. 補充問卷（表格 HES 3）是特別為搜集缺答住戶的一些基本資料而設計的，使統計方法可以顧及統計調查中的缺答偏差。另外，從補充問卷搜集所得的資料亦為顧及統計調查結果可能因缺答所出現的偏差，而採用的加權因子來調整統計調查的資料的估計方法，提供客觀的根據。

12. 補充問卷包括一些簡單易答的問題，如住戶人數和成員結構、租住權、租金及住戶收入等與住戶開支有關的項目。

## Supplementary Questionnaire

11. The Supplementary Questionnaire (Form HES 3) was specially designed for collecting some basic information from non-responding households so that analysis of the possible non-response bias could be made. In addition, information collected could provide an objective basis for applying the weighting adjustment method to take account of possible non-response bias in the estimation process.

12. The Supplementary Questionnaire contained some simple and easy-to-answer questions relating to household size and composition, tenure, rent and household income by broad group, all of which had a bearing on household expenditure.



## 附錄五 住戶開支統計調查的工作程序

### Appendix 5 Operational Procedures of the HES

#### 統計調查的程序

1. 為期一年的統計調查期共分為 26 個雙周期。「住戶開支統計調查」選中的住戶亦分為 26 個獨立樣本，而每一周期內有一個樣本的住戶參與統計調查。在每個統計周期開始前約兩個星期，政府統計處向選中的屋宇單位發出邀請信件，通知住址內的住戶有關這項統計調查的詳情。信件列明負責探訪該屋宇單位的訪問員姓名，以提高選中屋宇單位內住戶的信任程度。

2. 在信件發出後的兩星期內，訪問員到訪抽樣選中的地址內的住戶。訪問員會帶備職員證及獲政府統計處委派進行是項統計調查的證明書，並向住戶成員出示該等證件。住戶成員可憑已寄往該住址的邀請信件核對訪問員的身分。回應者確定住址正確無誤後，訪問員會邀請該屋宇單位內所有住戶參與統計調查，並且向他們詳細解釋統計調查的目的、填報問卷的要求，以及用以防止回應者資料外洩的保密措施。

#### Survey Procedures

1. The year-long survey period was broken down into 26 bi-weekly cycles. Households selected for the Household Expenditure Survey (HES) were also divided into 26 independent samples, with one sample of households participated in the survey in each cycle. About two weeks before the commencement of each survey cycle, recruitment letters were issued by the Census and Statistics Department (C&SD) to the sampled quarters informing households therein about the details of the survey. The name of the interviewer assigned to visit a given quarters was printed on the letter sent to that address in order to enhance the confidence of households in the sampled quarters.

2. An interviewer called on households in the selected address within two weeks after despatch of the letter. He/she carried with him/her a staff identity card and a certificate issued by the C&SD authorising him/her to conduct the survey and showed them to household members when calling on a household. The householder could check the identity of the interviewer by reference to the recruitment letter mailed to that address. After confirming with the respondent that the correct address had been located, the interviewer then requested all households residing in the quarters to participate in the survey and explained to them in detail the purposes of the survey, the reporting requirements and the confidentiality measures that had been adopted to protect the data reported by the households.

3. 如果住戶同意參與統計調查，訪問員便派給每名 12 歲或以上的住戶成員一份開支日記，請他們在為期兩周的統計期內把所有開支記錄下來。12 歲以下及那些因各種原因而不能自己填寫日記的住戶成員，可以將他們的開支併入其他填寫日記成員的記錄內。

4. 如果登門探訪時無人應門，訪問員會向鄰居或大廈管理處查詢該屋宇單位是否有人居住；如果有人居住，住客甚麼時候可能在家。然後，訪問員會留下信件，請住戶致電政府統計處預約時間。訪問員會以同樣方法，在不同日子和時間探訪同一住址最少六次，才會放棄聯絡該住戶。當訪問員探訪六次或以上而仍無法聯絡該屋宇單位的住戶時，便留下一份補充問卷（表格 HES 3），以及一封附函，要求無法聯絡的住戶填妥補充問卷，並用郵資已付的信封寄回政府統計處。

5. 根據以往的經驗，晚間較易與住戶聯絡。因此，訪問員須每周至少有三個工作天在晚間工作，以保持理想的工作進度。

3. If a household agreed to participate in the survey, the interviewer gave each household member aged 12 and over a copy of the expenditure diary, and asked them to keep records of their expenditures during the two-week reference period. For household members below the age of 12 and those who could not complete the diary themselves for one reason or another, their expenditures were to be incorporated in the records of other household members.

4. If no one answered the door when the interviewer called at an address, the interviewer would ask the neighbours or the management office of the building whether the quarters was occupied and if so, when the occupants were likely to be in. He/she then left behind a letter requesting the household to telephone the C&SD to make an appointment. The interviewer had to make at least 6 calls at the same address, on different days and at different times of the day before a case was given up. If the interviewer could not contact the households in the quarters after 6 or more visits, he/she would leave behind the Supplementary Questionnaire (Form HES 3) together with a letter. The non-contacted household was requested to complete the Supplementary Questionnaire and mail it back to the C&SD using the postage-paid envelope.

5. Past experience indicated that households could be more easily contacted during the evenings. Thus the interviewers were required to work in the evening for at least 3 working days a week so as to maintain satisfactory work progress.

6. 邀請了住戶參與一個選定的統計雙周期後，訪問員會在該兩星期的統計期內，透過電話及重訪與每個參與統計調查的住戶聯絡數次。重訪住戶時，訪問員會收集他們已填妥的開支記錄表並當場查看，以確保資料已填妥及無矛盾或遺漏的地方。這些電話聯絡及重訪有助訪問員與住戶建立良好的關係，減低他們中途退出統計調查的可能性，以及使他們更願意提供所需資料。

7. 除每日開支的詳細資料外，住戶亦須提供各項有關住戶和個人的資料，以及填報其他定期繳付的款項及僱主提供的實物津貼(例如居所由僱主津貼)。訪問員並且要求住戶提供非經常購買的商品及服務項目的開支資料。為免回應者負擔過重，以上的問題是技巧地分散在兩星期的日記填寫期內。有關住戶開支統計調查所搜集的資料的進一步詳情，請參看附錄四。

8. 為表示謝意，每個住戶在提供所需的資料後，均獲贈 150 元的答謝金。

9. 所有訪問員及辦公室人員均須緊密地按照工作手冊所規定的工作程序進行統計調查，以便劃一工作程序和保證統計調查資料的素質。政府統計處設計了不同的表格，用來記錄問卷的收發情況及監察外勤工作的進度。

6. After recruiting the households to participate in a given bi-weekly cycle, the interviewers would contact each participating household several times during the reference two-week period by telephoning and paying follow-up visits to them. During the follow-up visits, they collected the completed expenditure record sheets and performed on-the-spot checks to ensure that the information was recorded properly and there were no inconsistencies or omissions in reporting. The telephone contacts and follow-up visits also enabled the interviewers to establish good relations with the households so that they were less likely to drop out from the survey and more willing to provide the required information.

7. Apart from providing detailed information on the daily expenditure, the households were also asked to supply information on various household and personal particulars and any regular payments they made as well as receipts in kind (such as subsidised accommodation) from their employers. The interviewers also asked the households to provide details of expenditure on infrequently-purchased commodities and services. To avoid overburdening the respondents, these questions were tactfully spaced out over the two-week diary-keeping period. For more details pertaining to the data collected in the HES, please see Appendix 4.

8. As a token of appreciation, an honorarium of \$150 was given to each household that had provided all the required information.

9. In order to standardise the operational procedures and to ensure good quality of the survey data, all interviewers and office staff were required to follow the procedures as stipulated in their work manuals closely. Various control forms were designed to record the flow of questionnaires and for monitoring the progress of fieldwork.

## 工作人員的訓練

10. 住戶開支統計調查的順利完成，很大程度上有賴抽樣選中住戶的合作，而這又受外勤人員的訪問技巧和表現所影響，因此為訪問員提供充足訓練是非常重要的。在統計調查展開前，所有訪問員均接受嚴謹的課堂訓練，目的是讓他們熟習住戶開支統計調查所應用的概念和定義、統計調查的目的和要求，以及有關的工作程序。

11. 除課堂訓練外，訪問員還需要參加角色扮演的練習，以便熟習實際訪問時的情況。訪問員亦要接受在職訓練，由主管人員實地評核他們進行訪問時的實際表現，並提供適當的輔導。新的訪問員更會先安排實地觀察富經驗的訪問員如何進行訪問，才開始獨自工作。

12. 在整個統計調查進行期間，更定期與訪問員舉行會議，使他們可以交流經驗和討論所遇到的問題。透過這些會議，亦可不斷訓練訪問員有關統計調查的要求和技巧，使他們能在外勤工作中保持高水準表現。

13. 在統計調查開始進行前，編碼員亦接受嚴謹的訓練，使他們熟習住戶開支統計調查所應用的概念和定義、統計調查的要求，以及有關的工作程序。此外，編碼員亦定期舉行會議，討論所遇到的問題。

## Training of Staff

10. As the smooth completion of the HES depended to a great extent on the co-operation of the sampled households which in turn was influenced by the skill and performance of the field staff, the provision of adequate training for interviewers was particularly important. Before the survey commenced, intensive training in the form of classroom lectures was given to all interviewers. The aim was to acquaint them with the concepts and definitions employed in the HES, the purposes and requirements of the survey and the operational procedures.

11. In addition to classroom training, role-playing was organised so that the interviewers could familiarise themselves with the situation of actual interviews. On-the-job training was also provided to interviewers. They paid field visits with their supervisors who evaluated their actual performance during interviews and provided suitable guidance. Arrangements were also made for more experienced interviewers to conduct field visits together with the new recruits before the latter took up their work independently.

12. Throughout the entire survey period, regular meetings were held with the interviewers to enable them to exchange experience and to feedback problems they encountered. These meetings also served to continuously train interviewers on the survey requirements and techniques so that a high standard of performance in fieldwork could be maintained.

13. Intensive training were also given to the coders before the survey commenced so that they could familiarise with the concepts and definitions employed in the HES, the requirements and operational procedures of the survey. Meetings were also held among the coders from time to time to discuss problems they encountered.

## 資料處理

14. 住戶開支統計調查採用了電腦輔助編碼系統，把整理、編碼、數據輸入及查核等處理程序合併在同一個系統內。編碼員運用系統同時進行數據整理、編碼及輸入等工作。電腦系統亦即時進行查核以確保數據的準確性。這樣令數據的質素和準確程度以及工作效率得以保證。

## 缺答住戶的處理方法

15. 經嘗試各樣方法游說住戶，但住戶依然拒絕填報開支記錄時，訪問員會要求住戶提供一些簡單的資料如住戶人數和成員結構、租住權、租金及收入概略範圍，以便訪問員填寫補充問卷（表格 HES 3）。同樣地，當訪問員探訪六次或以上而仍無法聯絡住戶時，會留下一份補充問卷連同郵資已付的信封，以及一封附函，要求住戶填妥問卷及寄回政府統計處。在 1 738 個缺答的住戶當中，有 416 個住戶（24%）填寫了補充問卷。

16. 有關缺答住戶特徵的資料與回應者的作比較，結果顯示他們的特性相近，因此肯定了回應住戶的代表性。另外，這些資料亦為調整統計調查資料所用的加權估計方法，提供一個客觀的根據，以顧及統計調查結果因缺答而可能出現的偏差。

## Data Processing

14. A computer-aided coding system, which integrated data processing procedures including editing, coding, data input and validation checks into one system, was adopted. Using the system, coders performed data editing, coding and input simultaneously. Immediate checks were performed by the computer system to ensure data accuracy. This ensured the data quality and accuracy as well as operational efficiency.

## Handling of Non-responding Households

15. When a household refused to keep expenditure records despite all means of persuasion, the household was requested to provide some simple information relating to household size and composition, tenure, rent and broad income range to enable the interviewer to complete the Supplementary Questionnaire (Form HES 3). Similarly, when the interviewer could not contact a household after six or more visits, he/she would leave a Supplementary Questionnaire together with a postage-paid envelope and a covering letter requesting the household to complete and return the questionnaire to the C&SD by post. Among the 1 738 non-response households, 416 (24%) of them completed the Supplementary Questionnaire.

16. The information on the characteristics of non-responding households was compared with those of the responding households. The comparison revealed that their profiles were similar thus confirming the representativeness of the responding households. The information also provided an objective basis for applying the weighting adjustment method to take into account possible non-response bias in the estimation.

## 附錄六 住戶開支統計調查的詞彙釋義

### Appendix 6 Definitions of Terms in the HES

**經濟活動身分** — 人口可劃分為從事經濟活動人口和非從事經濟活動人口兩類。從事經濟活動人口可進一步分為下述類別：

- (1) **僱主** — 從事本身業務／職業時為賺取利潤或費用而工作，最少僱用一人（家庭傭工除外）為其工作。
- (2) **自營作業者** — 從事本身業務／職業時為賺取利潤或費用而工作，並沒有僱用他人或受僱於人。
- (3) **僱員** — 為賺取工資、薪金、佣金、小費或實物津貼而為僱主（私營公司或政府）工作。家庭傭工和支薪家庭從業員亦包括在內。
- (4) **外發工** — 可自由把工作／物料帶回家或任何地方進行加工。
- (5) **無酬家庭從業員** — 為家屬生意工作而並無收取報酬。報酬不包括膳宿和零用錢，但若他們因工作而定時支取報酬，應視為僱員。
- (6) **兼職學生** — 從事一些工作以賺取工資、薪金、實物津貼等的全職學生。

上述六個類別構成「就業人口」，就業人口就是指年滿 15 歲或以上，在獲邀參與統計調查前七天內，從事一些工作以賺取薪酬或利潤，或有正式工作的人士。

**Activity Status** — The population can be divided into two groups, *economically active population* and *economically inactive population*. The *economically active population* is further divided into the following categories:

- (1) **Employer** — a person who works for profit or fees in his/her own business/profession and employs at least one person (other than domestic helper) to work for him/her.
- (2) **Self-employed** — a person who works for profit or fees in his/her own business/profession, neither employed by someone nor employing others.
- (3) **Employee** — a person who works for an employer (private companies or government) for wages, salary, commission, tips, or payments in kind. This also includes domestic helper and paid family worker.
- (4) **Outworker** — a person who is free to take his/her work/materials home or anywhere he/she likes for processing.
- (5) **Unpaid family worker** — a person who works for no pay in a family business. Food and lodging and pocket money are not counted as pay. However, if the workers receive regular pay for the work performed, they should be regarded as employees.
- (6) **Student worker** — a full-time student who performs some work for wage, salary, payments in kind, etc.

The above six categories constitute the “*employed population*” which is defined as persons aged 15 or over who are engaged in performing work for pay or profit during the seven days before recruitment for participation in the survey, or have formal job attachment.

(7) **失業者** — 年滿 15 歲或以上的人士，如在獲邀參與統計調查前七天內沒有工作，然而在這期間隨時可以工作，並在獲邀參與統計調查前三十天內有找尋工作，便界定為失業人士。這亦包括有找尋工作但由於暫時生病而不能工作的人士；等候擔當工作的人士；及因認為沒有工作而不找尋工作的人士。

(7) *Unemployed* – a person aged 15 or over is classified as unemployed if the person is without work, though available for work, during the seven days before recruitment for participation in the survey and has sought work during the thirty days before recruitment for participation in the survey. Also included are persons who have sought work but have not been available for work because of temporary sickness; persons who are waiting to take up a job, and persons who are not seeking work because they believe work is not available.

**非從事經濟活動人口**包括所有在獲邀參與統計調查前七天內並無職位亦無工作的人士，在這七天內正在休假的人士及失業人士除外。料理家務者、退休人士及所有 15 歲以下人士等均包括在內。

The *economically inactive population* is made up of those persons who have not had a job and have not been at work during the seven days before recruitment for participation in the survey, excluding persons who have been on leave/holiday during the seven-day period and persons who are unemployed. Persons such as home-makers, retired persons and all those below the age of 15 are thus included.

**年齡** — 指一個人自出生後的完整年數。

**Age** – The number of complete years since a person's birth.

**撫養比率** — 指無收入成員人數與有收入成員人數的比率。

**Dependency Ratio** – This is the ratio of the number of non-earners to the number of earners.

**有收入成員** — 指住戶成員的經濟活動身分是僱主、僱員、外發工、兼職學生或是自營作業者而這些人士從工作中獲得收入。

**Earners** – A household member whose activity status is either employer, employee, outworker, student worker or self-employed and who receives income from employment.

**開支** — 住戶開支指用於商品及服務（包括實物津貼）的消費開支，但不包括下列開支：

**Expenditures** – Household expenditures refer to consumption expenditures on commodities and services (including payments in kind), but do not include the following items:

(1) 商業開支，即有關商業活動並已計算為商業或有關機構成本的開支；

(1) business expenses, i.e. expenses which are incurred in connection with business activities and which are counted as cost to the business or organisation for which the activities are carried out;

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| (2) 代他人暫時支付的開支，即該開支將於日後歸還； | (2) outlays on behalf of other individuals which will be repaid later;               |
| (3) 老人會及儲蓄會（義會）會費；         | (3) subscriptions to old-age societies and savings clubs;                            |
| (4) 投資金額；                  | (4) investment amount;   |
| (5) 送贈親友的現金款項，例如以現金「做人情」；  | (5) cash contributions to relatives and friends, e.g. cash as gift;                  |
| (6) 個人入息稅；                 | (6) personal income tax;   |
| (7) 慈善捐款；                  | (7) charities;   |
| (8) 境外支出（包括在澳門及中國內地的支出）；及  | (8) overseas expenditure (including those incurred in Macao and mainland China); and |
| (9) 匯往境外的款項。               | (9) remittances to abroad.   |

住戶開支包括所有以現金、信用咭、自動轉帳、信用帳戶、支票、銀行本票、禮券、電話付款系統及各式電子付款系統等方式支付的開支。住戶開支包括在統計期內的所有實際開支，即使所購物品稍後才交貨。若以信用咭或分期付款支付的開支，會在購買當日而不是在付款當日記錄全數的金額。

Household expenditures include all payments by cash, credit card, autopay, credit account, cheque, bankers' order, cash coupon, payment by phone systems and various means of electronic payment systems, etc. Household expenditures include all actual purchases made during the survey period, even if the goods would be delivered later. For payments made by credit card or credit instalment, the full amount is recorded on the day of purchase but not on the day of payment.

至於僱主津貼、自置及免租的居所，因為住戶並非付出實際租金，差餉物業估價署會就這些居所作出設算租金的估計。至於根據定義是家庭成員的家庭傭工，以現金支付這些傭工的工資會當作住戶在家庭服務方面的開支。

For employer-subsidised, owner-occupied and rent-free accommodations where the actual rent is not paid out in full, a rent is imputed with the assistance of the Rating and Valuation Department to these accommodations. In the case of resident domestic helpers, who are by definition members of a household, cash wages paid to them are taken as a household expense on domestic service.



**戶主** — 指住戶成員公認為一家之主的人。一般而言，戶主是指：

- (1) 公認為住戶中可作主要決策的人；或
- (2) 擁有住戶居所的人；或
- (3) 在法律上負責繳付居所租金的人；或
- (4) 因工作關係獲得住戶居所作為一種福利的人。

**住戶** — 「住戶開支統計調查」結果所指的住戶為**家庭住戶**。**集體住戶**不包括在內。

**家庭住戶** — 指一群住在同一屋宇單位內共同分享生活所需的人士，但他們不一定有親戚關係。自己單獨安排生活所需的個別人士亦當為一戶，即單人住戶。

**集體住戶** — 集體住戶當中的成員通常無親戚關係。食宿通常由下列機構／人士提供：

- u 政府／公共福利機構，例如老人院、男童院、中途宿舍。
- u 私人／其他組織（由成員支付費用），如醫院及寄宿學校宿舍等。
- u 僱主，例如酒樓伙記宿舍（不包括已婚僱員宿舍內的家庭，因為歸類為家庭住戶）。

**Head of Household** — The person who is acknowledged as the head by other members of the household. In general, the head of the household is the person who:

- (1) is recognised to be the major decision maker of the household; or
- (2) owns the household accommodation; or
- (3) is legally responsible for the rent of the accommodation; or
- (4) has the accommodation as one of the benefits of his/her employment.

**Household** — A household as referred to in the Household Expenditure Survey (HES) results means *domestic household*. *Collective households* are not included.

**Domestic household** — A household consists of a group of persons who live together in the same quarters and make common provision for essentials for living. These persons need not be related. A person who makes provision for essentials for living without sharing with other persons is also regarded as a household. In this case, the household is a one-person household.

**Collective household** — A collective household usually consists of unrelated persons. The expenditure on food and accommodation of the household is usually borne by:

- u government/public charitable bodies, e.g. residential care home for elderly, boys' home, girls' home and half-way house.
- u private and other organisations with members paying for their expenditure, e.g. hospital and boarding school dormitory.
- u employers, e.g. staff quarters for workers in restaurants (but exclude families in married staff quarters which are classified as domestic households).

**住戶成員結構** — 從住戶成員與戶主的關係所得出來的，並分為以下類別：

- (1) 一人
- (2) 戶主及其配偶
- (3) 戶主及一名子女
- (4) 戶主及兩名子女
- (5) 戶主及三名或以上子女
- (6) 戶主、其配偶及一名子女
- (7) 戶主、其配偶及兩名子女
- (8) 戶主、其配偶及三名或以上子女
- (9) 戶主、其子女及其他人士
- (10) 戶主、其配偶及其他人士
- (11) 戶主、其配偶、其子女及其他人士
- (12) 戶主及其他人士

**住戶人數** — 指在統計調查期間大部分時間在住戶裏的人數。

**實物津貼** — 僱員收取僱主的實物津貼以彌補收入亦當作開支的一部分。這包括由僱主提供或津貼的居所、醫藥費、僱主發還作私人用途的汽油費，及由僱主以折扣價或較廉價格方式所提供的項目。這些物品的十足零售價會作開支計算，而零售價與優惠價的差額則當作收入。由僱主免費提供的每項商品及服務，包括膳食、交通及醫療服務，亦計算在內。但不包括僱主提供執行職務所需的制服或其他津貼。

**Household Composition** – This is derived from the relationship of household members with the head of household and is classified into the following categories:

- (1) Single person
- (2) Head and spouse
- (3) Head and 1 child
- (4) Head and 2 children
- (5) Head and 3 or more children
- (6) Head, spouse and 1 child
- (7) Head, spouse and 2 children
- (8) Head, spouse and 3 or more children
- (9) Head, child(ren) and others
- (10) Head, spouse and others
- (11) Head, spouse, child(ren) and others
- (12) Head and others

**Household Size** – The number of persons who stayed in the household during the major part of the survey reference period.

**Payments in Kind** – Payments in kind received by an employee from his employer to supplement his earnings are counted as expenditure. These include, for instance, accommodation provided or subsidised by employers, medical expenses and expenses reimbursed by employers on petrol for private use, and any allowance made for items obtained from employers at discounted or concessionary prices. The full retail value of such items is recorded as expenditure and the difference between the retail and concessionary prices is added to income. The value of each commodity or service item provided by employers free of charge, e.g. meal, transport and medical treatment, are also counted. However, uniforms or other subsidies provided by employers for the purpose of conducting business are not included.

**屋宇單位** – 屋宇單位是指在住宅、工業、商業或其他類型樓宇內，被圍繞供居住或其他用途的空間。屋宇單位必須是屋內互通，以便住戶來往屋宇單位內各房間時，不必經過屋宇單位外的公共走廊或樓梯。屋宇單位亦必須要屋外直達，以便住戶不必經過其他屋宇單位而能從街道、公共走廊、或樓梯直達屋宇單位內。屋宇單位分為永久性及臨時性兩類。

**與戶主的關係** – 住戶成員與戶主的關係可分為下述類別：

- (1) 配偶
- (2) 子女
- (3) 父親或母親
- (4) 兄弟或姊妹
- (5) 孫
- (6) 其他親戚
- (7) 家庭傭工，包括私人司機或園丁
- (8) 其他人士如寄宿者、賓客、家庭傭工的配偶或子女等。

**Quarters** – A quarters is an enclosed space in a residential, industrial, commercial or other types of building for living and other purposes. A quarters must be internally connected so that the occupants can move between rooms without going through a public corridor or staircase, and it must be externally accessible which should have direct access to the street, public corridor or staircase without going through other quarters. There are two types of quarters, permanent quarters and temporary quarters.

**Relationship with Head of Household** – The relationship of a household member with the head of household is classified into the following categories:

- (1) Spouse
- (2) Child
- (3) Father or mother
- (4) Brother or sister
- (5) Grandchild
- (6) Other relatives
- (7) Resident domestic helper, including private chauffeur or gardener
- (8) Other unrelated persons such as boarder, guest, spouse or child of domestic helper, etc.

**居所租住權** — 是指家庭住戶居住在一個居所的條件，可分為下述類別：

- (1) *居所由僱主提供* — 住戶居住在由其成員之一的僱主提供的居所，包括以象徵式租金向僱主租住屋宇單位的住戶。假如住戶使用由僱主提供的房屋津貼租住居所，則租住權不屬於由僱主提供。
- (2) *自置戶* — 住戶擁有其居住的屋宇單位（包括按揭單位在內）。
- (3) *全租客* — 住戶向不在該屋宇單位居住的人士租住整個屋宇單位，但不與其他住戶同住或分租。
- (4) *二房東* — 住戶向不在該屋宇單位居住的人士租住整個屋宇單位，及再將屋宇單位的部分地方分租予其他住戶。
- (5) *三房客* — 住戶向居住在同一屋宇單位內的人士租住該屋宇單位的部分地方。
- (6) *合租人* — 兩個或以上的住戶，每戶分別向不在該屋宇單位的人士租住屋宇單位的部分地方。
- (7) *免交租金* — 住戶免費居住在一屋宇單位，但不包括自置戶或居所由僱主提供的住戶。

**Tenure of Accommodation** – This refers to the terms or conditions under which an accommodation is held by a domestic household. It is distinguished into the following types:

- (1) *Accommodation provided by employer* – a household occupies an accommodation provided by the employer of one of the household members. This also includes households occupying quarters leased from employer at a nominal rent. If a household member uses housing allowance given by his/her employer for renting accommodation, the tenure is not regarded as provided by employer.
- (2) *Owner-occupier* – a household which owns the quarters it occupies (including owning with mortgages).
- (3) *Sole tenant* – a household which rents the whole quarters it occupies from someone who lives outside the quarters without sharing it with other household(s) or subletting.
- (4) *Main tenant* – a household which rents the whole quarters it occupies from someone who lives outside the quarters and sublets part of the quarters to other household(s).
- (5) *Sub-tenant* – a household which rents part of a quarters from someone who also resides in the same quarters.
- (6) *Co-tenant* – two or more households each of which rents part of a quarters from someone who lives outside the quarters.
- (7) *Rent-free* – a household which occupies the accommodation free. This does not include owner-occupiers or households occupying accommodation provided by employer.

**居所類型** — 住戶的居所共分為六個類別，即整個單位、房間／室、閣仔、床位、套房及非住宅單位內沒有間隔的居所。

**房屋類型** — 屋宇單位所屬的建築物類型。房屋類型大致可分為公營、資助及私人房屋。

#### 公營房屋

- (1) 房屋委員會租住大廈
- (2) 房屋協會租住大廈
- (3) 房屋委員會多層中轉房屋
- (4) 房屋委員會租者置其屋／可租可買計劃〔租住房屋〕

#### 資助出售單位

- (5) 房屋委員會居者有其屋計劃／私人機構參建居屋計劃〔未補地價的已售單位〕
- (6) 中等入息家庭房屋計劃〔未補地價的已售單位〕
- (7) 房屋委員會租者置其屋／可租可買計劃〔未補地價的已售單位〕
- (8) 房屋協會住宅發售計劃／房屋協會夾心階層住屋計劃〔未補地價的已售單位〕
- (9) 重建置業計劃〔未補地價的已售單位〕

**Type of Accommodation** – The accommodation for a household is distinguished into six types, namely, whole unit, rooms/cubicles, cocklofts, bedspaces, room cubicles, and accommodation in non-residential quarters.

**Type of Housing** – Quarters are classified according to the type of building in which they are located. Quarters are broadly classified into public, subsidised and private housing.

#### Public housing

- (1) Housing Authority Rental Blocks
- (2) Housing Society Rental Blocks
- (3) Housing Authority Interim Housing Blocks
- (4) Housing Authority Tenants Purchase Scheme (TPS) Blocks/Buy-or-Rent Options (BRO) [rented flats]

#### Subsidised sales flats

- (5) Housing Authority Home Ownership Scheme (HOS) Blocks/Private Sector Participation Scheme (PSPS) Blocks [sold flats without premium paid]
- (6) Middle Income Housing (MIH) Scheme Blocks [sold flats without premium paid]
- (7) Housing Authority Tenants Purchase Scheme (TPS) Blocks/Buy-or-Rent Options (BRO) [sold flats without premium paid]
- (8) Housing Society Flat for Sale Scheme (FFSS) Blocks/Housing Society Sandwich Class Housing Scheme (SCHS) Blocks [sold flats without premium paid]
- (9) Mortgage Subsidy Scheme (MSS) Blocks [sold flats without premium paid]

|   |  |
|---|--|
| <i>私人房屋</i>                             | <i>Private housing</i>   |
| (10) 私人住宅樓宇－有獨立設備                       | (10) Private housing blocks – self-contained   |
| (11) 私人住宅樓宇－無獨立設備                       | (11) Private housing blocks – non self-contained   |
| (12) 新型房屋／新型村屋／簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋           | (12) Modern houses/Modern village houses /Simple stone houses/Traditional village houses   |
| (13) 其他私人永久房屋（包括員工宿舍）                   | (13) Other private permanent housing (including staff quarters)  |
| (14) 私人臨時屋舍                             | (14) Private temporary housing   |
| (15) 房屋協會市區改善計劃房屋                       | (15) Housing Society Urban Improvement Scheme (UIS) Blocks   |
| (16) 房屋委員會居者有其屋計劃〔已補地價的已售單位〕            | (16) Housing Authority Home Ownership Scheme (HOS) Blocks [sold flats with premium paid]   |
| (17) 中等入息家庭房屋計劃／私人機構參建居屋計劃〔已補地價的已售單位〕   | (17) Middle Income Housing Scheme (MIH) Blocks/Private Sector Participation Scheme (PSPS) Blocks [sold flats with premium paid]                    |
| (18) 房屋委員會租者置其屋／可租可買計劃〔已補地價的已售單位〕       | (18) Housing Authority Tenants Purchase Scheme (TPS) Blocks/Buy-or-Rent Options (BRO) [sold flats with premium paid]                               |
| (19) 房屋協會住宅發售計劃／房屋協會夾心階層住屋計劃〔已補地價的已售單位〕 | (19) Housing Society Flat for Sale Scheme (FFSS) Blocks/Housing Society Sandwich Class Housing Scheme (SCHS) Blocks [sold flats with premium paid] |
| (20) 重建置業計劃〔已補地價的已售單位〕                  | (20) Mortgage Subsidy Scheme (MSS) Blocks [sold flats with premium paid]   |

有獨立設備的私人住宅樓宇是指洋樓式大廈、唐樓及綜合用途樓宇。有獨立設備的屋宇單位是指設有室內廚房及室內廁所的單位。位於新式唐樓內的屋宇單位，如沒有永久間隔的房間，但有廚房及廁所設施，亦當作有獨立設備的屋宇單位。新型房屋包括設有浴室、抽水馬桶系統、室內廚房及自來水供應的平房及別墅。私人臨時建築物包括天台搭建物、流動住所及臨時木屋。

**零售商店類別** — 指住戶在統計調查期間購物及獲得服務的商店或服務行業商號的類別(如百貨公司、超級市場、美容院等)。

Self-contained private housing blocks refer to apartment blocks, tenement blocks and composite buildings. A self-contained quarters is one which has an internal kitchen and an internal toilet. Quarters in modern tenement blocks without permanent partitioned rooms but have kitchen and toilet facilities are considered as self-contained. Modern houses include bungalows and villas with bathroom, flush toilet system, internal kitchen and running water supply. Private temporary structures include roof-top structures, mobile dwellings and temporary huts.

**Type of Retail Outlet** – This refers to the type of retail outlets and service providers (e.g. department stores, supermarkets, beauty salons, etc.) from which the commodities and services are acquired by the households during the survey period.

統計表  
**Tables**





表一：按房屋類型及住戶開支劃分的住戶數目

Table 1 : Number of Households by Household Expenditure by Type of Housing

| 住戶開支<br>(港元, 以每月計算)<br>Household<br>Expenditure<br>(HK\$, monthly) | 房屋類型<br>Type of Housing                              |       |                                   |       |                                 |       |   |       |   |       |
|--|--|-------|-----------------------------------|-------|---------------------------------|-------|---|-------|---|-------|
|  | 房屋委員會<br>租住大廈<br>Housing Authority<br>rental estates |       | 其他公營房屋<br>Other<br>public housing |       | 所有公營房屋<br>All<br>public housing |       | 房屋委員會居者<br>有其屋計劃<br>房屋<br>Housing Authority<br>Home Ownership<br>Scheme |       | 其他<br>資助房屋<br>Other<br>subsidised housing |       |
|  | 數目 No.   | %     | 數目 No.                            | %     | 數目 No.                          | %     | 數目 No.  | %     | 數目 No.                                    | %     |
| 0 至 to < 10,000  | 248 000  | 53.7  | 24 000                            | 56.3  | 272 000                         | 53.9  | 11 000  | 5.0   | 17 000                                    | 15.8  |
| 10,000 至 to < 20,000   | 179 000  | 38.8  | 17 000                            | 38.7  | 196 000                         | 38.8  | 109 000   | 49.8  | 61 000                                    | 55.8  |
| 20,000 至 to < 30,000   | 28 000   | 6.2   | 2 000                             | 3.9   | 30 000                          | 6.0   | 75 000  | 34.6  | 25 000                                    | 22.6  |
| 30,000 至 to < 40,000   | 6 000  | 1.3   | -                                 | -     | 6 000                           | 1.2   | 19 000  | 8.7   | 5 000                                     | 4.5   |
| 40,000 至 to < 50,000   | -  | -     | -                                 | -     | -                               | -     | 2 000   | 1.0   | 1 000                                     | 0.8   |
| 50,000 +   | -  | -     | *                                 | 1.1   | *                               | 0.1   | 2 000   | 0.9   | 1 000                                     | 0.5   |
| 總數<br>Overall  | 462 000  | 100.0 | 43 000                            | 100.0 | 505 000                         | 100.0 | 218 000   | 100.0 | 110 000                                   | 100.0 |

| 住戶開支<br>(港元, 以每月計算)<br>Household<br>Expenditure<br>(HK\$, monthly) | 房屋類型<br>Type of Housing                 |       |  |       |                                    |       |                                  |       | 總數<br>Overall |       |
|--|---|-------|--|-------|------------------------------------|-------|----------------------------------|-------|---------------|-------|
|  | 所有<br>資助房屋<br>All<br>subsidised housing |       | 私人住宅樓宇<br>- 有獨立設備<br>Private housing<br>blocks -<br>self-contained |       | 其他私人房屋<br>Other<br>private housing |       | 所有私人房屋<br>All<br>private housing |       |               |       |
|  | 數目 No.                                  | %     | 數目 No.   | %     | 數目 No.                             | %     | 數目 No.                           | %     |               |       |
| 0 至 to < 10,000  | 28 000                                  | 8.6   | 49 000   | 6.6   | 19 000                             | 12.1  | 68 000                           | 7.5   | 368 000       | 21.3  |
| 10,000 至 to < 20,000   | 170 000                                 | 51.8  | 244 000  | 33.0  | 65 000                             | 42.2  | 309 000                          | 34.5  | 675 000       | 39.1  |
| 20,000 至 to < 30,000   | 100 000                                 | 30.6  | 208 000  | 28.1  | 35 000                             | 22.9  | 243 000                          | 27.2  | 374 000       | 21.6  |
| 30,000 至 to < 40,000   | 24 000                                  | 7.3   | 112 000  | 15.2  | 17 000                             | 11.2  | 130 000                          | 14.5  | 160 000       | 9.2   |
| 40,000 至 to < 50,000   | 3 000                                   | 0.9   | 55 000   | 7.4   | 5 000                              | 3.5   | 61 000                           | 6.8   | 64 000        | 3.7   |
| 50,000 +   | 3 000                                   | 0.8   | 72 000   | 9.8   | 13 000                             | 8.2   | 85 000                           | 9.5   | 88 000        | 5.1   |
| 總數<br>Overall  | 328 000                                 | 100.0 | 741 000  | 100.0 | 154 000                            | 100.0 | 895 000                          | 100.0 | 1 727 000     | 100.0 |

\* 少於 500  
less than 500

註：於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note: During the survey period of 2009/10 Household Expenditure Survey, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying various waivers/concessions.

表二：按住戶人數及住戶開支劃分的住戶數目

Table 2 : Number of Households by Household Expenditure by Household Size

| 住戶開支<br>(港元, 以每月計算)<br>Household Expenditure<br>(HK\$, monthly) | 住戶人數<br>Household Size |       |                   |       |                     |       |                    |       |
|---|------------------------|-------|-------------------|-------|---------------------|-------|--------------------|-------|
|   | 一人<br>One person       |       | 二人<br>Two persons |       | 三人<br>Three persons |       | 四人<br>Four persons |       |
|   | 數目 No.                 | %     | 數目 No.            | %     | 數目 No.              | %     | 數目 No.             | %     |
| 0 至 to < 10,000   | 109 000                | 49.5  | 127 000           | 28.9  | 77 000              | 18.0  | 45 000             | 10.4  |
| 10,000 至 to < 20,000  | 73 000                 | 33.0  | 179 000           | 41.0  | 188 000             | 43.9  | 169 000            | 39.3  |
| 20,000 至 to < 30,000  | 24 000                 | 10.7  | 76 000            | 17.3  | 101 000             | 23.7  | 117 000            | 27.2  |
| 30,000 至 to < 40,000  | 8 000                  | 3.6   | 32 000            | 7.2   | 33 000              | 7.6   | 50 000             | 11.7  |
| 40,000 至 to < 50,000  | 4 000                  | 1.7   | 11 000            | 2.5   | 12 000              | 2.9   | 22 000             | 5.2   |
| 50,000 +  | 4 000                  | 1.6   | 14 000            | 3.1   | 17 000              | 3.9   | 27 000             | 6.3   |
| 總數<br>Overall   | 220 000                | 100.0 | 437 000           | 100.0 | 427 000             | 100.0 | 431 000            | 100.0 |

| 住戶開支<br>(港元, 以每月計算)<br>Household Expenditure<br>(HK\$, monthly) | 住戶人數<br>Household Size |       |                               |       | 總數<br>Overall |       |
|---|------------------------|-------|-------------------------------|-------|---------------|-------|
|   | 五人<br>Five persons     |       | 六人及以上<br>Six persons and over |       |               |       |
|   | 數目 No.                 | %     | 數目 No.                        | %     |               |       |
| 0 至 to < 10,000   | 9 000                  | 5.7   | 2 000                         | 3.2   | 368 000       | 21.3  |
| 10,000 至 to < 20,000  | 52 000                 | 33.2  | 14 000                        | 25.9  | 675 000       | 39.1  |
| 20,000 至 to < 30,000  | 40 000                 | 25.2  | 17 000                        | 30.4  | 374 000       | 21.6  |
| 30,000 至 to < 40,000  | 28 000                 | 17.6  | 9 000                         | 17.1  | 160 000       | 9.2   |
| 40,000 至 to < 50,000  | 11 000                 | 7.2   | 3 000                         | 5.7   | 64 000        | 3.7   |
| 50,000 +  | 17 000                 | 11.1  | 10 000                        | 17.8  | 88 000        | 5.1   |
| 總數<br>Overall   | 157 000                | 100.0 | 55 000                        | 100.0 | 1 727 000     | 100.0 |

註：於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note : During the survey period of 2009/10 Household Expenditure Survey, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying various waivers/concessions.

表三 : 按住戶人數劃分的住戶每月開支最低十分位數、中位數及最高十分位數  
**Table 3 : Lowest Decile, Median and Highest Decile Monthly Household Expenditure by Household Size**

| 住戶人數  | Household Size       | 住戶每月開支<br>Monthly Household Expenditure |                     |                                |
|-------|----------------------|---|---------------------|--------------------------------|
|       |                      | 最低十分位數<br>Lowest decile<br>\$           | 中位數<br>Median<br>\$ | 最高十分位數<br>Highest decile<br>\$ |
| 一人    | One person           | 3,300                                   | 10,100              | 25,000                         |
| 二人    | Two persons          | 5,700                                   | 14,500              | 32,500                         |
| 三人    | Three persons        | 7,900                                   | 17,000              | 34,900                         |
| 四人    | Four persons         | 9,900                                   | 20,100              | 41,800                         |
| 五人    | Five persons         | 11,400                                  | 24,300              | 52,200                         |
| 六人及以上 | Six persons and over | 13,300                                  | 25,900              | 69,200                         |
| 總數    | Overall              | 6,900                                   | 17,000              | 37,900                         |

表四 : 按房屋類型劃分的住戶每月開支最低十分位數、中位數及最高十分位數  
**Table 4 : Lowest Decile, Median and Highest Decile Monthly Household Expenditure by Type of Housing**

| 房屋類型 | Type of Housing    | 住戶每月開支<br>Monthly Household Expenditure |                     |                                |
|------|--------------------|---|---------------------|--------------------------------|
|      |                    | 最低十分位數<br>Lowest decile<br>\$           | 中位數<br>Median<br>\$ | 最高十分位數<br>Highest decile<br>\$ |
| 公營房屋 | Public housing     | 3,900                                   | 9,400               | 18,400                         |
| 資助房屋 | Subsidised housing | 10,300                                  | 17,900              | 29,200                         |
| 私人房屋 | Private housing    | 10,800                                  | 22,300              | 48,900                         |
| 總數   | Overall            | 6,900                                   | 17,000              | 37,900                         |

註： 於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note : During the survey period of 2009/10 Household Expenditure Survey, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in these tables refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying various waivers/concessions.

**表五** : 按四分位開支組別及商品或服務類別與組別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 5** : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section/Group by Quartile Expenditure Group

| 商品或服務類別/組別<br>Commodity/Service<br>Section/Group  | 四分位開支組別<br>Quartile Expenditure Group |      |                         |      |                        |      |                          |      | 總數<br>Overall |      |
|---|---------------------------------------|------|-------------------------|------|------------------------|------|--------------------------|------|---------------|------|
|   | 最低四分位<br>The lowest 25%               |      | 第二四分位<br>The second 25% |      | 第三四分位<br>The third 25% |      | 最高四分位<br>The highest 25% |      |               |      |
|   | \$                                    | %    | \$                      | %    | \$                     | %    | \$                       | %    | \$            | %    |
| <b>類別一：食品</b><br><b>Section 1: Food</b>   |                                       |      |                         |      |                        |      |                          |      |               |      |
| 1 外出用膳<br>Meals bought away from home   | 1,545                                 | 21.3 | 2,799                   | 20.1 | 4,221                  | 20.2 | 6,218                    | 14.0 | 3,695         | 17.1 |
| 食品 (不包括外出用膳)<br>(即第2至27組)<br>Food, excluding meals bought<br>away from home (i.e. groups<br>2-27) | 1,434                                 | 19.8 | 1,968                   | 14.1 | 2,222                  | 10.6 | 3,033                    | 6.8  | 2,164         | 10.0 |
| 2 米<br>Rice   | 64                                    | 0.9  | 72                      | 0.5  | 66                     | 0.3  | 74                       | 0.2  | 69            | 0.3  |
| 3 其他穀類及穀類製品<br>Other cereals and<br>cereal preparations   | 34                                    | 0.5  | 54                      | 0.4  | 59                     | 0.3  | 76                       | 0.2  | 56            | 0.3  |
| 4 麵包、餅、餅乾及糕點<br>Bread, cakes, biscuits<br>and puddings  | 92                                    | 1.3  | 147                     | 1.1  | 184                    | 0.9  | 248                      | 0.6  | 168           | 0.8  |
| 5 鹹水魚<br>Salt-water fish  | 115                                   | 1.6  | 145                     | 1.0  | 169                    | 0.8  | 216                      | 0.5  | 161           | 0.7  |
| 6 淡水魚<br>Fresh-water fish   | 86                                    | 1.2  | 94                      | 0.7  | 83                     | 0.4  | 83                       | 0.2  | 86            | 0.4  |
| 7 其他新鮮海產<br>Other fresh sea products  | 25                                    | 0.4  | 52                      | 0.4  | 64                     | 0.3  | 110                      | 0.2  | 63            | 0.3  |
| 8 海味<br>Processed sea products  | 46                                    | 0.6  | 80                      | 0.6  | 114                    | 0.5  | 178                      | 0.4  | 104           | 0.5  |
| 9 豬肉<br>Pork  | 204                                   | 2.8  | 248                     | 1.8  | 250                    | 1.2  | 266                      | 0.6  | 242           | 1.1  |
| 10 牛肉<br>Beef   | 28                                    | 0.4  | 39                      | 0.3  | 46                     | 0.2  | 84                       | 0.2  | 49            | 0.2  |
| 11 家禽<br>Poultry  | 54                                    | 0.8  | 80                      | 0.6  | 86                     | 0.4  | 122                      | 0.3  | 86            | 0.4  |
| 12 凍肉<br>Meat, frozen   | 54                                    | 0.8  | 84                      | 0.6  | 92                     | 0.4  | 138                      | 0.3  | 92            | 0.4  |
| 13 罐裝肉類<br>Meat, canned   | 11                                    | 0.1  | 15                      | 0.1  | 15                     | 0.1  | 15                       | *    | 14            | 0.1  |
| 14 其他肉類<br>Meat, others   | 64                                    | 0.9  | 92                      | 0.7  | 95                     | 0.5  | 100                      | 0.2  | 88            | 0.4  |
| 15 新鮮蔬菜<br>Fresh vegetables   | 210                                   | 2.9  | 237                     | 1.7  | 240                    | 1.2  | 293                      | 0.7  | 245           | 1.1  |
| 16 蔬菜製品<br>Processed vegetables   | 8                                     | 0.1  | 12                      | 0.1  | 12                     | 0.1  | 13                       | *    | 11            | 0.1  |
| 17 鮮果<br>Fresh fruit  | 99                                    | 1.4  | 135                     | 1.0  | 159                    | 0.8  | 218                      | 0.5  | 152           | 0.7  |
| 18 果類製品<br>Processed fruit  | 3                                     | *    | 5                       | *    | 7                      | *    | 8                        | *    | 6             | *    |
| 19 奶類製品<br>Dairy products   | 41                                    | 0.6  | 72                      | 0.5  | 96                     | 0.5  | 196                      | 0.4  | 101           | 0.5  |

表五(續) : 按四分位開支組別及商品或服務類別與組別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 5 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section/Group by Quartile Expenditure Group**  
 (Cont'd)

| 商品或服務類別/組別<br>Commodity/Service<br>Section/Group             | 四分位開支組別<br>Quartile Expenditure Group |      |                         |      |                        |      |                          |      | 總數<br>Overall |      |
|--|---------------------------------------|------|-------------------------|------|------------------------|------|--------------------------|------|---------------|------|
|  | 最低四分位<br>The lowest 25%               |      | 第二四分位<br>The second 25% |      | 第三四分位<br>The third 25% |      | 最高四分位<br>The highest 25% |      |               |      |
|  | \$                                    | %    | \$                      | %    | \$                     | %    | \$                       | %    | \$            | %    |
| 20 蛋<br>Eggs   | 21                                    | 0.3  | 26                      | 0.2  | 28                     | 0.1  | 35                       | 0.1  | 28            | 0.1  |
| 21 食油<br>Edible oils   | 29                                    | 0.4  | 34                      | 0.2  | 33                     | 0.2  | 42                       | 0.1  | 34            | 0.2  |
| 22 汽水<br>Carbonated drinks                                   | 8                                     | 0.1  | 16                      | 0.1  | 18                     | 0.1  | 26                       | 0.1  | 17            | 0.1  |
| 23 其他不含酒精飲品<br>Other non-alcoholic beverages                 | 31                                    | 0.4  | 55                      | 0.4  | 72                     | 0.3  | 109                      | 0.2  | 67            | 0.3  |
| 24 糖<br>Sugar  | 3                                     | *    | 4                       | *    | 6                      | *    | 8                        | *    | 5             | *    |
| 25 糖果<br>Confectionery                                       | 12                                    | 0.2  | 26                      | 0.2  | 38                     | 0.2  | 53                       | 0.1  | 32            | 0.1  |
| 26 調味品及配料<br>Flavourings and additives                       | 16                                    | 0.2  | 25                      | 0.2  | 27                     | 0.1  | 47                       | 0.1  | 29            | 0.1  |
| 27 其他食品<br>Food, others                                      | 76                                    | 1.0  | 119                     | 0.9  | 163                    | 0.8  | 276                      | 0.6  | 158           | 0.7  |
| 小計<br>Sub-total  | 2,979                                 | 41.1 | 4,767                   | 34.3 | 6,443                  | 30.8 | 9,251                    | 20.8 | 5,859         | 27.1 |
| <b>類別二：住屋<br/>Section 2: Housing</b>                         |                                       |      |                         |      |                        |      |                          |      |               |      |
| 28 租金 (連差餉及地租)<br>Rent, including rates and government rent  | 1,949                                 | 26.9 | 4,302                   | 30.9 | 6,331                  | 30.3 | 13,091                   | 29.4 | 6,418         | 29.7 |
| 29 管理費及其他住屋雜費<br>Management fees and other housing charges   | 92                                    | 1.3  | 314                     | 2.3  | 545                    | 2.6  | 1,703                    | 3.8  | 663           | 3.1  |
| 30 保養住所材料<br>Materials for house maintenance                 | 1                                     | *    | 4                       | *    | 13                     | 0.1  | 30                       | 0.1  | 12            | 0.1  |
| 小計<br>Sub-total  | 2,042                                 | 28.2 | 4,620                   | 33.2 | 6,889                  | 33.0 | 14,825                   | 33.3 | 7,093         | 32.8 |
| <b>類別三：電力、燃氣及水<br/>Section 3: Electricity, gas and water</b> |                                       |      |                         |      |                        |      |                          |      |               |      |
| 31 電力<br>Electricity   | 177                                   | 2.4  | 286                     | 2.1  | 356                    | 1.7  | 565                      | 1.3  | 346           | 1.6  |
| 32 煤氣<br>Towngas   | 119                                   | 1.6  | 154                     | 1.1  | 191                    | 0.9  | 232                      | 0.5  | 174           | 0.8  |
| 33 石油氣及其他燃料<br>Liquefied petroleum gas and other fuel        | 30                                    | 0.4  | 50                      | 0.4  | 31                     | 0.1  | 41                       | 0.1  | 38            | 0.2  |
| 34 水費及排污費<br>Water and sewage charges                        | 44                                    | 0.6  | 63                      | 0.5  | 73                     | 0.4  | 107                      | 0.2  | 72            | 0.3  |
| 小計<br>Sub-total  | 370                                   | 5.1  | 553                     | 4.0  | 651                    | 3.1  | 944                      | 2.1  | 630           | 2.9  |

表五(續) : 按四分位開支組別及商品或服務類別與組別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 5 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section/Group by Quartile Expenditure Group**  
 (Cont'd)

| 商品或服務類別/組別<br>Commodity/Service<br>Section/Group                 | 四分位開支組別<br>Quartile Expenditure Group |     |                         |     |                        |     |                          |     | 總數<br>Overall |     |
|--|---------------------------------------|-----|-------------------------|-----|------------------------|-----|--------------------------|-----|---------------|-----|
|  | 最低四分位<br>The lowest 25%               |     | 第二四分位<br>The second 25% |     | 第三四分位<br>The third 25% |     | 最高四分位<br>The highest 25% |     |               |     |
|  | \$                                    | %   | \$                      | %   | \$                     | %   | \$                       | %   |               |     |
| <b>類別四： 煙酒</b><br><b>Section 4: Alcoholic drinks and tobacco</b> |                                       |     |                         |     |                        |     |                          |     |               |     |
| 35 中國酒<br>Chinese wines  | 2                                     | *   | 3                       | *   | 2                      | *   | 5                        | *   | 3             | *   |
| 36 洋酒<br>Foreign-style wines                                     | 4                                     | 0.1 | 13                      | 0.1 | 16                     | 0.1 | 87                       | 0.2 | 30            | 0.1 |
| 37 啤酒<br>Beer  | 10                                    | 0.1 | 18                      | 0.1 | 20                     | 0.1 | 16                       | *   | 16            | 0.1 |
| 38 香煙<br>Cigarettes  | 70                                    | 1.0 | 90                      | 0.6 | 101                    | 0.5 | 76                       | 0.2 | 84            | 0.4 |
| 小計<br>Sub-total  | 86                                    | 1.2 | 123                     | 0.9 | 139                    | 0.7 | 184                      | 0.4 | 133           | 0.6 |
| <b>類別五： 衣履</b><br><b>Section 5: Clothing and footwear</b>        |                                       |     |                         |     |                        |     |                          |     |               |     |
| 39 男裝外衣<br>Men's outerclothing                                   | 47                                    | 0.7 | 78                      | 0.6 | 141                    | 0.7 | 344                      | 0.8 | 152           | 0.7 |
| 40 男裝內衣<br>Men's underclothing                                   | 15                                    | 0.2 | 6                       | *   | 15                     | 0.1 | 17                       | *   | 13            | 0.1 |
| 41 女裝外衣<br>Women's outerclothing                                 | 50                                    | 0.7 | 145                     | 1.0 | 277                    | 1.3 | 1,014                    | 2.3 | 371           | 1.7 |
| 42 女裝內衣<br>Women's underclothing                                 | 6                                     | 0.1 | 11                      | 0.1 | 27                     | 0.1 | 50                       | 0.1 | 23            | 0.1 |
| 43 童裝外衣<br>Children's outerclothing                              | 10                                    | 0.1 | 28                      | 0.2 | 47                     | 0.2 | 137                      | 0.3 | 56            | 0.3 |
| 44 童裝內衣<br>Children's underclothing                              | #                                     | *   | 4                       | *   | 4                      | *   | 15                       | *   | 6             | *   |
| 45 嬰兒衣物<br>Infants' clothing                                     | 2                                     | *   | 3                       | *   | 9                      | *   | 32                       | 0.1 | 12            | 0.1 |
| 46 其他衣物<br>Clothing, others                                      | 4                                     | 0.1 | 15                      | 0.1 | 24                     | 0.1 | 66                       | 0.1 | 27            | 0.1 |
| 47 衣料及縫工<br>Clothing materials and tailoring charges             | 1                                     | *   | 1                       | *   | 3                      | *   | 8                        | *   | 3             | *   |
| 48 男裝鞋<br>Men's footwear   | 11                                    | 0.2 | 40                      | 0.3 | 68                     | 0.3 | 154                      | 0.3 | 68            | 0.3 |
| 49 女裝鞋<br>Women's footwear                                       | 16                                    | 0.2 | 49                      | 0.4 | 84                     | 0.4 | 265                      | 0.6 | 103           | 0.5 |
| 50 童裝及嬰兒鞋<br>Children's and infants' footwear                    | 4                                     | 0.1 | 13                      | 0.1 | 24                     | 0.1 | 59                       | 0.1 | 25            | 0.1 |
| 小計<br>Sub-total  | 166                                   | 2.3 | 394                     | 2.8 | 723                    | 3.5 | 2,160                    | 4.9 | 861           | 4.0 |
| <b>類別六： 耐用物品</b><br><b>Section 6: Durable goods</b>              |                                       |     |                         |     |                        |     |                          |     |               |     |
| 51 家具<br>Furniture   | 8                                     | 0.1 | 26                      | 0.2 | 49                     | 0.2 | 203                      | 0.5 | 71            | 0.3 |

表五(續) : 按四分位開支組別及商品或服務類別與組別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 5 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section/Group by Quartile Expenditure Group**  
 (Cont'd)

| 商品或服務類別/組別<br>Commodity/Service<br>Section/Group                | 四分位開支組別<br>Quartile Expenditure Group |     |                         |     |                        |     |                          |     | 總數<br>Overall |     |
|---|---------------------------------------|-----|-------------------------|-----|------------------------|-----|--------------------------|-----|---------------|-----|
|   | 最低四分位<br>The lowest 25%               |     | 第二四分位<br>The second 25% |     | 第三四分位<br>The third 25% |     | 最高四分位<br>The highest 25% |     |               |     |
|   | \$                                    | %   | \$                      | %   | \$                     | %   | \$                       | %   | \$            | %   |
| 52 家庭電器及氣體用具<br>Home appliances, electric and gas               | 40                                    | 0.5 | 98                      | 0.7 | 131                    | 0.6 | 332                      | 0.7 | 150           | 0.7 |
| 53 影音器材<br>Video and sound equipment                            | 32                                    | 0.4 | 80                      | 0.6 | 117                    | 0.6 | 270                      | 0.6 | 125           | 0.6 |
| 54 電腦及通訊設備<br>Computer and telecommunications equipment         | 30                                    | 0.4 | 91                      | 0.7 | 201                    | 1.0 | 401                      | 0.9 | 181           | 0.8 |
| 55 餐具及廚房用具<br>Tableware and kitchen utensils                    | 5                                     | 0.1 | 15                      | 0.1 | 23                     | 0.1 | 55                       | 0.1 | 25            | 0.1 |
| 56 鐘錶、照相機及光學用品<br>Watches, clocks, cameras and optical goods    | 15                                    | 0.2 | 32                      | 0.2 | 95                     | 0.5 | 386                      | 0.9 | 132           | 0.6 |
| 57 旅行及體育用品<br>Travel and sports goods                           | 4                                     | 0.1 | 30                      | 0.2 | 81                     | 0.4 | 621                      | 1.4 | 184           | 0.9 |
| 58 其他耐用物品<br>Durable goods, others                              | 2                                     | *   | 5                       | *   | 26                     | 0.1 | 40                       | 0.1 | 18            | 0.1 |
| 小計<br>Sub-total   | 135                                   | 1.9 | 378                     | 2.7 | 722                    | 3.5 | 2,309                    | 5.2 | 886           | 4.1 |
| <b>類別七： 雜項物品</b><br><b>Section 7: Miscellaneous goods</b>       |                                       |     |                         |     |                        |     |                          |     |               |     |
| 59 藥物<br>Proprietary medicines and supplies                     | 43                                    | 0.6 | 79                      | 0.6 | 119                    | 0.6 | 271                      | 0.6 | 128           | 0.6 |
| 60 報紙<br>Newspapers   | 49                                    | 0.7 | 60                      | 0.4 | 70                     | 0.3 | 74                       | 0.2 | 63            | 0.3 |
| 61 書籍及期刊(不包括教科書)<br>Books and periodicals (excluding textbooks) | 11                                    | 0.2 | 26                      | 0.2 | 48                     | 0.2 | 124                      | 0.3 | 52            | 0.2 |
| 62 文具<br>Stationery   | 8                                     | 0.1 | 18                      | 0.1 | 24                     | 0.1 | 47                       | 0.1 | 24            | 0.1 |
| 63 檯布、窗簾、床單、被褥等<br>Soft furnishings                             | 7                                     | 0.1 | 16                      | 0.1 | 43                     | 0.2 | 101                      | 0.2 | 42            | 0.2 |
| 64 化妝品及個人護理用品<br>Cosmetics and personal care products           | 74                                    | 1.0 | 135                     | 1.0 | 251                    | 1.2 | 471                      | 1.1 | 233           | 1.1 |
| 65 家居清潔用具及用品<br>Household cleansing tools and supplies          | 21                                    | 0.3 | 29                      | 0.2 | 38                     | 0.2 | 66                       | 0.1 | 39            | 0.2 |
| 66 首飾<br>Jewellery  | #                                     | *   | 16                      | 0.1 | 56                     | 0.3 | 344                      | 0.8 | 104           | 0.5 |
| 67 玩具及嗜好用品<br>Toys and hobbies                                  | 14                                    | 0.2 | 34                      | 0.2 | 80                     | 0.4 | 175                      | 0.4 | 76            | 0.4 |
| 68 購買教科書<br>Purchases of textbooks                              | 55                                    | 0.8 | 89                      | 0.6 | 99                     | 0.5 | 140                      | 0.3 | 96            | 0.4 |
| 69 其他家庭用品<br>Household goods, others                            | 18                                    | 0.3 | 48                      | 0.3 | 61                     | 0.3 | 129                      | 0.3 | 64            | 0.3 |
| 小計<br>Sub-total   | 300                                   | 4.1 | 549                     | 3.9 | 889                    | 4.3 | 1,942                    | 4.4 | 920           | 4.3 |



表五(續) : 按四分位開支組別及商品或服務類別與組別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 5 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section/Group by Quartile Expenditure Group**  
 (Cont'd)

| 商品或服務類別/組別<br>Commodity/Service<br>Section/Group   | 四分位開支組別<br>Quartile Expenditure Group |     |                         |     |                        |     |                          |     | 總數<br>Overall |     |
|--|---------------------------------------|-----|-------------------------|-----|------------------------|-----|--------------------------|-----|---------------|-----|
|  | 最低四分位<br>The lowest 25%               |     | 第二四分位<br>The second 25% |     | 第三四分位<br>The third 25% |     | 最高四分位<br>The highest 25% |     |               |     |
|  | \$                                    | %   | \$                      | %   | \$                     | %   | \$                       | %   |               |     |
| <b>類別八：交通</b><br><b>Section 8: Transport</b>   |                                       |     |                         |     |                        |     |                          |     |               |     |
| 70 購買及維修車輛<br>Purchases of and repairs to<br>motor vehicles  | #                                     | *   | 3                       | *   | 35                     | 0.2 | 1,029                    | 2.3 | 267           | 1.2 |
| 71 汽油<br>Motor fuel  | 4                                     | 0.1 | 25                      | 0.2 | 86                     | 0.4 | 513                      | 1.2 | 157           | 0.7 |
| 72 汽車牌照、保險、學車、<br>泊車及隧道收費<br>Motor licences, insurance,<br>instructor's fees, parking<br>fees and tunnel tolls | 7                                     | 0.1 | 54                      | 0.4 | 179                    | 0.9 | 917                      | 2.1 | 289           | 1.3 |
| 73 巴士車費<br>Bus fares   | 207                                   | 2.9 | 337                     | 2.4 | 391                    | 1.9 | 337                      | 0.8 | 318           | 1.5 |
| 74 電車車費<br>Tram fares  | 1                                     | *   | 3                       | *   | 2                      | *   | 6                        | *   | 3             | *   |
| 75 公共小型巴士車費<br>Public light bus fares  | 65                                    | 0.9 | 105                     | 0.8 | 127                    | 0.6 | 150                      | 0.3 | 112           | 0.5 |
| 76 的士車費<br>Taxi fares  | 16                                    | 0.2 | 45                      | 0.3 | 110                    | 0.5 | 291                      | 0.7 | 116           | 0.5 |
| 77 港鐵車費<br>MTR fares   | 162                                   | 2.2 | 302                     | 2.2 | 393                    | 1.9 | 422                      | 0.9 | 320           | 1.5 |
| 78 渡海小輪船費<br>Ferry fares   | 7                                     | 0.1 | 8                       | 0.1 | 13                     | 0.1 | 29                       | 0.1 | 14            | 0.1 |
| 79 其他本地交通工具費用<br>Local transport, others   | 9                                     | 0.1 | 15                      | 0.1 | 42                     | 0.2 | 166                      | 0.4 | 58            | 0.3 |
| 80 進出香港交通費用<br>Inbound and outbound<br>transport fares   | 12                                    | 0.2 | 38                      | 0.3 | 92                     | 0.4 | 411                      | 0.9 | 138           | 0.6 |
| 小計<br>Sub-total  | 490                                   | 6.8 | 937                     | 6.7 | 1,471                  | 7.0 | 4,271                    | 9.6 | 1,792         | 8.3 |
| <b>類別九：雜項服務</b><br><b>Section 9: Miscellaneous services</b>  |                                       |     |                         |     |                        |     |                          |     |               |     |
| 81 學費<br>School fees   | 152                                   | 2.1 | 526                     | 3.8 | 952                    | 4.6 | 2,354                    | 5.3 | 996           | 4.6 |
| 82 其他教育費用<br>Other educational charges   | 14                                    | 0.2 | 22                      | 0.2 | 35                     | 0.2 | 52                       | 0.1 | 31            | 0.1 |
| 83 醫療服務<br>Medical services  | 119                                   | 1.6 | 243                     | 1.7 | 516                    | 2.5 | 1,484                    | 3.3 | 590           | 2.7 |
| 84 電影娛樂<br>Cinema entertainment  | 5                                     | 0.1 | 13                      | 0.1 | 29                     | 0.1 | 55                       | 0.1 | 25            | 0.1 |
| 85 旅遊<br>Package tours   | 21                                    | 0.3 | 83                      | 0.6 | 262                    | 1.3 | 1,331                    | 3.0 | 424           | 2.0 |

表五(續) : 按四分位開支組別及商品或服務類別與組別劃分的住戶每月平均開支  
 Table 5 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section/Group by Quartile Expenditure Group (Cont'd)

| 商品或服務類別/組別<br>Commodity/Service<br>Section/Group                                     | 四分位開支組別<br>Quartile Expenditure Group |       |                         |       |                        |       |                          |       | 總數<br>Overall |       |
|--|---------------------------------------|-------|-------------------------|-------|------------------------|-------|--------------------------|-------|---------------|-------|
|  | 最低四分位<br>The lowest 25%               |       | 第二四分位<br>The second 25% |       | 第三四分位<br>The third 25% |       | 最高四分位<br>The highest 25% |       |               |       |
|  | \$                                    | %     | \$                      | %     | \$                     | %     | \$                       | %     | \$            | %     |
| 86 宴會開支<br>Expenses on parties   | #                                     | *     | 2                       | *     | 6                      | *     | 75                       | 0.2   | 21            | 0.1   |
| 87 其他娛樂及假期開支<br>Other entertainment and<br>holiday expenses                          | 7                                     | 0.1   | 33                      | 0.2   | 50                     | 0.2   | 135                      | 0.3   | 56            | 0.3   |
| 88 家庭服務<br>Household services  | 35                                    | 0.5   | 117                     | 0.8   | 340                    | 1.6   | 1,585                    | 3.6   | 519           | 2.4   |
| 89 理髮<br>Hair-dressing   | 15                                    | 0.2   | 45                      | 0.3   | 63                     | 0.3   | 143                      | 0.3   | 67            | 0.3   |
| 90 美容及健身服務<br>Beauty treatment and fitness<br>services                               | 3                                     | *     | 15                      | 0.1   | 54                     | 0.3   | 226                      | 0.5   | 75            | 0.3   |
| 91 私人及家庭用品修理<br>Repairs to personal and<br>household goods                           | 1                                     | *     | 7                       | 0.1   | 15                     | 0.1   | 47                       | 0.1   | 18            | 0.1   |
| 92 專業服務、<br>會費及其他服務<br>Professional services,<br>subscriptions<br>and other services | 13                                    | 0.2   | 32                      | 0.2   | 67                     | 0.3   | 235                      | 0.5   | 87            | 0.4   |
| 93 電話及其他通訊服務<br>Telephone and other<br>communications services                       | 294                                   | 4.1   | 445                     | 3.2   | 566                    | 2.7   | 754                      | 1.7   | 515           | 2.4   |
| 94 攝影及沖晒服務<br>Photographic and photo-printing<br>services                            | 1                                     | *     | 2                       | *     | 5                      | *     | 96                       | 0.2   | 26            | 0.1   |
| 小計<br>Sub-total  | 680                                   | 9.4   | 1,586                   | 11.4  | 2,960                  | 14.2  | 8,573                    | 19.3  | 3,449         | 16.0  |
| 總數<br>Overall  | 7,248                                 | 100.0 | 13,908                  | 100.0 | 20,887                 | 100.0 | 44,458                   | 100.0 | 21,623        | 100.0 |
| 住戶總數<br>Number of households   | 432 000                               |       | 432 000                 |       | 432 000                |       | 432 000                  |       | 1 727 000     |       |

\* 少於 0.05%  
less than 0.05%

# 少於 \$0.5  
less than \$0.5

註：於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note: During the survey period of 2009/10 Household Expenditure Survey, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying various waivers/concessions.

表六 : 按地區及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 6 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Geographical Area**

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section                               | 地區<br>Geographical Area |       |               |       |                       |       | 總數<br>Overall |       |
|--|-------------------------|-------|---------------|-------|-----------------------|-------|---------------|-------|
|  | 香港島<br>Hong Kong Island |       | 九龍<br>Kowloon |       | 新界<br>New Territories |       | \$            | %     |
|  | \$                      | %     | \$            | %     | \$                    | %     |               |       |
| 食品<br>Food   | 6,715                   | 22.3  | 5,589         | 27.7  | 5,709                 | 29.4  | 5,859         | 27.1  |
| 外出用膳<br><i>Meals bought away from home</i>                             | 4,387                   | 14.6  | 3,528         | 17.5  | 3,545                 | 18.2  | 3,695         | 17.1  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)<br><i>Food (excluding meals bought away from home)</i> | 2,327                   | 7.7   | 2,061         | 10.2  | 2,164                 | 11.1  | 2,164         | 10.0  |
| 住屋<br>Housing  | 12,124                  | 40.2  | 6,491         | 32.2  | 5,660                 | 29.1  | 7,093         | 32.8  |
| 電力、燃氣及水<br>Electricity, gas and water                                  | 744                     | 2.5   | 577           | 2.9   | 619                   | 3.2   | 630           | 2.9   |
| 煙酒<br>Alcoholic drinks and tobacco                                     | 148                     | 0.5   | 122           | 0.6   | 134                   | 0.7   | 133           | 0.6   |
| 衣履<br>Clothing and footwear  | 1,004                   | 3.3   | 842           | 4.2   | 821                   | 4.2   | 861           | 4.0   |
| 耐用物品<br>Durable goods  | 1,294                   | 4.3   | 811           | 4.0   | 785                   | 4.0   | 886           | 4.1   |
| 雜項物品<br>Miscellaneous goods  | 984                     | 3.3   | 919           | 4.6   | 897                   | 4.6   | 920           | 4.3   |
| 交通<br>Transport  | 2,128                   | 7.1   | 1,570         | 7.8   | 1,798                 | 9.2   | 1,792         | 8.3   |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services   | 4,987                   | 16.6  | 3,253         | 16.1  | 3,018                 | 15.5  | 3,449         | 16.0  |
| 總數<br>All sections   | 30,128                  | 100.0 | 20,174        | 100.0 | 19,440                | 100.0 | 21,623        | 100.0 |
| 住戶總數<br>Number of households   | 318 000                 |       | 502 000       |       | 907 000               |       | 1 727 000     |       |

註： 於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note: During the survey period of 2009/10 Household Expenditure Survey, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying various waivers/concessions.

表七：按房屋類型及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 7 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Type of Housing**

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section |   | 房屋類型<br>Type of Housing                              |       |                                   |       |                                 |       |
|--|---|--|-------|-----------------------------------|-------|---------------------------------|-------|
|  |   | 房屋委員會<br>租住大廈<br>Housing Authority<br>rental estates |       | 其他公營房屋<br>Other<br>public housing |       | 所有公營房屋<br>All<br>public housing |       |
|  |   | \$   | %     | \$                                | %     | \$                              | %     |
| 食品                                       | Food  | 4,801  | 45.3  | 4,633                             | 44.8  | 4,786                           | 45.3  |
| 外出用膳                                     | <i>Meals bought away from home</i>                        | 2,793  | 26.4  | 2,883                             | 27.8  | 2,801                           | 26.5  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)                          | <i>Food (excluding meals<br/>  bought away from home)</i> | 2,007  | 19.0  | 1,750                             | 16.9  | 1,985                           | 18.8  |
| 住屋                                       | Housing   | 1,152  | 10.9  | 1,240                             | 12.0  | 1,160                           | 11.0  |
| 電力、燃氣及水                                  | Electricity, gas and water                                | 513  | 4.8   | 499                               | 4.8   | 512                             | 4.8   |
| 煙酒                                       | Alcoholic drinks and tobacco                              | 150  | 1.4   | 155                               | 1.5   | 151                             | 1.4   |
| 衣履                                       | Clothing and footwear                                     | 500  | 4.7   | 306                               | 3.0   | 483                             | 4.6   |
| 耐用物品                                     | Durable goods   | 403  | 3.8   | 328                               | 3.2   | 397                             | 3.8   |
| 雜項物品                                     | Miscellaneous goods                                       | 590  | 5.6   | 406                               | 3.9   | 574                             | 5.4   |
| 交通                                       | Transport   | 901  | 8.5   | 844                               | 8.2   | 897                             | 8.5   |
| 雜項服務                                     | Miscellaneous services                                    | 1,578  | 14.9  | 1,943                             | 18.8  | 1,609                           | 15.2  |
| 總數                                       | All sections  | 10,589   | 100.0 | 10,352                            | 100.0 | 10,569                          | 100.0 |
| 住戶總數                                     | Number of households                                      | 462 000  |       | 43 000                            |       | 505 000                         |       |

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section |   | 房屋類型<br>Type of Housing   |       |                                       |       |                                     |       |
|--|---|---|-------|---------------------------------------|-------|-------------------------------------|-------|
|  |   | 房屋委員會居者<br>有其屋計劃房屋<br>Housing Authority<br>Home Ownership<br>Scheme |       | 其他資助房屋<br>Other<br>subsidised housing |       | 所有資助房屋<br>All<br>subsidised housing |       |
|  |   | \$  | %     | \$                                    | %     | \$                                  | %     |
| 食品                                       | Food  | 6,012   | 29.4  | 5,477                                 | 32.2  | 5,832                               | 30.2  |
| 外出用膳                                     | <i>Meals bought away from home</i>                        | 3,751   | 18.4  | 3,255                                 | 19.1  | 3,585                               | 18.6  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)                          | <i>Food (excluding meals<br/>  bought away from home)</i> | 2,260   | 11.1  | 2,222                                 | 13.0  | 2,247                               | 11.7  |
| 住屋                                       | Housing   | 7,146   | 35.0  | 5,306                                 | 31.1  | 6,529                               | 33.9  |
| 電力、燃氣及水                                  | Electricity, gas and water                                | 659   | 3.2   | 588                                   | 3.4   | 635                                 | 3.3   |
| 煙酒                                       | Alcoholic drinks and tobacco                              | 117   | 0.6   | 115                                   | 0.7   | 117                                 | 0.6   |
| 衣履                                       | Clothing and footwear                                     | 706   | 3.5   | 642                                   | 3.8   | 685                                 | 3.6   |
| 耐用物品                                     | Durable goods   | 662   | 3.2   | 618                                   | 3.6   | 647                                 | 3.4   |
| 雜項物品                                     | Miscellaneous goods                                       | 914   | 4.5   | 657                                   | 3.9   | 828                                 | 4.3   |
| 交通                                       | Transport   | 1,491   | 7.3   | 1,211                                 | 7.1   | 1,397                               | 7.2   |
| 雜項服務                                     | Miscellaneous services                                    | 2,716   | 13.3  | 2,421                                 | 14.2  | 2,617                               | 13.6  |
| 總數                                       | All sections  | 20,424  | 100.0 | 17,035                                | 100.0 | 19,288                              | 100.0 |
| 住戶總數                                     | Number of households                                      | 218 000   |       | 110 000                               |       | 328 000                             |       |

表七(續) : 按房屋類型及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 7 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section  
 (Cont'd) by Type of Housing**

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section                                     | 房屋類型<br>Type of Housing  |       |                                    |       |                                  |       | 總數<br>Overall |       |
|--|--|-------|------------------------------------|-------|----------------------------------|-------|---------------|-------|
|  | 私人住宅樓宇<br>- 有獨立設備<br>Private housing<br>blocks –<br>self-contained |       | 其他私人房屋<br>Other<br>private housing |       | 所有私人房屋<br>All<br>private housing |       | \$            | %     |
|  | \$   | %     | \$                                 | %     | \$                               | %     |               |       |
| 食品<br>Food   | 6,534  | 22.3  | 6,188                              | 23.8  | 6,475                            | 22.5  | 5,859         | 27.1  |
| 外出用膳<br><i>Meals bought away from<br/>  home</i>                             | 4,325  | 14.8  | 3,836                              | 14.7  | 4,241                            | 14.8  | 3,695         | 17.1  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)<br><i>Food (excluding meals<br/>  bought away from home)</i> | 2,210  | 7.5   | 2,352                              | 9.0   | 2,234                            | 7.8   | 2,164         | 10.0  |
| 住屋<br>Housing  | 11,123   | 38.0  | 8,352                              | 32.1  | 10,647                           | 37.1  | 7,093         | 32.8  |
| 電力、燃氣及<br>水<br>Electricity, gas and water                                    | 676  | 2.3   | 781                                | 3.0   | 694                              | 2.4   | 630           | 2.9   |
| 煙酒<br>Alcoholic drinks and<br>tobacco  | 123  | 0.4   | 161                                | 0.6   | 129                              | 0.5   | 133           | 0.6   |
| 衣履<br>Clothing and footwear  | 1,096  | 3.7   | 1,337                              | 5.1   | 1,138                            | 4.0   | 861           | 4.0   |
| 耐用物品<br>Durable goods  | 1,277  | 4.4   | 1,117                              | 4.3   | 1,250                            | 4.4   | 886           | 4.1   |
| 雜項物品<br>Miscellaneous goods  | 1,154  | 3.9   | 1,119                              | 4.3   | 1,148                            | 4.0   | 920           | 4.3   |
| 交通<br>Transport  | 2,487  | 8.5   | 2,227                              | 8.6   | 2,442                            | 8.5   | 1,792         | 8.3   |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services   | 4,799  | 16.4  | 4,761                              | 18.3  | 4,793                            | 16.7  | 3,449         | 16.0  |
| 總數<br>All sections   | 29,270   | 100.0 | 26,042                             | 100.0 | 28,715                           | 100.0 | 21,623        | 100.0 |
| 住戶總數<br>Number of households   | 741 000  |       | 154 000                            |       | 895 000                          |       | 1 727 000     |       |

註：於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note: During the survey period of 2009/10 Household Expenditure Survey, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying various waivers/concessions.

表八 : 按居所租住權及商品或服務類別劃分的資助房屋及私人房屋住戶每月平均開支  
**Table 8 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Tenure of Accommodation for Subsidised and Private Housing Households**

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section | Commodity/<br>Service Section                | 居所租住權<br>Tenure of Accommodation                 |       |                       |       |                    |       |
|--|--|--|-------|-----------------------|-------|--------------------|-------|
|  |  | 居所由僱主提供<br>Accommodation provided<br>by employer |       | 自置戶<br>Owner-occupier |       | 全租客<br>Sole tenant |       |
|  |  | \$   | %     | \$                    | %     | \$                 | %     |
| 食品                                       | Food   | 7,112  | 21.0  | 6,357                 | 24.9  | 6,073              | 20.9  |
| 外出用膳                                     | Meals bought away from home                  | 4,919  | 14.5  | 4,056                 | 15.9  | 4,121              | 14.2  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)                          | Food (excluding meals bought away from home) | 2,193  | 6.5   | 2,301                 | 9.0   | 1,952              | 6.7   |
| 住屋                                       | Housing                                      | 12,894   | 38.1  | 9,352                 | 36.6  | 10,098             | 34.8  |
| 電力、燃氣及水                                  | Electricity, gas and water                   | 769  | 2.3   | 684                   | 2.7   | 647                | 2.2   |
| 煙酒                                       | Alcoholic drinks and tobacco                 | 206  | 0.6   | 110                   | 0.4   | 208                | 0.7   |
| 衣履                                       | Clothing and footwear                        | 1,587  | 4.7   | 979                   | 3.8   | 1,172              | 4.0   |
| 耐用物品                                     | Durable goods                                | 2,008  | 5.9   | 922                   | 3.6   | 1,923              | 6.6   |
| 雜項物品                                     | Miscellaneous goods                          | 1,064  | 3.1   | 1,027                 | 4.0   | 1,324              | 4.6   |
| 交通                                       | Transport                                    | 3,014  | 8.9   | 2,101                 | 8.2   | 2,490              | 8.6   |
| 雜項服務                                     | Miscellaneous services                       | 5,211  | 15.4  | 4,027                 | 15.8  | 5,116              | 17.6  |
| 總數                                       | All sections                                 | 33,865   | 100.0 | 25,560                | 100.0 | 29,051             | 100.0 |
| 住戶總數                                     | Number of households                         | 37 000   |       | 996 000               |       | 171 000            |       |

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section | Commodity/<br>Service Section                | 居所租住權<br>Tenure of Accommodation<br>其他租客 <sup>@</sup><br>Other renters |       | 總數<br>Overall |       |
|--|--|--|-------|---------------|-------|
|  |  | \$   | %     | \$            | %     |
|  |  | 食品   | Food  | 4,037         | 21.5  |
| 外出用膳                                     | Meals bought away from home                  | 2,427  | 12.9  | 4,065         | 15.5  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)                          | Food (excluding meals bought away from home) | 1,610  | 8.6   | 2,238         | 8.5   |
| 住屋                                       | Housing                                      | 8,078  | 43.0  | 9,542         | 36.4  |
| 電力、燃氣及水                                  | Electricity, gas and water                   | 483  | 2.6   | 678           | 2.6   |
| 煙酒                                       | Alcoholic drinks and tobacco                 | 58   | 0.3   | 126           | 0.5   |
| 衣履                                       | Clothing and footwear                        | 492  | 2.6   | 1,016         | 3.9   |
| 耐用物品                                     | Durable goods                                | 553  | 2.9   | 1,088         | 4.2   |
| 雜項物品                                     | Miscellaneous goods                          | 556  | 3.0   | 1,062         | 4.1   |
| 交通                                       | Transport                                    | 855  | 4.6   | 2,162         | 8.3   |
| 雜項服務                                     | Miscellaneous services                       | 3,673  | 19.6  | 4,209         | 16.1  |
| 總數                                       | All sections                                 | 18,784   | 100.0 | 26,185        | 100.0 |
| 住戶總數                                     | Number of households                         | 20 000   |       | 1 223 000     |       |

<sup>@</sup> 其他租客包括二房東、三房客、合租人及免交租金的住戶。  
 Other renters include main tenant, sub-tenant, co-tenant and rent-free household.

註：於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note: During the survey period of 2009/10 Household Expenditure Survey, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying various waivers/concessions.

表九 : 按住戶人數及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 9 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Household Size**

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section                               | 住戶人數<br>Household Size |       |                   |       |                     |       |                    |       |
|--|------------------------|-------|-------------------|-------|---------------------|-------|--------------------|-------|
|  | 一人<br>One person       |       | 二人<br>Two persons |       | 三人<br>Three persons |       | 四人<br>Four persons |       |
|  | \$                     | %     | \$                | %     | \$                  | %     | \$                 | %     |
| 食品<br>Food   | 2,967                  | 22.4  | 4,828             | 26.2  | 5,920               | 29.1  | 7,025              | 28.6  |
| 外出用膳<br><i>Meals bought away from home</i>                             | 2,122                  | 16.1  | 3,152             | 17.1  | 3,741               | 18.4  | 4,362              | 17.7  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)<br><i>Food (excluding meals bought away from home)</i> | 845                    | 6.4   | 1,676             | 9.1   | 2,178               | 10.7  | 2,663              | 10.8  |
| 住屋<br>Housing  | 5,869                  | 44.4  | 6,670             | 36.2  | 6,789               | 33.4  | 7,345              | 29.9  |
| 電力、燃氣及水<br>Electricity, gas and water                                  | 259                    | 2.0   | 473               | 2.6   | 621                 | 3.1   | 783                | 3.2   |
| 煙酒<br>Alcoholic drinks and tobacco                                     | 108                    | 0.8   | 141               | 0.8   | 137                 | 0.7   | 138                | 0.6   |
| 衣履<br>Clothing and footwear  | 575                    | 4.3   | 744               | 4.0   | 734                 | 3.6   | 953                | 3.9   |
| 耐用物品<br>Durable goods  | 462                    | 3.5   | 787               | 4.3   | 780                 | 3.8   | 959                | 3.9   |
| 雜項物品<br>Miscellaneous goods  | 548                    | 4.1   | 886               | 4.8   | 802                 | 3.9   | 998                | 4.1   |
| 交通<br>Transport  | 935                    | 7.1   | 1,542             | 8.4   | 1,618               | 8.0   | 2,109              | 8.6   |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services   | 1,496                  | 11.3  | 2,346             | 12.7  | 2,939               | 14.4  | 4,268              | 17.4  |
| 總數<br>All sections   | 13,219                 | 100.0 | 18,418            | 100.0 | 20,339              | 100.0 | 24,579             | 100.0 |
| 住戶總數<br>Number of households   | 220 000                |       | 437 000           |       | 427 000             |       | 431 000            |       |

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section                               | 住戶人數<br>Household Size |       |                               |       |    |   | 總數<br>Overall |       |
|--|------------------------|-------|-------------------------------|-------|----|---|---------------|-------|
|  | 五人<br>Five persons     |       | 六人及以上<br>Six persons and over |       |    |   |               |       |
|  | \$                     | %     | \$                            | %     | \$ | % | \$            | %     |
| 食品<br>Food   | 7,959                  | 25.9  | 10,031                        | 24.2  |    |   | 5,859         | 27.1  |
| 外出用膳<br><i>Meals bought away from home</i>                             | 4,771                  | 15.5  | 5,660                         | 13.7  |    |   | 3,695         | 17.1  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)<br><i>Food (excluding meals bought away from home)</i> | 3,188                  | 10.4  | 4,371                         | 10.6  |    |   | 2,164         | 10.0  |
| 住屋<br>Housing  | 8,627                  | 28.0  | 11,350                        | 27.4  |    |   | 7,093         | 32.8  |
| 電力、燃氣及水<br>Electricity, gas and water                                  | 936                    | 3.0   | 1,357                         | 3.3   |    |   | 630           | 2.9   |
| 煙酒<br>Alcoholic drinks and tobacco                                     | 112                    | 0.4   | 161                           | 0.4   |    |   | 133           | 0.6   |
| 衣履<br>Clothing and footwear  | 1,190                  | 3.9   | 2,248                         | 5.4   |    |   | 861           | 4.0   |
| 耐用物品<br>Durable goods  | 1,707                  | 5.5   | 1,271                         | 3.1   |    |   | 886           | 4.1   |
| 雜項物品<br>Miscellaneous goods  | 1,339                  | 4.4   | 1,775                         | 4.3   |    |   | 920           | 4.3   |
| 交通<br>Transport  | 2,405                  | 7.8   | 4,329                         | 10.5  |    |   | 1,792         | 8.3   |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services   | 6,500                  | 21.1  | 8,865                         | 21.4  |    |   | 3,449         | 16.0  |
| 總數<br>All sections   | 30,776                 | 100.0 | 41,388                        | 100.0 |    |   | 21,623        | 100.0 |
| 住戶總數<br>Number of households   | 157 000                |       | 55 000                        |       |    |   | 1 727 000     |       |

註：於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note: During the survey period of 2009/10 Household Expenditure Survey, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying various waivers/concessions.

表十：按住戶人數及商品或服務類別劃分的每人每月平均開支  
**Table 10 : Average Monthly Per Capita Expenditure by Commodity/Service Section by Household Size**

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section                               | 住戶人數<br>Household Size |       |                   |       |                     |       |                    |       |
|--|------------------------|-------|-------------------|-------|---------------------|-------|--------------------|-------|
|  | 一人<br>One person       |       | 二人<br>Two persons |       | 三人<br>Three persons |       | 四人<br>Four persons |       |
|  | \$                     | %     | \$                | %     | \$                  | %     | \$                 | %     |
| 食品<br>Food   | 2,967                  | 22.4  | 2,414             | 26.2  | 1,973               | 29.1  | 1,756              | 28.6  |
| 外出用膳<br><i>Meals bought away from home</i>                             | 2,122                  | 16.1  | 1,576             | 17.1  | 1,247               | 18.4  | 1,090              | 17.7  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)<br><i>Food (excluding meals bought away from home)</i> | 845                    | 6.4   | 838               | 9.1   | 726                 | 10.7  | 666                | 10.8  |
| 住屋<br>Housing  | 5,869                  | 44.4  | 3,335             | 36.2  | 2,263               | 33.4  | 1,836              | 29.9  |
| 電力、燃氣及水<br>Electricity, gas and water                                  | 259                    | 2.0   | 237               | 2.6   | 207                 | 3.1   | 196                | 3.2   |
| 煙酒<br>Alcoholic drinks and tobacco                                     | 108                    | 0.8   | 70                | 0.8   | 46                  | 0.7   | 34                 | 0.6   |
| 衣履<br>Clothing and footwear  | 575                    | 4.3   | 372               | 4.0   | 245                 | 3.6   | 238                | 3.9   |
| 耐用物品<br>Durable goods  | 462                    | 3.5   | 394               | 4.3   | 260                 | 3.8   | 240                | 3.9   |
| 雜項物品<br>Miscellaneous goods  | 548                    | 4.1   | 443               | 4.8   | 267                 | 3.9   | 249                | 4.1   |
| 交通<br>Transport  | 935                    | 7.1   | 771               | 8.4   | 539                 | 8.0   | 527                | 8.6   |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services   | 1,496                  | 11.3  | 1,173             | 12.7  | 980                 | 14.4  | 1,067              | 17.4  |
| 總數<br>All sections   | 13,219                 | 100.0 | 9,209             | 100.0 | 6,780               | 100.0 | 6,145              | 100.0 |
| 住戶總數<br>Number of households   | 220 000                |       | 437 000           |       | 427 000             |       | 431 000            |       |

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section                               | 住戶人數<br>Household Size |       |                               |       |    |   | 總數<br>Overall |       |
|--|------------------------|-------|-------------------------------|-------|----|---|---------------|-------|
|  | 五人<br>Five persons     |       | 六人及以上<br>Six persons and over |       |    |   |               |       |
|  | \$                     | %     | \$                            | %     | \$ | % | \$            | %     |
| 食品<br>Food   | 1,592                  | 25.9  | 1,582                         | 24.2  |    |   | 1,934         | 27.1  |
| 外出用膳<br><i>Meals bought away from home</i>                             | 954                    | 15.5  | 893                           | 13.7  |    |   | 1,220         | 17.1  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)<br><i>Food (excluding meals bought away from home)</i> | 638                    | 10.4  | 690                           | 10.6  |    |   | 714           | 10.0  |
| 住屋<br>Housing  | 1,725                  | 28.0  | 1,791                         | 27.4  |    |   | 2,341         | 32.8  |
| 電力、燃氣及水<br>Electricity, gas and water                                  | 187                    | 3.0   | 214                           | 3.3   |    |   | 208           | 2.9   |
| 煙酒<br>Alcoholic drinks and tobacco                                     | 22                     | 0.4   | 25                            | 0.4   |    |   | 44            | 0.6   |
| 衣履<br>Clothing and footwear  | 238                    | 3.9   | 355                           | 5.4   |    |   | 284           | 4.0   |
| 耐用物品<br>Durable goods  | 341                    | 5.5   | 200                           | 3.1   |    |   | 292           | 4.1   |
| 雜項物品<br>Miscellaneous goods  | 268                    | 4.4   | 280                           | 4.3   |    |   | 304           | 4.3   |
| 交通<br>Transport  | 481                    | 7.8   | 683                           | 10.5  |    |   | 592           | 8.3   |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services   | 1,300                  | 21.1  | 1,399                         | 21.4  |    |   | 1,138         | 16.0  |
| 總數<br>All sections   | 6,155                  | 100.0 | 6,529                         | 100.0 |    |   | 7,137         | 100.0 |
| 住戶總數<br>Number of households   | 157 000                |       | 55 000                        |       |    |   | 1 727 000     |       |

註：於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note: During the survey period of 2009/10 HES, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying the waivers/concessions.



表十一：按住戶成員結構及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 11: Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Household Composition**

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section |   | 住戶成員結構<br>Household Composition |       |                           |       |                             |       |
|--|---|---------------------------------|-------|---------------------------|-------|-----------------------------|-------|
|  |   | 一人<br>Single person             |       | 戶主及其配偶<br>Head and spouse |       | 戶主及一名子女<br>Head and 1 child |       |
|  |   | \$                              | %     | \$                        | %     | \$                          | %     |
| 食品                                       | Food  | 2,967                           | 22.4  | 5,025                     | 26.3  | 4,320                       | 30.0  |
| 外出用膳                                     | Meals bought away from home                     | 2,122                           | 16.1  | 3,282                     | 17.2  | 2,738                       | 19.0  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)                          | Food (excluding meals<br>bought away from home) | 845                             | 6.4   | 1,742                     | 9.1   | 1,582                       | 11.0  |
| 住屋                                       | Housing   | 5,869                           | 44.4  | 6,922                     | 36.3  | 4,434                       | 30.8  |
| 電力、燃氣及水                                  | Electricity, gas and water                      | 259                             | 2.0   | 469                       | 2.5   | 460                         | 3.2   |
| 煙酒                                       | Alcoholic drinks and tobacco                    | 108                             | 0.8   | 153                       | 0.8   | 97                          | 0.7   |
| 衣履                                       | Clothing and footwear                           | 575                             | 4.3   | 887                       | 4.6   | 519                         | 3.6   |
| 耐用物品                                     | Durable goods                                   | 462                             | 3.5   | 815                       | 4.3   | 900                         | 6.3   |
| 雜項物品                                     | Miscellaneous goods                             | 548                             | 4.1   | 828                       | 4.3   | 797                         | 5.5   |
| 交通                                       | Transport                                       | 935                             | 7.1   | 1,909                     | 10.0  | 853                         | 5.9   |
| 雜項服務                                     | Miscellaneous services                          | 1,496                           | 11.3  | 2,076                     | 10.9  | 2,018                       | 14.0  |
| 總數                                       | All sections                                    | 13,219                          | 100.0 | 19,084                    | 100.0 | 14,399                      | 100.0 |
| 住戶總數                                     | Number of households                            | 220 000                         |       | 272 000                   |       | 81 000                      |       |

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section |   | 住戶成員結構<br>Household Composition |       |   |       |   |       |
|--|---|---------------------------------|-------|---|-------|---|-------|
|  |   | 戶主及兩名子女<br>Head and 2 children  |       | 戶主及三名或以上子女<br>Head and 3 or more children |       | 戶主、其配偶及<br>一名子女<br>Head, spouse and 1 child |       |
|  |   | \$                              | %     | \$  | %     | \$  | %     |
| 食品                                       | Food  | 5,642                           | 35.0  | 6,597                                     | 36.2  | 5,918                                       | 29.5  |
| 外出用膳                                     | Meals bought away from home                     | 3,589                           | 22.3  | 3,732                                     | 20.5  | 3,774                                       | 18.8  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)                          | Food (excluding meals<br>bought away from home) | 2,053                           | 12.7  | 2,864                                     | 15.7  | 2,144                                       | 10.7  |
| 住屋                                       | Housing   | 3,816                           | 23.7  | 4,201                                     | 23.1  | 6,567                                       | 32.7  |
| 電力、燃氣及水                                  | Electricity, gas and water                      | 585                             | 3.6   | 756                                       | 4.1   | 601   | 3.0   |
| 煙酒                                       | Alcoholic drinks and tobacco                    | 181                             | 1.1   | 173                                       | 1.0   | 127   | 0.6   |
| 衣履                                       | Clothing and footwear                           | 732                             | 4.5   | 959                                       | 5.3   | 710   | 3.5   |
| 耐用物品                                     | Durable goods                                   | 584                             | 3.6   | 824                                       | 4.5   | 801   | 4.0   |
| 雜項物品                                     | Miscellaneous goods                             | 863                             | 5.4   | 992                                       | 5.4   | 813   | 4.0   |
| 交通                                       | Transport                                       | 1,156                           | 7.2   | 1,397                                     | 7.7   | 1,735                                       | 8.6   |
| 雜項服務                                     | Miscellaneous services                          | 2,570                           | 15.9  | 2,318                                     | 12.7  | 2,810                                       | 14.0  |
| 總數                                       | All sections                                    | 16,129                          | 100.0 | 18,218                                    | 100.0 | 20,083                                      | 100.0 |
| 住戶總數                                     | Number of households                            | 46 000                          |       | 13 000                                    |       | 286 000                                     |       |

表十一(續) : 按住戶成員結構及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 11 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Household Composition**  
 (Cont'd)

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section | 住戶成員結構<br>Household Composition                   |         |  |        |   |        |       |   |  |
|--|---|---------|--|--------|---|--------|-------|---|--|
|  | 戶主、其配偶及<br>兩名子女<br>Head, spouse and<br>2 children |         | 戶主、其配偶及<br>三名或以上子女<br>Head, spouse and<br>3 or more children |        | 戶主、其子女及<br>其他人士<br>Head, child(ren)<br>and others |        |       |   |  |
|  | \$  | %       | \$   | %      | \$  | %      | \$    | % |  |
| 食品                                       | Food  | 6,854   | 32.7   | 7,634  | 36.4  | 6,551  | 24.5  |   |  |
| 外出用膳                                     | Meals bought away from home                       | 4,259   | 20.3   | 4,615  | 22.0  | 3,720  | 13.9  |   |  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)                          | Food (excluding meals bought away from home)      | 2,595   | 12.4   | 3,020  | 14.4  | 2,830  | 10.6  |   |  |
| 住屋                                       | Housing   | 5,759   | 27.5   | 4,593  | 21.9  | 7,815  | 29.2  |   |  |
| 電力、燃氣及水                                  | Electricity, gas and water                        | 733     | 3.5  | 864    | 4.1   | 875    | 3.3   |   |  |
| 煙酒                                       | Alcoholic drinks and tobacco                      | 135     | 0.6  | 168    | 0.8   | 67     | 0.2   |   |  |
| 衣履                                       | Clothing and footwear                             | 844     | 4.0  | 959    | 4.6   | 942    | 3.5   |   |  |
| 耐用物品                                     | Durable goods                                     | 803     | 3.8  | 518    | 2.5   | 791    | 3.0   |   |  |
| 雜項物品                                     | Miscellaneous goods                               | 915     | 4.4  | 950    | 4.5   | 1,211  | 4.5   |   |  |
| 交通                                       | Transport   | 1,599   | 7.6  | 1,854  | 8.8   | 3,153  | 11.8  |   |  |
| 雜項服務                                     | Miscellaneous services                            | 3,305   | 15.8   | 3,408  | 16.3  | 5,383  | 20.1  |   |  |
| 總數                                       | All sections                                      | 20,948  | 100.0  | 20,947 | 100.0   | 26,788 | 100.0 |   |  |
| 住戶總數                                     | Number of households                              | 282 000 |  | 62 000 |   | 47 000 |       |   |  |

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section | 住戶成員結構<br>Household Composition               |        |  |         |                            |         |       |           | 總數<br>Overall |  |
|--|---|--------|--|---------|----------------------------|---------|-------|-----------|---------------|--|
|  | 戶主、其配偶<br>及其他人士<br>Head, spouse<br>and others |        | 戶主、其配偶、<br>其子女及其他人士<br>Head, spouse,<br>child(ren)<br>and others |         | 戶主及其他人士<br>Head and others |         |       |           |               |  |
|  | \$  | %      | \$   | %       | \$                         | %       | \$    | %         |               |  |
| 食品                                       | Food  | 7,202  | 23.0   | 8,556   | 21.4                       | 5,521   | 27.7  | 5,859     | 27.1          |  |
| 外出用膳                                     | Meals bought away from home                   | 4,590  | 14.7   | 5,151   | 12.9                       | 3,496   | 17.5  | 3,695     | 17.1          |  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)                          | Food (excluding meals bought away from home)  | 2,612  | 8.4  | 3,405   | 8.5                        | 2,024   | 10.1  | 2,164     | 10.0          |  |
| 住屋                                       | Housing                                       | 13,374 | 42.8   | 12,564  | 31.5                       | 6,982   | 35.0  | 7,093     | 32.8          |  |
| 電力、燃氣及水                                  | Electricity, gas and water                    | 864    | 2.8  | 1,060   | 2.7                        | 600     | 3.0   | 630       | 2.9           |  |
| 煙酒                                       | Alcoholic drinks and tobacco                  | 180    | 0.6  | 130     | 0.3                        | 138     | 0.7   | 133       | 0.6           |  |
| 衣履                                       | Clothing and footwear                         | 906    | 2.9  | 1,662   | 4.2                        | 632     | 3.2   | 861       | 4.0           |  |
| 耐用物品                                     | Durable goods                                 | 1,259  | 4.0  | 2,035   | 5.1                        | 601     | 3.0   | 886       | 4.1           |  |
| 雜項物品                                     | Miscellaneous goods                           | 853    | 2.7  | 1,557   | 3.9                        | 966     | 4.8   | 920       | 4.3           |  |
| 交通                                       | Transport                                     | 2,090  | 6.7  | 3,561   | 8.9                        | 1,194   | 6.0   | 1,792     | 8.3           |  |
| 雜項服務                                     | Miscellaneous services                        | 4,546  | 14.5   | 8,776   | 22.0                       | 3,329   | 16.7  | 3,449     | 16.0          |  |
| 總數                                       | All sections                                  | 31,274 | 100.0  | 39,902  | 100.0                      | 19,962  | 100.0 | 21,623    | 100.0         |  |
| 住戶總數                                     | Number of households                          | 44 000 |  | 203 000 |                            | 170 000 |       | 1 727 000 |               |  |

註：於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note: During the survey period of 2009/10 HES, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying the waivers/concessions.

表十二：按有收入成員的人數及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 12 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Number of Earners**

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section | 有收入成員人數<br>Number of Earners                 |         |                  |         |                   |         |       |
|--|--|---------|------------------|---------|-------------------|---------|-------|
|  | 零<br>No earner                               |         | 一人<br>One earner |         | 二人<br>Two earners |         |       |
|  | \$   | %       | \$               | %       | \$                | %       |       |
| 食品                                       | Food   | 3,165   | 25.7             | 4,912   | 27.2              | 6,637   | 27.6  |
| 外出用膳                                     | Meals bought away from home                  | 1,440   | 11.7             | 3,011   | 16.6              | 4,410   | 18.3  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)                          | Food (excluding meals bought away from home) | 1,725   | 14.0             | 1,901   | 10.5              | 2,227   | 9.3   |
| 住屋                                       | Housing                                      | 5,707   | 46.3             | 6,436   | 35.6              | 7,135   | 29.7  |
| 電力、燃氣及水                                  | Electricity, gas and water                   | 404     | 3.3              | 527     | 2.9               | 680     | 2.8   |
| 煙酒                                       | Alcoholic drinks and tobacco                 | 61      | 0.5              | 121     | 0.7               | 157     | 0.7   |
| 衣履                                       | Clothing and footwear                        | 282     | 2.3              | 688     | 3.8               | 1,009   | 4.2   |
| 耐用物品                                     | Durable goods                                | 351     | 2.8              | 688     | 3.8               | 1,183   | 4.9   |
| 雜項物品                                     | Miscellaneous goods                          | 643     | 5.2              | 782     | 4.3               | 1,056   | 4.4   |
| 交通                                       | Transport                                    | 421     | 3.4              | 1,295   | 7.2               | 2,363   | 9.8   |
| 雜項服務                                     | Miscellaneous services                       | 1,303   | 10.6             | 2,636   | 14.6              | 3,814   | 15.9  |
| 總數                                       | All sections                                 | 12,338  | 100.0            | 18,087  | 100.0             | 24,034  | 100.0 |
| 住戶總數                                     | Number of households                         | 207 000 |                  | 647 000 |                   | 582 000 |       |

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section | 有收入成員人數<br>Number of Earners                 |         |                                |        |               |           |       |
|--|--|---------|--------------------------------|--------|---------------|-----------|-------|
|  | 三人<br>Three earners                          |         | 四人及以上<br>Four earners and over |        | 總數<br>Overall |           |       |
|  | \$   | %       | \$                             | %      | \$            | %         |       |
| 食品                                       | Food   | 7,916   | 26.4                           | 10,088 | 27.4          | 5,859     | 27.1  |
| 外出用膳                                     | Meals bought away from home                  | 5,214   | 17.4                           | 6,156  | 16.7          | 3,695     | 17.1  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)                          | Food (excluding meals bought away from home) | 2,702   | 9.0                            | 3,932  | 10.7          | 2,164     | 10.0  |
| 住屋                                       | Housing                                      | 9,302   | 31.0                           | 10,096 | 27.4          | 7,093     | 32.8  |
| 電力、燃氣及水                                  | Electricity, gas and water                   | 876     | 2.9                            | 1,095  | 3.0           | 630       | 2.9   |
| 煙酒                                       | Alcoholic drinks and tobacco                 | 156     | 0.5                            | 198    | 0.5           | 133       | 0.6   |
| 衣履                                       | Clothing and footwear                        | 1,182   | 3.9                            | 2,123  | 5.8           | 861       | 4.0   |
| 耐用物品                                     | Durable goods                                | 1,132   | 3.8                            | 1,025  | 2.8           | 886       | 4.1   |
| 雜項物品                                     | Miscellaneous goods                          | 1,012   | 3.4                            | 1,736  | 4.7           | 920       | 4.3   |
| 交通                                       | Transport                                    | 2,514   | 8.4                            | 3,674  | 10.0          | 1,792     | 8.3   |
| 雜項服務                                     | Miscellaneous services                       | 5,869   | 19.6                           | 6,841  | 18.6          | 3,449     | 16.0  |
| 總數                                       | All sections                                 | 29,957  | 100.0                          | 36,875 | 100.0         | 21,623    | 100.0 |
| 住戶總數                                     | Number of households                         | 237 000 |                                | 55 000 |               | 1 727 000 |       |

註：於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note: During the survey period of 2009/10 Household Expenditure Survey, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying various waivers/concessions.

表十三：按撫養比率及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 13 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Dependency Ratio**

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section | 撫養比率<br>Dependency Ratio                        |         |                           |         |                           |         |       |
|--|---|---------|---------------------------|---------|---------------------------|---------|-------|
|  | 零至少於一<br>0 to less than 1                       |         | 一至少於二<br>1 to less than 2 |         | 二至少於三<br>2 to less than 3 |         |       |
|  | \$  | %       | \$                        | %       | \$                        | %       |       |
| 食品                                       | Food  | 6,361   | 26.6                      | 6,202   | 27.3                      | 5,782   | 27.7  |
| 外出用膳                                     | Meals bought away from home                     | 4,407   | 18.4                      | 3,787   | 16.7                      | 3,392   | 16.2  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)                          | Food (excluding meals<br>bought away from home) | 1,954   | 8.2                       | 2,415   | 10.6                      | 2,390   | 11.4  |
| 住屋                                       | Housing   | 7,698   | 32.2                      | 7,055   | 31.1                      | 6,901   | 33.1  |
| 電力、燃氣及水                                  | Electricity, gas and water                      | 622     | 2.6                       | 696     | 3.1                       | 661     | 3.2   |
| 煙酒                                       | Alcoholic drinks and tobacco                    | 165     | 0.7                       | 128     | 0.6                       | 109     | 0.5   |
| 衣履                                       | Clothing and footwear                           | 1,084   | 4.5                       | 834     | 3.7                       | 707     | 3.4   |
| 耐用物品                                     | Durable goods                                   | 960     | 4.0                       | 1,130   | 5.0                       | 717     | 3.4   |
| 雜項物品                                     | Miscellaneous goods                             | 970     | 4.1                       | 968     | 4.3                       | 863     | 4.1   |
| 交通                                       | Transport                                       | 2,224   | 9.3                       | 1,749   | 7.7                       | 2,008   | 9.6   |
| 雜項服務                                     | Miscellaneous services                          | 3,840   | 16.1                      | 3,921   | 17.3                      | 3,129   | 15.0  |
| 總數                                       | All sections                                    | 23,924  | 100.0                     | 22,683  | 100.0                     | 20,877  | 100.0 |
| 住戶總數                                     | Number of households                            | 750 000 |                           | 431 000 |                           | 190 000 |       |

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section | 撫養比率<br>Dependency Ratio                        |         |                    |         | 總數<br>Overall |           |       |
|--|---|---------|--------------------|---------|---------------|-----------|-------|
|  | 三至少於四<br>3 to less than 4                       |         | 四及以上<br>4 and over |         | \$            | %         |       |
|  | \$  | %       | \$                 | %       |               |           |       |
| 食品                                       | Food  | 6,237   | 29.6               | 3,529   | 26.5          | 5,859     | 27.1  |
| 外出用膳                                     | Meals bought away from home                     | 3,450   | 16.4               | 1,649   | 12.4          | 3,695     | 17.1  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)                          | Food (excluding meals<br>bought away from home) | 2,787   | 13.2               | 1,880   | 14.1          | 2,164     | 10.0  |
| 住屋                                       | Housing   | 6,505   | 30.9               | 5,700   | 42.8          | 7,093     | 32.8  |
| 電力、燃氣及水                                  | Electricity, gas and water                      | 724     | 3.4                | 463     | 3.5           | 630       | 2.9   |
| 煙酒                                       | Alcoholic drinks and tobacco                    | 125     | 0.6                | 64      | 0.5           | 133       | 0.6   |
| 衣履                                       | Clothing and footwear                           | 855     | 4.1                | 330     | 2.5           | 861       | 4.0   |
| 耐用物品                                     | Durable goods                                   | 833     | 4.0                | 372     | 2.8           | 886       | 4.1   |
| 雜項物品                                     | Miscellaneous goods                             | 947     | 4.5                | 705     | 5.3           | 920       | 4.3   |
| 交通                                       | Transport                                       | 1,334   | 6.3                | 563     | 4.2           | 1,792     | 8.3   |
| 雜項服務                                     | Miscellaneous services                          | 3,520   | 16.7               | 1,583   | 11.9          | 3,449     | 16.0  |
| 總數                                       | All sections                                    | 21,079  | 100.0              | 13,310  | 100.0         | 21,623    | 100.0 |
| 住戶總數                                     | Number of households                            | 118 000 |                    | 238 000 |               | 1 727 000 |       |

註：於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note: During the survey period of 2009/10 Household Expenditure Survey, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying various waivers/concessions.

表十四：按戶主經濟活動身分及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 14 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Activity Status of Household Head**

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section                               | 戶主經濟活動身分<br>Activity Status of Household Head |       |                        |       |                |       |   |       |
|--|---|-------|------------------------|-------|----------------|-------|---|-------|
|  | 僱主<br>Employer                                |       | 自營作業者<br>Self-employed |       | 僱員<br>Employee |       | 其他從事<br>經濟活動者<br>Other economically<br>active |       |
|  | \$  | %     | \$                     | %     | \$             | %     | \$  | %     |
| 食品<br>Food   | 8,309   | 19.9  | 6,219                  | 28.6  | 6,102          | 27.4  | 5,172   | 31.4  |
| 外出用膳<br><i>Meals bought away from home</i>                             | 5,310   | 12.7  | 4,158                  | 19.1  | 4,039          | 18.2  | 3,248   | 19.7  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)<br><i>Food (excluding meals bought away from home)</i> | 2,999   | 7.2   | 2,061                  | 9.5   | 2,063          | 9.3   | 1,924   | 11.7  |
| 住屋<br>Housing  | 15,534  | 37.2  | 6,834                  | 31.4  | 6,860          | 30.8  | 5,474   | 33.3  |
| 電力、燃氣及水<br>Electricity, gas and water                                  | 975   | 2.3   | 619                    | 2.8   | 620            | 2.8   | 584   | 3.5   |
| 煙酒<br>Alcoholic drinks and tobacco                                     | 241   | 0.6   | 187                    | 0.9   | 153            | 0.7   | 123   | 0.8   |
| 衣履<br>Clothing and footwear  | 2,384   | 5.7   | 1,313                  | 6.0   | 899            | 4.0   | 494   | 3.0   |
| 耐用物品<br>Durable goods  | 1,333   | 3.2   | 985                    | 4.5   | 877            | 3.9   | 561   | 3.4   |
| 雜項物品<br>Miscellaneous goods  | 1,521   | 3.6   | 1,031                  | 4.7   | 969            | 4.4   | 643   | 3.9   |
| 交通<br>Transport  | 4,037   | 9.7   | 1,603                  | 7.4   | 2,073          | 9.3   | 967   | 5.9   |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services   | 7,479   | 17.9  | 2,949                  | 13.6  | 3,688          | 16.6  | 2,432   | 14.8  |
| 總數<br>All sections   | 41,813  | 100.0 | 21,741                 | 100.0 | 22,240         | 100.0 | 16,450  | 100.0 |
| 住戶總數<br>Number of households   | 53 000  |       | 72 000                 |       | 968 000        |       | 47 000  |       |

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section                               | 戶主經濟活動身分<br>Activity Status of Household Head |       |                        |       |  |       |  |  |
|--|---|-------|------------------------|-------|--|-------|--|--|
|  | 料理家務者<br>Home-maker                           |       | 退休人士<br>Retired person |       | 其他非從事<br>經濟活動者<br>Other economically<br>inactive |       |  |  |
|  | \$  | %     | \$                     | %     | \$   | %     |  |  |
| 食品<br>Food   | 6,483   | 25.6  | 4,620                  | 28.9  | 4,419  | 27.3  |  |  |
| 外出用膳<br><i>Meals bought away from home</i>                             | 3,916   | 15.5  | 2,461                  | 15.4  | 2,540  | 15.7  |  |  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)<br><i>Food (excluding meals bought away from home)</i> | 2,568   | 10.1  | 2,159                  | 13.5  | 1,879  | 11.6  |  |  |
| 住屋<br>Housing  | 8,377   | 33.1  | 6,174                  | 38.6  | 5,031  | 31.1  |  |  |
| 電力、燃氣及水<br>Electricity, gas and water                                  | 764   | 3.0   | 549                    | 3.4   | 506  | 3.1   |  |  |
| 煙酒<br>Alcoholic drinks and tobacco                                     | 101   | 0.4   | 79                     | 0.5   | 52   | 0.3   |  |  |
| 衣履<br>Clothing and footwear  | 1,039   | 4.1   | 430                    | 2.7   | 335  | 2.1   |  |  |
| 耐用物品<br>Durable goods  | 1,558   | 6.2   | 512                    | 3.2   | 587  | 3.6   |  |  |
| 雜項物品<br>Miscellaneous goods  | 1,051   | 4.2   | 664                    | 4.1   | 584  | 3.6   |  |  |
| 交通<br>Transport  | 1,970   | 7.8   | 813                    | 5.1   | 1,031  | 6.4   |  |  |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services   | 3,961   | 15.7  | 2,160                  | 13.5  | 3,652  | 22.5  |  |  |
| 總數<br>All sections   | 25,304  | 100.0 | 16,001                 | 100.0 | 16,197   | 100.0 |  |  |
| 住戶總數<br>Number of households   | 202 000                                       |       | 362 000                |       | 24 000   |       |  |  |

表十四(續) : 按戶主經濟活動身分及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 14 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section**  
**(Cont'd) by Activity Status of Household Head**

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section | 戶主經濟活動身分<br>Activity Status of Household Head   |           |  |         | 總數<br>Overall |           |       |
|--|---|-----------|--|---------|---------------|-----------|-------|
|  | 所有從事經濟活動者<br>All economically<br>active         |           | 所有非從事經濟活動者<br>All economically<br>inactive |         | \$            | %         |       |
|  | \$  | %         | \$   | %       |               |           |       |
| 食品                                       | Food  | 6,173     | 27.0                                       | 5,251   | 27.3          | 5,859     | 27.1  |
| 外出用膳                                     | Meals bought away from home                     | 4,073     | 17.8                                       | 2,963   | 15.4          | 3,695     | 17.1  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)                          | Food (excluding meals<br>bought away from home) | 2,100     | 9.2  | 2,288   | 11.9          | 2,164     | 10.0  |
| 住屋                                       | Housing   | 7,201     | 31.5                                       | 6,884   | 35.9          | 7,093     | 32.8  |
| 電力、燃氣及水                                  | Electricity, gas and water                      | 634       | 2.8  | 621     | 3.2           | 630       | 2.9   |
| 煙酒                                       | Alcoholic drinks and tobacco                    | 158       | 0.7  | 85      | 0.4           | 133       | 0.6   |
| 衣履                                       | Clothing and footwear                           | 977       | 4.3  | 635     | 3.3           | 861       | 4.0   |
| 耐用物品                                     | Durable goods                                   | 892       | 3.9  | 874     | 4.6           | 886       | 4.1   |
| 雜項物品                                     | Miscellaneous goods                             | 985       | 4.3  | 793     | 4.1           | 920       | 4.3   |
| 交通                                       | Transport                                       | 2,088     | 9.1  | 1,219   | 6.3           | 1,792     | 8.3   |
| 雜項服務                                     | Miscellaneous services                          | 3,764     | 16.5                                       | 2,839   | 14.8          | 3,449     | 16.0  |
| 總數                                       | All sections                                    | 22,872    | 100.0                                      | 19,202  | 100.0         | 21,623    | 100.0 |
| 住戶總數                                     | Number of households                            | 1 140 000 |  | 588 000 |               | 1 727 000 |       |

註： 於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note : During the survey period of 2009/10 Household Expenditure Survey, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying various waivers/concessions.

表十五：按季度及商品或服務類別劃分的住戶每月平均開支  
**Table 15 : Average Monthly Household Expenditure by Commodity/Service Section by Quarter**

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section                               | 季度<br>Quarter                  |       |                               |       |                               |       |
|--|--------------------------------|-------|-------------------------------|-------|-------------------------------|-------|
|  | 二零零九年十月至十二月<br>Oct to Dec 2009 |       | 二零一零年一月至三月<br>Jan to Mar 2010 |       | 二零一零年四月至六月<br>Apr to Jun 2010 |       |
|  | \$                             | %     | \$                            | %     | \$                            | %     |
| 食品<br>Food   | 5,500                          | 27.5  | 6,086                         | 26.9  | 5,859                         | 26.9  |
| 外出用膳<br><i>Meals bought away from home</i>                             | 3,457                          | 17.3  | 3,811                         | 16.8  | 3,663                         | 16.8  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)<br><i>Food (excluding meals bought away from home)</i> | 2,043                          | 10.2  | 2,275                         | 10.0  | 2,197                         | 10.1  |
| 住屋<br>Housing  | 6,415                          | 32.0  | 7,175                         | 31.7  | 7,711                         | 35.4  |
| 電力、燃氣及水<br>Electricity, gas and water                                  | 601                            | 3.0   | 570                           | 2.5   | 596                           | 2.7   |
| 煙酒<br>Alcoholic drinks and tobacco                                     | 144                            | 0.7   | 123                           | 0.5   | 127                           | 0.6   |
| 衣履<br>Clothing and footwear  | 886                            | 4.4   | 1,112                         | 4.9   | 741                           | 3.4   |
| 耐用物品<br>Durable goods  | 855                            | 4.3   | 829                           | 3.7   | 718                           | 3.3   |
| 雜項物品<br>Miscellaneous goods  | 872                            | 4.4   | 935                           | 4.1   | 869                           | 4.0   |
| 交通<br>Transport  | 1,644                          | 8.2   | 2,028                         | 9.0   | 1,740                         | 8.0   |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services   | 3,115                          | 15.5  | 3,793                         | 16.7  | 3,407                         | 15.7  |
| 總數<br>All sections   | 20,031                         | 100.0 | 22,653                        | 100.0 | 21,768                        | 100.0 |
| 住戶總數<br>Number of households   | 1 803 000                      |       | 1 751 000                     |       | 1 711 000                     |       |

| 商品或服務類別<br>Commodity/<br>Service Section                               | 季度<br>Quarter                 |       |    |   | 總數<br>Overall |       |
|--|-------------------------------|-------|----|---|---------------|-------|
|  | 二零一零年七月至九月<br>Jul to Sep 2010 |       |    |   |               |       |
|  | \$                            | %     | \$ | % | \$            | %     |
| 食品<br>Food   | 6,080                         | 27.2  |    |   | 5,859         | 27.1  |
| 外出用膳<br><i>Meals bought away from home</i>                             | 3,919                         | 17.5  |    |   | 3,695         | 17.1  |
| 食品(不包括<br>外出用膳)<br><i>Food (excluding meals bought away from home)</i> | 2,161                         | 9.7   |    |   | 2,164         | 10.0  |
| 住屋<br>Housing  | 7,123                         | 31.8  |    |   | 7,093         | 32.8  |
| 電力、燃氣及水<br>Electricity, gas and water                                  | 772                           | 3.4   |    |   | 630           | 2.9   |
| 煙酒<br>Alcoholic drinks and tobacco                                     | 136                           | 0.6   |    |   | 133           | 0.6   |
| 衣履<br>Clothing and footwear  | 705                           | 3.1   |    |   | 861           | 4.0   |
| 耐用物品<br>Durable goods  | 1,192                         | 5.3   |    |   | 886           | 4.1   |
| 雜項物品<br>Miscellaneous goods  | 1,026                         | 4.6   |    |   | 920           | 4.3   |
| 交通<br>Transport  | 1,793                         | 8.0   |    |   | 1,792         | 8.3   |
| 雜項服務<br>Miscellaneous services   | 3,563                         | 15.9  |    |   | 3,449         | 16.0  |
| 總數<br>All sections   | 22,390                        | 100.0 |    |   | 21,623        | 100.0 |
| 住戶總數<br>Number of households   | 1 635 000                     |       |    |   | 1 727 000     |       |

註：於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note: During the survey period of 2009/10 Household Expenditure Survey, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying various waivers/concessions.

表十六 : 按「按目的劃分的個人消費分類」類別劃分的住戶每月平均開支  
 Table 16 : Average Monthly Household Expenditure by Classification of Individual Consumption According to Purpose (COICOP) Division

| 「按目的劃分的個人消費分類」類別<br>COICOP Division  | 住戶每月平均開支<br>Average Monthly Household Expenditure |       |
|--|---|-------|
|  | \$  | %     |
| 食品及不含酒精飲品<br>Food and non-alcoholic beverages  | 2,164   | 10.0  |
| 煙酒<br>Alcoholic beverages and tobacco  | 133   | 0.6   |
| 衣履<br>Clothing and footwear  | 867   | 4.0   |
| 住屋、水、電力、燃氣及其他燃料<br>Housing, water, electricity, gas and other fuels                  | 7,700   | 35.6  |
| 家居設備及住所的日常維修保養<br>Furnishings, household equipment and routine household maintenance | 845   | 3.9   |
| 衛生保健<br>Health   | 587   | 2.7   |
| 交通<br>Transport  | 1,767   | 8.2   |
| 通訊<br>Communication  | 542   | 2.5   |
| 娛樂及文化<br>Recreation and culture  | 1,330   | 6.2   |
| 教育<br>Education  | 929   | 4.3   |
| 食肆及酒店旅舍<br>Restaurants and hotels  | 3,722   | 17.2  |
| 雜項物品及服務<br>Miscellaneous goods and services  | 1,038   | 4.8   |
| 總數<br>Overall  | 21,623  | 100.0 |
| 住戶總數<br>Number of Households   | 1 727 000   |       |

註：於二零零九至一零年住戶開支統計調查期間，政府數項一次性的紓困措施減低了住戶的開支。本表列載的住戶開支數字是指住戶獲各項寬減後的實際開支。

Note: During the survey period of 2009/10 Household Expenditure Survey, the household expenditure was lowered by a number of Government's one-off relief measures. Household expenditure figures in this table refer to the actual expenditure incurred by households upon enjoying various waivers/concessions.





## 獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法 Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department

### 網站

用戶可以在政府統計處網站 ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/products/publications/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp)) 免費下載統計刊物。

政府統計處部分刊物備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)) 有售。

### 郵購服務

本處部分刊物附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。請填妥郵購表格，連同所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載 ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/other\\_services/provision\\_of\\_stat/mail\\_ordering\\_of\\_publications/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp))。

### 銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號  
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025  
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，讓使用者翻閱陳列的統計處各類的刊物。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

### Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/products/publications/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp)).

Some publications of the Census and Statistics Department are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department ([www.bookstore.gov.hk](http://www.bookstore.gov.hk)).

### Mail Order Service

A mail order form for ordering or subscribing to print versions of publications is available in some of the Department's publications. Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading on the website of the Department ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/other\\_services/provision\\_of\\_stat/mail\\_ordering\\_of\\_publications/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp)).

### Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower  
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025  
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.





J33711000B0

印刷版 Print version : \$230.00

用戶可以在政府統計處網站 ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/products/publications/index\\_tc.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp)) 免費下載統計刊物。  
Users may download statistical publications free of charge at the website of the Census and Statistics Department ([www.censtatd.gov.hk/products\\_and\\_services/products/publications/index.jsp](http://www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp)).

香港特別行政區政府統計處出版  
政府新聞處設計封面 政府物流服務署印  
Published by the Census and Statistics Department  
Cover designed by the Information Services Department  
Printed by the Government Logistics Department  
Hong Kong Special Administrative Region Government